

Vocabulaire des sciences et techniques spatiales

Enrichissement de la **langue française**

2013

Termes, expressions et définitions publiés au *Journal officiel*

Premier ministre
Commission générale de terminologie et de néologie

Vocabulaire des sciences et techniques spatiales

Enrichissement de la **langue française**

2013

Termes, expressions et définitions publiés au *Journal officiel*

Premier ministre
Commission générale de terminologie et de néologie

Ce vocabulaire fait partie d'une collection de vocabulaires thématiques édités par la **Délégation générale à la langue française et aux langues de France**, au titre du dispositif d'enrichissement de la langue française. Les différents vocabulaires rassemblent les termes et expressions recommandés par la **Commission générale de terminologie et de néologie**, qu'elle publie régulièrement au *Journal officiel* de la République française, en application du décret du 3 juillet 1996 relatif à l'enrichissement de la langue française.

Dans le cadre de ce dispositif institutionnel, les termes sont proposés par les commissions spécialisées de terminologie et de néologie et soumis à une procédure d'approbation impliquant la Commission générale, l'Académie française et le ministre concerné. Leur publication au *Journal officiel* rend leur emploi obligatoire, au lieu des équivalents étrangers, pour les services de l'État (art. 11 du décret du 3 juillet 1996).

Les listes terminologiques publiées au *Journal officiel* couvrent de nombreux domaines techniques dans les secteurs de pointe tels l'information et la communication (internet, informatique, télécommunications), les sciences (biologie, chimie, ingénierie nucléaire, sciences et techniques spatiales), l'industrie (automobile, pétrole), ou encore l'agriculture, la culture, la défense, le droit, l'économie et les finances, l'éducation, l'environnement, les relations internationales, la médecine, les sports, les transports, en fait l'ensemble des domaines de compétence des différents ministères.

La publication de ces termes et définitions a pour but d'enrichir la langue française en facilitant la compréhension de notions parfois mal connues du public et d'en recommander l'emploi, y compris hors des cercles professionnels, à tout locuteur soucieux de s'exprimer **en français**. Tous les termes publiés au *Journal officiel* se trouvent sur le site **FranceTerme** :

Ce recueil regroupe un ensemble limité de termes et définitions relevant des domaines des sciences et des techniques spatiales, qui ne se trouvent généralement pas dans les dictionnaires généraux, ou qui s'y trouvent mais avec un sens différent de celui qu'ils ont dans ce domaine particulier.

Ces termes et définitions concernent des notions nouvelles dont la plupart n'ont pas encore de désignation en français. Ils sont issus pour l'essentiel des travaux de la commission spécialisée de terminologie et de néologie des sciences et techniques spatiales, ainsi que de ceux de différentes autres commissions spécialisées.

Ils ont été recommandés par la **Commission générale de terminologie et de néologie**, et publiés sous forme de listes au *Journal officiel* du :

- **22 septembre 2000**
- **18 avril 2001**
- **30 janvier 2005**
- **31 décembre 2005**
- **23 décembre 2007**
- **10 octobre 2009**
- **7 octobre 2012**

Vocabulaire des sciences et techniques spatiales

abaissement d'orbite

- ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
- ◆ **Définition** : Correction d'orbite consistant à réduire l'altitude moyenne d'un satellite artificiel. ◆ **Voir aussi** : déclin d'orbite, relèvement d'orbite, rétrécissement d'orbite, surbaissement d'orbite. ◆ **Équivalent étranger** : orbit lowering.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

ablatif, -ive, adj.

- ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Matériaux-Thermique.
- ◆ **Définition** : Propre à l'ablation. ◆ **Équivalent étranger** : ablative.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

ablation, n.f.

- ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Matériaux-Thermique.
- ◆ **Définition** : Action d'un flux de matière ou de rayonnement sur la surface d'un corps, entraînant une perte de substance de celui-ci par

décomposition chimique, changement d'état ou érosion mécanique. ♦ **Note**: L'ablation de matériaux appropriés déposés à la surface d'un corps permet d'en réduire l'échauffement pendant une durée limitée. ♦ **Voir aussi**: cône d'ablation, photoablation. ♦ **Équivalent étranger**: ablation.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

absorbeur-neutralisateur, n.m.

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Infrastructures.
♦ **Définition**: Appareil destiné à absorber et à neutraliser les vapeurs d'ergols toxiques ou corrosives. ♦ **Équivalent étranger**: scrubber.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

absorption sur trajet au limbe

♦ **Domaine**: Physique de l'atmosphère. ♦ **Définition**: Absorption d'un rayonnement le long d'un trajet de sondage au limbe. ♦ **Voir aussi**: chemin au limbe, trajet de sondage au limbe. ♦ **Équivalent étranger**: limb path absorption.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

accostage, n.m.

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
♦ **Définition**: Opération de rapprochement coordonné et progressif de deux engins spatiaux jusqu'à leur contact. ♦ **Voir aussi**: amarrage.
♦ **Équivalent étranger**: soft docking.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

acquisition, n.f.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales-Télécommunications.
◆ **Définition** : Réception d'un signal identifiable provenant d'un émetteur artificiel ou naturel. ◆ **Note** : L'acquisition marque le terme de la phase de recherche et permet d'amorcer le fonctionnement correct d'une liaison radioélectrique ou d'entamer un processus d'identification ou de poursuite. ◆ **Voir aussi** : poursuite. ◆ **Équivalent étranger** : acquisition.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

activité extravéhiculaire

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Vols habités. ◆ **Définition** : Activité d'un spationaute directement exposé à l'environnement spatial, à l'extérieur de la partie pressurisée d'un véhicule. ◆ **Équivalent étranger** : extravehicular activity (EVA).

Source : *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

adaptateur d'amarrage

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Construction mécanique.
◆ **Définition** : Dispositif destiné à rendre mécaniquement solidaires deux engins spatiaux. ◆ **Note** : Un adaptateur d'amarrage comporte généralement un sas permettant le passage d'un engin à l'autre. ◆ **Voir aussi** : amarrage, collier d'amarrage. ◆ **Équivalent étranger** : docking adapter, docking adaptor.

Source : *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

adaptateur de charge utile

◆ **Abréviation** : ACU. ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales / Construction mécanique. ◆ **Définition** : Structure qui relie mécaniquement le dernier étage d'un lanceur à la charge utile, composée d'un ou plusieurs satellites, et qui permet la séparation à la fin de la phase de lancement. ◆ **Voir aussi** : égreneur. ◆ **Équivalent étranger** : payload adapter, payload adaptor.

Source : *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

aérocapture, n.f.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales / Mécanique du vol - Mécanique spatiale. ◆ **Définition** : Capture d'un objet spatial par un astre au cours de laquelle le freinage de l'objet par l'atmosphère de l'astre joue un rôle prépondérant. ◆ **Voir aussi** : capture, freinage atmosphérique. ◆ **Équivalent étranger** : aerocapture.

Source : *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

aéroclipper, n.m.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales / Véhicules spatiaux. ◆ **Définition** : Ballon muni d'un guiderope en contact avec la surface de l'océan, qui effectue en continu et sur de grandes distances des mesures à l'interface de l'air et de la mer. ◆ **Note** : Le guiderope est équipé d'instruments de mesure dont les données sont stockées

dans un dispositif installé dans une nacelle, capable d'assurer leur transfert tout en localisant le site de mesure. ♦ **Voir aussi**: guiderope. ♦ **Équivalent étranger**: aeroclipper.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

aérofreinage, n.m.

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol.

♦ **Définition**: Technique par laquelle on diminue la vitesse d'un véhicule spatial ou aérospatial en utilisant la résistance de l'atmosphère à son déplacement. ♦ **Note**: L'aérofreinage peut servir à abaisser l'apogée d'un engin spatial et à le faire passer, par exemple, d'une orbite excentrique à une orbite circulaire, autour d'un astre possédant une atmosphère. ♦ **Voir aussi**: freinage atmosphérique. ♦ **Équivalent étranger**: aerobraking, atmospheric braking.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

aérospatial, -e, adj.

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Aéronautique. ♦ **Définition**:

1. Qui a trait aux domaines aéronautique et spatial. **2.** Qui est capable d'évoluer tant dans l'atmosphère terrestre que dans l'espace extra-atmosphérique. ♦ **Équivalent étranger**: aerospace.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

affichage tête basse (langage professionnel)

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales-Aéronautique. ◆ **Définition:** Affichage d'informations utiles au pilotage d'un spationef ou d'un aéronef sur un dispositif situé en dehors du champ de vision du pilote, lorsqu'il dirige son regard vers l'extérieur, ce qui l'oblige à incliner la tête et à accommoder. ◆ **Voir aussi:** collimateur de pilotage. ◆ **Équivalent étranger:** head-down display (HDD).

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

affichage tête haute (langage professionnel)

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales-Aéronautique. ◆ **Définition:** Affichage qui superpose des informations nécessaires au pilotage d'un spationef ou d'un aéronef à la vision directe de l'extérieur, sans que le pilote ait à incliner la tête ni à accommoder. ◆ **Voir aussi:** collimateur de pilotage. ◆ **Équivalent étranger:** head-up display (HUD).

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

affichage tête moyenne (langage professionnel)

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales-Aéronautique. ◆ **Définition:** Affichage d'informations utiles au pilotage d'un spationef ou d'un aéronef en dehors du champ de vision du pilote, lorsqu'il dirige son regard vers l'extérieur, au moyen d'un dispositif optique appelé « collimateur », qui lui évite d'avoir à accommoder. ◆ **Voir aussi:** collimateur de pilotage. ◆ **Équivalent étranger:** head-level display (HLD).

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

aire de lancement

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Moyens de lancement. ◆ **Synonyme**: pas de tir. ◆ **Voir aussi**: ensemble de lancement. ◆ **Équivalent étranger**: launch area, launching pad.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

alimentation par détente

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Injection d'ergols dans la chambre de combustion d'un moteur-fusée, qui est obtenue sans l'aide de pompes par la détente d'un gaz de pressurisation présent dans les réservoirs d'alimentation. ◆ **Voir aussi**: gaz de pressurisation. ◆ **Équivalent étranger**: blow-down, blowdown, blowdown feed.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

alimentation par pression constante

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Injection d'ergols dans la chambre de combustion d'un moteur-fusée, qui est obtenue sans l'aide de pompes en maintenant une pression constante dans les réservoirs d'alimentation grâce à l'apport externe d'un gaz de pressurisation. ◆ **Voir aussi**: gaz de pressurisation. ◆ **Équivalent étranger**: pressure feed.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

alitement antiorthostatique

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Médecine-Vols habités.
◆ **Définition**: Maintien, à des fins expérimentales, d'un décubitus antiorthostatique pendant une durée pouvant atteindre plusieurs semaines, pour simuler certains effets de l'impesanteur sur le corps humain. ◆ **Voir aussi**: décubitus antiorthostatique. ◆ **Équivalent étranger**: bedrest experiment.

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

allègement de régime

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ◆ **Synonyme**: détarage, n.m. (langage professionnel). ◆ **Définition**: Choix des conditions de fonctionnement d'un matériel, largement en deçà des conditions limites, de façon à réduire les contraintes et augmenter ainsi la fiabilité et la durée de vie. ◆ **Note**: On parle aussi de « réduction de charge ». ◆ **Équivalent étranger**: derating.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

allumage à l'apogée

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale-Propulsion. ◆ **Définition**: Allumage du moteur d'un engin spatial lors du passage à l'apogée de son orbite pour obtenir une orbite nouvelle de périégée plus élevé. ◆ **Voir aussi**: circularisation d'orbite, moteur d'apogée, transfert de Hohmann. ◆ **Équivalent étranger**: apogee ignition.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

allumage au périgée

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale-Propulsion. ◆ **Définition:** Allumage du moteur d'un engin spatial lors du passage au périgée de son orbite pour obtenir une orbite nouvelle d'apogée plus élevé. ◆ **Voir aussi:** moteur de périgée, transfert de Hohmann. ◆ **Équivalent étranger:** perigee ignition.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

almanach GPS

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale. ◆ **Définition:** Liste des paramètres dont les valeurs, actualisées chaque semaine, sont diffusées par les satellites du système GPS et permettent à chaque récepteur GPS de déterminer les trajectoires et les marches d'horloge des satellites qu'il utilise. ◆ **Voir aussi:** géolocalisation et navigation par un système de satellites. ◆ **Équivalent étranger:** GPS almanac.

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

altimètre radar

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Téledétection. ◆ **Définition:** Altimètre qui utilise le principe du radar pour mesurer la distance verticale entre une antenne aéroportée ou spatioportée et une surface renvoyant des échos. ◆ **Note:** L'altimètre radar joue un rôle important dans l'étude des océans à partir de l'espace. ◆ **Équivalent étranger:** radar altimeter.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

amarrage, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
◆ **Antonyme**: désamarrage, n.m. ◆ **Définition**: Opération réalisée dans l'espace et destinée à rendre mécaniquement solidaires des engins spatiaux. ◆ **Voir aussi**: accostage, adaptateur d'amarrage, collier d'amarrage. ◆ **Équivalent étranger**: hard docking.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

amélioration d'image

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale. ◆ **Équivalent étranger**: image improvement.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

amerrissage, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ◆ **Équivalent étranger**: splash-down.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

amorçage d'une tuyère

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Aérodynamique.
◆ **Définition**: Établissement d'une vitesse d'écoulement sonique au col d'une tuyère, correspondant à un régime de fonctionnement stable couramment utilisé. ◆ **Voir aussi**: blocage sonique, désamorçage de tuyère. ◆ **Équivalent étranger**: nozzle priming, priming.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

analyse d'image numérique

◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Définition** : Technique faisant appel à des méthodes mathématico-statistiques qui permettent de révéler quantitativement des caractères utiles dans une image numérique. ◆ **Voir aussi** : classification dirigée, classification non dirigée, classification semi-dirigée, partition d'image, segmentation d'image. ◆ **Équivalent étranger** : digital image analysis.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

angle de dépression

◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Définition** : Angle défini par l'axe principal du faisceau radar et le plan horizontal de la plateforme. ◆ **Note** : Cet angle est complémentaire de l'angle d'irradiation. ◆ **Voir aussi** : angle d'inclinaison, angle d'irradiation.

◆ **Équivalent étranger** : angle of depression, depression angle.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

angle de dépression à l'horizon

◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition** : Angle que fait la direction de la visée sur l'horizon avec le plan horizontal de la station d'observation. ◆ **Équivalent**

étranger : dip angle.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

angle de prise de vue

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Angle entre la direction géocentrique et la direction du centre de champ dans l'espace-objet d'un capteur. ◆ **Équivalent étranger:** viewing angle.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

angle d'inclinaison

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Angle défini par la verticale de la plateforme et l'axe principal du capteur. ◆ **Note:** Dans le cas du radar, cet axe principal est celui du faisceau radar et le terme « angle d'inclinaison » est synonyme du terme « angle d'irradiation ». ◆ **Voir aussi:** angle de dépression.
◆ **Équivalent étranger:** angle of tilt, tilt angle.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

angle d'irradiation

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Angle défini par la verticale de la plateforme et l'axe principal du faisceau radar. ◆ **Note:** **1.** Cet angle est complémentaire de l'angle de dépression. **2.** Les termes « angle d'éclairage » et « angle de visée », parfois utilisés, sont moins rigoureux. ◆ **Voir aussi:** angle de dépression. ◆ **Équivalent étranger:** illumination angle.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

antenne active

◆ **Forme développée** : antenne électronique active. ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Téledétection. ◆ **Définition** : Antenne dans laquelle sont incorporés des composants électroniques permettant un traitement du signal en temps réel. ◆ **Note** : Les radars à synthèse d'ouverture utilisent généralement des antennes actives. ◆ **Équivalent étranger** : active antenna.

Source : *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

antivortex, n.m.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales-Mécanique des fluides. ◆ **Définition** : Dispositif utilisé pour éviter l'apparition de vortex ou en limiter les effets dans les réservoirs de liquide. ◆ **Équivalent étranger** : antivortex.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

apoastre, n.m.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales-Astronomie. ◆ **Synonyme** : apoapside, n.f., apside supérieure. ◆ **Antonyme** : périastre, n.m. ◆ **Définition** : Point de l'orbite d'un objet céleste gravitant autour d'un astre, pour lequel la distance des deux corps est maximale. ◆ **Note** : Dans le cas de la Terre, le terme spécifique est « apogée » ; dans le cas du Soleil, le terme spécifique est « aphélie ». ◆ **Équivalent étranger** : apoastron, apoapsis.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

appendice, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition**: Élément en saillie de la structure principale d'un véhicule spatial. ◆ **Note**: Des panneaux solaires déployables, un bras télémanipulateur, une antenne extérieure sont des appendices. ◆ **Équivalent étranger**: appendage.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

appui gravitationnel

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Astronomie. ◆ **Définition**: Effet du champ gravitationnel d'un corps céleste sur le vecteur vitesse d'un engin spatial ou d'un autre corps céleste passant à proximité.

◆ **Voir aussi**: assistance gravitationnelle. ◆ **Équivalent étranger**: swing-by.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

architecte industriel

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Firme industrielle responsable des études d'ensemble, ainsi que de la cohérence et du suivi des développements d'un grand système spatial, tel qu'un lanceur ou une station spatiale. ◆ **Équivalent étranger**: industrial architect.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

arrêt de poussée

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Arrêt effectif, naturel ou provoqué, de la poussée d'un propulseur.

◆ **Équivalent étranger:** thrust cut-off.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

arrêt par épuisement

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Arrêt de la combustion dans un propulseur, dû à l'épuisement d'un ergol.

◆ **Voir aussi:** ergol, extinction de moteur. ◆ **Équivalent étranger:** burn-out.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

ascenseur spatial

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition:** Dispositif de satellisation dont le concept repose sur la progression d'une plateforme le long d'un câble déployé jusqu'au sol à partir d'un satellite initialement en orbite géostationnaire.

◆ **Note:** L'ascenseur spatial permettrait de placer des satellites en orbite géostationnaire ou au-delà. ◆ **Voir aussi:** nacelle. ◆ **Équivalent étranger:** beanstalk, space bridge, spacebridge, space elevator, space ladder, space lift.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

assistance gravitationnelle

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales–Astronomie. ◆ **Définition:** Utilisation de l’effet du champ gravitationnel d’un corps céleste sur le vecteur vitesse d’un engin spatial, lorsque la trajectoire a été prévue pour en tirer profit. ◆ **Voir aussi:** appui gravitationnel. ◆ **Équivalent étranger:** gravity assistance.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

astromatériau, n.m.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales–Astronomie/Astro-physique. ◆ **Définition:** Matière naturelle rapportée de l’espace ou météorite recueillie au sol. ◆ **Équivalent étranger:** astromaterial.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

astromobile, n.f.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux. ◆ **Définition:** Véhicule conçu pour se déplacer à la surface d’astres autres que la Terre. ◆ **Équivalent étranger:** rover.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

astronaute, n.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Navigation. ◆ **Synonyme:** spationaute, n. ◆ **Définition:** Membre de l’équipage d’un vaisseau spatial. ◆ **Note:** On a tendance aujourd’hui à employer plus particulièrement «astronaute» pour désigner une personne qui voyage vers un astre, et

« spationaute » ou « cosmonaute » pour désigner une personne qui voyage, travaille dans l'espace. ♦ **Équivalent étranger**: astronaute, cosmonaute.
Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

astronautique, n.f.

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Navigation. ♦ **Synonyme**: spationautique, n.f. ♦ **Définition**: Science de la navigation dans l'espace. ♦ **Note**: Le terme « astronautique » a été introduit en 1927 par Robert Esnault-Pelterie. ♦ **Voir aussi**: navigation spatiale. ♦ **Équivalent étranger**: astronautics, space navigation.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

astronef, n.m.

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux. ♦ **Synonyme**: spationef, n.m. ♦ **Définition**: Appareil conçu pour évoluer dans l'espace. ♦ **Équivalent étranger**: spacecraft.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

astroparticule, n.f.

♦ **Domaine**: Astronomie/Astrophysique. ♦ **Définition**: Particule libre d'origine naturelle présente dans l'espace. ♦ **Note**: Les astroparticules – celles qui ont pu être observées comme celles dont certaines théories posent l'existence – proviendraient d'objets célestes plus importants ou se seraient formées lors des premiers instants de l'Univers. ♦ **Équivalent étranger**: astroparticule.

Source : *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

astrosismologie, n.f.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales-Astronomie/Astro-physique. ◆ **Définition** : Étude des phénomènes vibratoires observés à l'échelle d'un astre, permettant d'approfondir la connaissance de sa structure et de sa dynamique internes. ◆ **Note** : 1. L'astrosismologie recouvre à la fois la sismologie des planètes et la sismologie stellaire. 2. On rencontre parfois le terme « astérosismologie », qui est déconseillé. ◆ **Voir aussi** : héliosismologie, sismologie stellaire. ◆ **Équivalent étranger** : astroseismology.

Source : *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

athermane, adj.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Thermique. ◆ **Définition** : Qualifie soit un matériau ou une structure qui ne transmet pas la chaleur dans certaines conditions, soit l'absence de transfert thermique entre un corps et un écoulement lorsqu'il n'y a pas d'échange de chaleur à travers la surface de séparation. ◆ **Équivalent étranger** : athermanous.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

atome froid

◆ **Domaine** : Physique. ◆ **Définition** : Atome appartenant à un groupe d'atomes qui ont été refroidis à une température proche du zéro absolu, de l'ordre de quelques microkelvins, afin qu'ils aient la même vitesse. ◆ **Note** : Les atomes froids sont utilisés dans les horloges atomiques

pour en améliorer la précision, qui peut aller jusqu'à 10^{-17} en valeur relative. ♦ **Voir aussi**: horloge à fontaine atomique. ♦ **Équivalent étranger**: cold atom.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

attelage, n.m.

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

♦ **Définition**: **1.** Amarrage d'engins spatiaux dont l'un au moins est un véhicule destiné à remorquer les autres. **2.** Dispositif servant à cette opération. ♦ **Note**: L'emploi du terme « arrimage » est incorrect dans ce sens. ♦ **Équivalent étranger**: docking, docking unit.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

atterrissage, n.m.

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol.

♦ **Définition**: Action de poser un engin aérospatial sur le sol d'un astre. ♦ **Équivalent étranger**: landing.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

avers de pente en radar

♦ **Forme abrégée**: avers de pente radar. ♦ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ♦ **Définition**: Partie du terrain faisant face au front d'onde. ♦ **Voir aussi**: ombre de radar, revers de pente sous radar. ♦ **Équivalent étranger**: radar foreslope.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

avion-lanceur, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Moyens de lancement.

◆ **Définition**: Avion conçu pour porter un lanceur dont la mise à feu est effectuée en vol, en vue d'améliorer les performances du lancement. ◆ **Note**: On utilise l'expression « avion-porteur », dans un sens plus large, pour désigner un avion permettant d'emporter une charge de grande dimension arrimée à l'extérieur. ◆ **Voir aussi**: lanceur aéroporté. ◆ **Équivalent étranger**: launch aircraft.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

avion spatial

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux.

◆ **Définition**: Véhicule aérospatial susceptible de relier deux points de la Terre en passant par une phase de vol orbital. ◆ **Voir aussi**: navette spatiale, véhicule transatmosphérique. ◆ **Équivalent étranger**: aerospace plane, space plane. ◆ **Attention**: Cette publication annule et remplace celle du *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

avitailleur, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ◆ **Équivalent étranger**: bowser, fuelling vehicle.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

balise, n.f.

◆ **Domaine**: Transports-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Dispositif doté d'un identificateur, repérable par des moyens appropriés et utilisé à des fins de localisation. ◆ **Note**: Une balise est située en un point fixe ou mobile et peut fournir des informations particulières selon le domaine d'application. ◆ **Voir aussi**: radiobalise. ◆ **Équivalent étranger**: beacon.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

ballon à atterrissage quotidien

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux. ◆ **Définition**: Ballon plafonnant qui s'élève et se pose en fonction des changements de pression d'une atmosphère planétaire liés aux variations de l'échauffement solaire entre le jour et la nuit. ◆ **Voir aussi**: ballon plafonnant. ◆ **Équivalent étranger**: daily landing balloon.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

ballon-parachute, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol. ◆ **Définition**: Dispositif gonflable utilisé pour le freinage atmosphérique d'un engin spatial. ◆ **Voir aussi**: aérofreinage, décélérateur aérodynamique, freinage atmosphérique. ◆ **Équivalent étranger**: ballute.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

ballon plafonnant

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux.
◆ **Définition**: Ballon qui, après une phase ascensionnelle, évolue à des altitudes correspondant à une valeur prédéterminée de la pression atmosphérique. ◆ **Équivalent étranger**: ceiling balloon, constant level balloon.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

ballon-sonde, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Météorologie. ◆ **Définition**: Ballon libre non habité, utilisé pour faire des mesures locales dans l'atmosphère. ◆ **Équivalent étranger**: sounding balloon.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

ballon stratosphérique ouvert

◆ **Abréviation**: BSO. ◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux. ◆ **Définition**: Ballon non dilatable comportant des manches d'évacuation du gaz et destiné à se déplacer dans la stratosphère pour l'étude de la haute atmosphère ou pour des observations astrophysiques. ◆ **Note**: Les manches d'évacuation permettent d'équilibrer la pression atmosphérique et celle du gaz à l'intérieur de l'enveloppe. ◆ **Équivalent étranger**: open stratospheric balloon.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

ballottement, n.m.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique des structures. ◆ **Définition** : Ensemble d'oscillations à basse fréquence d'un liquide dans un réservoir soumis à des fluctuations d'accélération.

◆ **Note** : Le ballottement peut influencer sur la stabilité en vol d'un véhicule spatial et sur l'alimentation de ses moteurs. Les effets du ballottement dépendent du taux de remplissage du réservoir et peuvent être atténués par des dispositifs dits d'« antiballottement ».

◆ **Équivalent étranger** : sloshing.

Source : *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

baryogenèse, n.f.

◆ **Domaine** : Astronomie/Cosmologie. ◆ **Définition** : Formation simultanée, lors des premiers instants de l'Univers, de baryons et, en nombre moindre, d'antibaryons, qui s'annihilent les uns les autres, laissant en excès des baryons qui constituent l'essentiel de l'Univers.

◆ **Équivalent étranger** : baryogenesis.

Source : *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

basculement, n.m.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol.

◆ **Définition** : Inclinaison progressive d'un véhicule spatial autour d'un axe quelconque. ◆ **Note** : Le basculement peut être utilisé pour modifier la direction du vecteur de poussée. ◆ **Voir aussi** : culbutage.

◆ **Équivalent étranger** : turnover.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

base de lancement

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Moyens de lancement. ◆ **Définition** : Lieu où sont réunis un ou plusieurs ensembles de lancement, des moyens logistiques et des installations permettant le suivi des premières phases de vol d'un véhicule aérospatial et la mise en œuvre des mesures de sauvegarde. ◆ **Voir aussi** : ensemble de lancement. ◆ **Équivalent étranger** : launch base, launch complex, range.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

1. base spatiale

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Moyens de lancement. ◆ **Synonyme** : port spatial. ◆ **Définition** : Lieu où sont réunies les installations destinées au lancement d'engins spatiaux et à l'atterrissage piloté de véhicules aérospatiaux. ◆ **Note** : On trouve aussi les termes « centre spatial » (qui désigne l'ensemble des installations) et « cosmodrome » (en Russie). ◆ **Équivalent étranger** : spaceport.

Source : *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

2. base spatiale

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Véhicules spatiaux. ◆ **Définition** : Station spatiale habitée de grande dimension, en orbite ou sur un astre, servant d'infrastructure pour diverses missions. ◆ **Voir aussi** : station spatiale. ◆ **Équivalent étranger** : space base, space station.

Source : *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

bathymètre à lidar

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales/Météorologie. ◆ **Définition**: Instrument destiné au mesurage de profondeurs sous-marines à l'aide d'un laser. ◆ **Équivalent étranger**: lidar bathymeter.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

bâti de poussée

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Construction mécanique. ◆ **Définition**: Partie de la structure d'un engin spatial qui transmet la poussée du moteur-fusée à l'ensemble. ◆ **Équivalent étranger**: thrust frame, thrust structure.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

bioconditionnement en circuit fermé

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Vols habités–Technologie spatiale. ◆ **Définition**: Bioconditionnement spatial réalisé en régénérant, à partir des déchets, des constituants nécessaires à la vie, en particulier l'eau et l'oxygène, et en stockant les résidus. ◆ **Voir aussi**: bioconditionnement en circuit ouvert, bioconditionnement spatial. ◆ **Équivalent étranger**: bioregenerative life support, closed-loop environmental control.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

bioconditionnement en circuit ouvert

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Vols habités-Technologie spatiale. ◆ **Définition**: Bioconditionnement spatial réalisé grâce à l'approvisionnement en ressources telles que l'eau, l'oxygène ou la nourriture, et à l'évacuation des déchets. ◆ **Voir aussi**: bioconditionnement en circuit fermé, bioconditionnement spatial. ◆ **Équivalent étranger**: open-loop environmental control.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

bioconditionnement spatial

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Vols habités-Technologie spatiale. ◆ **Définition**: Création et maintien de conditions de vie acceptables dans un véhicule spatial ou dans une station spatiale. ◆ **Voir aussi**: équipement de vie. ◆ **Équivalent étranger**: life environmental control.

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

biosatellite, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux. ◆ **Définition**: Satellite emportant dans l'espace des organismes vivants pour l'étude de leur comportement. ◆ **Équivalent étranger**: biosatellite.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

biospationautique, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Vols habités. ◆ **Définition**: Étude des problèmes biologiques et médicaux liés à la vie de l'Homme dans l'espace. ◆ **Équivalent étranger**: bioastronautics.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

biosphérisation, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Planétologie.

◆ **Définition**: Transformation de tout ou partie d'une planète, consistant à créer des conditions de vie semblables à celles de la biosphère terrestre en vue de reconstituer un environnement où l'être humain puisse habiter durablement. ◆ **Équivalent étranger**: terraforming.

◆ **Attention**: Cette publication annule et remplace celle du terme « écogénèse » au *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

Source: *Journal officiel* du 17 avril 2008.

blocage sonique

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Aérodynamique.

◆ **Définition**: Régime de fonctionnement stable d'une tuyère, caractérisé par une vitesse d'écoulement au col égale à la vitesse du son. ◆ **Voir aussi**: amorçage d'une tuyère. ◆ **Équivalent étranger**: nozzling.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

bloc de propergol

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition** : Propergol solide, coulé dans une enveloppe ou préformé, dont la forme et la composition sont adaptées à une évolution déterminée de la poussée lors de la combustion. ◆ **Voir aussi** : chargement, propergol solide. ◆ **Équivalent étranger** : grain, propellant charge, propellant grain. ◆ **Attention** : Cette publication annule et remplace celle du terme « bloc de poudre » au *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

bombe d'essai

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Propulsion-Essais. ◆ **Définition** : Propulseur d'essai à paroi épaisse utilisé pour tester au sol ses différents constituants. ◆ **Équivalent étranger** : battleship, heavy case.

Source : *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

bouche-trou, n.m. (langage professionnel)

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Équipements. ◆ **Définition** : Ensemble expérimental de faible encombrement et de faible coût, embarqué à bord d'un engin spatial pour profiter d'une capacité d'emport inutilisée, sans que le déroulement de la mission principale s'en trouve modifié. ◆ **Voir aussi** : capacité d'emport, satellite additionnel. ◆ **Équivalent étranger** : get-away.

Source : *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

bouclier thermique

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Thermique. ◆ **Définition:** Dispositif destiné à protéger une partie d'un engin spatial contre l'échauffement cinétique. ◆ **Note:** Un bouclier thermique est constitué par un matériau isolant, un matériau ablatif ou la combinaison des deux. ◆ **Voir aussi:** cône d'ablation, écran thermique, protection thermique. ◆ **Équivalent étranger:** heat shield.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

braquage de tuyère

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Opération consistant à orienter une tuyère de moteur-fusée afin d'agir sur la direction du vecteur de poussée. ◆ **Voir aussi:** tuyère orientable. ◆ **Équivalent étranger:** nozzle gimbaling, nozzle gimbaling.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

bras cryotechnique

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Moyens de lancement. ◆ **Définition:** Dispositif articulé qui porte la liaison ombilicale utilisée pour remplir, ouiller ou vidanger un réservoir d'ergol cryotechnique. ◆ **Note:** Le bras cryotechnique assure en outre l'écartement de la liaison ombilicale avant le décollage. ◆ **Voir aussi:** liaison ombilicale, ouillage. ◆ **Équivalent étranger:** cryogenic arm.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

calibrage, n.m.

◆ **Domaine**: Physique-Méetrologie. ◆ **Définition**: Détermination de l'appartenance d'une mesure à une classe d'intensité comprise entre deux valeurs limites prédéterminées. ◆ **Équivalent étranger**: calibration.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

calque, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Téledétection. ◆ **Définition**: Image satellitaire destinée à être superposée à d'autres représentant la même scène à la même échelle pour obtenir une image composite. ◆ **Voir aussi**: superposat. ◆ **Équivalent étranger**: overlay.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

campagne de lancement

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Moyens de lancement-Technologie spatiale. ◆ **Définition**: Sur une base de lancement, période allant du début de la préparation d'une charge utile et de son véhicule lanceur jusqu'à la fin des opérations de lancement. ◆ **Note**: Par extension, le terme « campagne de lancement » est aussi utilisé pour désigner un ensemble coordonné de lâchers de ballons ou de lancements de fusées-sondes. ◆ **Équivalent étranger**: launch campaign.

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

canal spectral

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Téledétection.
◆ **Définition:** Bande de fréquences dans laquelle on mesure la puissance réfléchie ou diffusée par une cible, afin de déterminer, éventuellement en combinaison avec des mesures faites dans d'autres bandes, certaines propriétés de la cible; par extension, la chaîne de mesures permettant d'observer cette bande. ◆ **Équivalent étranger:** spectral channel.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

capacité au retour

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux.
◆ **Définition:** Masse maximale de charge utile pouvant être ramenée au sol par un véhicule spatial. ◆ **Équivalent étranger:** maximum download.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

capacité d'emport

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
◆ **Définition:** Masse maximale de charge utile qu'un lanceur peut placer sur une orbite déterminée. ◆ **Voir aussi:** charge utile, volume sous coiffe. ◆ **Équivalent étranger:** throw weight.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

capacité de survie

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
◆ **Définition:** Capacité d'un engin spatial à poursuivre sa mission en dépit de circonstances défavorables ou d'un milieu hostile. ◆ **Note:** Une panne de l'engin spatial, les contraintes thermiques et mécaniques lors d'une rentrée atmosphérique ou la collision avec une météorite sont des exemples de circonstances défavorables. ◆ **Voir aussi:** rentrée atmosphérique. ◆ **Équivalent étranger:** survivability.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

1. capsule spatiale

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
◆ **Définition:** Conteneur conçu pour être éjecté d'un engin spatial puis récupéré en vol, au sol ou en mer. ◆ **Équivalent étranger:** recoverable capsule.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

2. capsule spatiale

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
◆ **Définition:** Véhicule spatial, habité ou non, qui atteint la surface terrestre sans propulsion ni vol plané, en préservant l'intégrité de sa charge utile. ◆ **Équivalent étranger:** space capsule.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

capteur, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Téledétection-Mesures.

◆ **Définition**: Instrument qui recueille de l'énergie radiative provenant de la scène visée et délivre un signal électrique correspondant et mesurable. ◆ **Note**: **1**. Par assimilation et bien qu'elle ne délivre pas de signal électrique, on considère la chambre photographique comme un capteur. **2**. Le terme « capteur » est parfois utilisé à tort pour désigner le détecteur. ◆ **Voir aussi**: détecteur. ◆ **Équivalent étranger**: sensor, transducer.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

capteur actif

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Téledétection-Mesures.

◆ **Définition**: Capteur auquel est incorporé ou associé un émetteur qui irradie la scène dans la bande spectrale du récepteur. ◆ **Note**: Le radar et le lidar sont des exemples de capteurs actifs. ◆ **Équivalent étranger**: active sensor.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

capteur de luminescence

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Téledétection-Mesures.

◆ **Définition**: Capteur actif dans lequel la réception a lieu dans une bande spectrale distincte de celle de l'émission. ◆ **Équivalent étranger**: luminescence sensor.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

capteur de mission

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mesures. ◆ **Définition:** Capteur réalisant des mesures qui font partie de l'objet de la mission d'un engin spatial. ◆ **Équivalent étranger:** mission sensor.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

capteur de servitude

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mesures. ◆ **Définition:** Capteur destiné à fournir des informations sur l'état d'un engin spatial. ◆ **Équivalent étranger:** engineering sensor, housekeeping sensor.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

capteur d'orientation

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Pilotage-Stabilisation. ◆ **Définition:** Appareil qui mesure des angles ou des vitesses angulaires de déplacement entre les axes d'un engin spatial et des axes de référence. ◆ **Note:** **1.** Selon la nature des grandeurs mesurées, on distingue notamment: les capteurs gyroscopiques, les capteurs optiques tels que les capteurs d'horizon, les capteurs solaires, les capteurs stellaires. **2.** On trouve aussi l'expression « capteur d'attitude », qui n'est pas recommandée. ◆ **Équivalent étranger:** attitude sensor.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

capteur en peigne

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Téledétection-Mesures.

◆ **Définition**: Capteur dont le détecteur est constitué par de nombreuses cellules détectrices alignées qui reçoivent simultanément l'énergie radiative en provenance de la scène. ◆ **Note**: Le balayage selon une direction orthogonale à l'alignement des cellules détectrices peut être réalisé par le déplacement du vecteur ou, par exemple, dans le cas d'une plateforme d'observation géostationnaire, être fourni par un séquenceur incorporé au capteur. ◆ **Voir aussi**: scène. ◆ **Équivalent étranger**: push broom sensor.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

capteur passif

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Téledétection-Mesures.

◆ **Définition**: Capteur qui reçoit une énergie émise sans que lui-même irradie la scène. ◆ **Note**: Un appareil photographique sans flash est un capteur passif. ◆ **Voir aussi**: scène. ◆ **Équivalent étranger**: passive sensor.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

capture, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Astronomie. ◆ **Définition**:

Processus par lequel un corps céleste qui passe au voisinage d'un astre est retenu dans la gravisphère de ce dernier. ◆ **Note**: La capture se traduit par la satellisation ou la chute de l'objet céleste sur l'astre.

◆ **Voir aussi:** aérocapture, satellisation. ◆ **Équivalent étranger:** capture.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

cardaner, v.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Construction mécanique. ◆ **Définition:** Inclure un cardan dans un dispositif mécanique.

◆ **Équivalent étranger:** gimbal (to).

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

cargo spatial

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition:** Véhicule spatial non habité, destiné à effectuer des transports de fret pour les stations spatiales. ◆ **Équivalent étranger:** cargo transporter.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

carneau, n.m.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Infrastructures.

◆ **Définition:** Tranchée servant, sur un banc d'essai ou une aire de lancement, à canaliser le jet des gaz brûlés. ◆ **Équivalent étranger:** flume exhaust, flume trench, flue.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

carte photographique

◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Synonyme** : photocarte, n.f. ◆ **Définition** : Iconocarte dont le fond est constitué par une photographie, un assemblage ou une mosaïque de photographies du terrain, aériennes ou spatiales. ◆ **Voir aussi** : iconocarte, photoplan. ◆ **Équivalent étranger** : photomap.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

carte satellite

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Télédétection. ◆ **Définition** : Carte obtenue à partir de données recueillies par des satellites d'observation, combinées éventuellement avec des données extraites de cartes classiques. ◆ **Note** : **1.** Le terme « carte satellite » peut s'appliquer à la carte d'une planète ou à celle d'un satellite naturel obtenue dans les mêmes conditions. **2.** On rencontre fréquemment, dans le langage professionnel, le terme « spatiocarte ». ◆ **Voir aussi** : image satellitaire. ◆ **Équivalent étranger** : satellite image map, space map. ◆ **Attention** : Cette publication annule et remplace celle du *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

Source : *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

carte spectrale

◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition** : Carte établie à partir de radiométries, qui représente,

en vue d'une exploitation thématique, des propriétés de la scène.

◆ **Voir aussi:** scène. ◆ **Équivalent étranger:** spectral map.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

catergol, n.m.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Monoergol dont la réaction exothermique exige la présence d'un catalyseur. ◆ **Équivalent étranger:** catergol.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

cavalier de jonction

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Structures. ◆ **Définition:** Élément mécanique en forme de U, qui sert à l'assemblage permanent de deux ensembles ou sous-ensembles d'un engin spatial. ◆ **Équivalent étranger:** staple.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

cellule détectrice

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition:** Cellule destinée à mesurer ou détecter l'énergie venant d'un objet. ◆ **Note:** À cette cellule est associée la notion de champ de visée instantané de l'instrument qui la contient. ◆ **Équivalent étranger:** detector cell.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

centrale d'orientation

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/ Guidage. ◆ **Définition** : Ensemble regroupant les appareils qui servent à déterminer l'orientation d'un engin spatial en vue de la corriger. ◆ **Note** : On trouve aussi l'expression « centrale d'attitude », qui n'est pas recommandée. ◆ **Équivalent étranger** : attitude control system.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

centrale inertielle

◆ **Domaine** : Électromécanique-Transports. ◆ **Synonyme** : centrale à inertie. ◆ **Définition** : Équipement embarqué sur un véhicule ou placé dans un objet, comprenant des capteurs d'accélération et de rotation et un traitement de données qui permet de déduire en temps réel, de données initiales connues, la position, l'orientation, ainsi que les vitesses linéaire et angulaire de ce véhicule ou de cet objet. ◆ **Note** : 1. Les capteurs présentant un certain degré d'imprécision, les valeurs fournies par la centrale inertielle dérivent progressivement et nécessitent de temps à autre un recalage pour certains usages. 2. Les centrales inertielles peuvent notamment équiper certains appareils photographiques, les tourelles de char, etc. ◆ **Équivalent étranger** : inertial measurement unit (IMU), inertial platform, inertial unit. ◆ **Attention** : Cette publication annule et remplace celle du *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

centrale solaire orbitale

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Infrastructure orbitale.
◆ **Définition:** Station placée en orbite terrestre et qui transmet au sol, sous forme d'un faisceau de rayonnement, l'énergie obtenue par conversion de l'énergie solaire. ◆ **Équivalent étranger:** solar space power plant (SSPP).

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

centre de contrôle

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Moyens de lancement. ◆ **Définition:** Lieu où sont coordonnées les opérations de lancement, de contrôle et de commande d'engins spatiaux. ◆ **Équivalent étranger:** control centre. ◆ **Attention:** Cette publication annule et remplace celle du *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

centre de contrôle de mission

◆ **Abréviation:** CCM. ◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Exploitation. ◆ **Définition:** Centre de contrôle qui assure le maintien en service opérationnel d'une charge utile en orbite. ◆ **Équivalent étranger:** mission control centre (MCC).

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

centre de contrôle spécialisé

◆ **Abréviation** : CCS. ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Infrastructures. ◆ **Définition** : Centre de contrôle affecté à un système spatial déterminé. ◆ **Note** : L'anglicisme « centre de contrôle dédié » est déconseillé. ◆ **Équivalent étranger** : dedicated control centre.

Source : *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

centre de lancement

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Moyens de lancement. ◆ **Définition** : Proche de l'aire de lancement, installation en général protégée contre les effets d'une explosion ou d'un impact d'où sont dirigées les opérations propres à un véhicule aérospatial jusqu'à son lancement. ◆ **Voir aussi** : ensemble de lancement. ◆ **Équivalent étranger** : blockhouse, firing room.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

centre de ligne

◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition** : Pixel central sur une ligne de l'image. ◆ **Note** : Sur une image brute obtenue en visée oblique, le pixel central ne correspond pas au milieu de la ligne observée au sol, notamment à cause de l'effet panoramique et de la courbure de la Terre. ◆ **Voir aussi** : ligne de l'image, pixel, visée oblique. ◆ **Équivalent étranger** : line center.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

centre de scène

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Tache élémentaire correspondant au centre de la ligne centrale d'une image brute. ◆ **Voir aussi:** scène. ◆ **Équivalent étranger:** scene center.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

centrifugeuse, n.f.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Essais. ◆ **Définition:** Appareil dont la rotation permet de soumettre un corps à une accélération pendant une durée voulue, et qui est en particulier utilisé pour la sélection et l'entraînement des pilotes et des spationautes ou pour des essais d'équipements spatiaux. ◆ **Voir aussi:** clinostat, entraînement vestibulaire. ◆ **Équivalent étranger:** centrifuge.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

chaîne de pilotage

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Pilotage. ◆ **Définition:** Ensemble d'équipements qui assure les opérations de pilotage d'un engin aérospatial en vue de lui imposer la trajectoire et l'altitude voulues. ◆ **Voir aussi:** système de commande d'orientation et d'orbite. ◆ **Équivalent étranger:** flight control system.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

chaîne pyrotechnique

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Pyrotechnie. ◆ **Définition**: Ensemble d'éléments pyrotechniques se commandant les uns les autres; par extension, chaîne comportant un ou plusieurs éléments pyrotechniques. ◆ **Équivalent étranger**: pyrotechnic chain.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

chambre anéchoïque

◆ **Domaine**: Acoustique-Sciences et techniques spatiales/Moyens d'essais. ◆ **Synonyme**: salle anéchoïque. ◆ **Définition**: Enceinte d'essais dont les parois, tapissées de matière absorbante, ne réfléchissent pas les ondes électromagnétiques ou les ondes acoustiques, de façon à reproduire au mieux les conditions de propagation de ces ondes en l'absence de tout obstacle. ◆ **Note**: Dans le cas des ondes acoustiques, on parle également de « chambre sourde » (en anglais: *dead room*). ◆ **Équivalent étranger**: anechoic chamber, anechoic room.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

chambre de combustion

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Enceinte dans laquelle se produit une combustion entre ergols. ◆ **Note**: Dans un moteur à propergol solide, la chambre est constituée par le propulseur lui-même. ◆ **Voir aussi**: foyer. ◆ **Équivalent étranger**: combustion chamber.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

chambre multibande

- ◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
- ◆ **Définition:** Chambre photographique qui permet d'enregistrer simultanément l'image d'une scène dans différentes bandes spectrales.
- ◆ **Équivalent étranger:** multiband camera, multispectral band.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

charge hydrique

- ◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Vols habités-Médecine.
- ◆ **Définition:** Ingestion d'une solution salée isotonique par un spationaute, quelques heures avant son retour au sol, destinée à ramener son volume sanguin à la valeur normale sur Terre.
- ◆ **Note:** La charge hydrique permet d'éviter l'hypotension cérébrale lors du retour sur Terre.
- ◆ **Voir aussi:** déconditionnement cardiovasculaire.
- ◆ **Équivalent étranger:** fluid loading.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

chargement, n.m.

- ◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion.
- ◆ **Définition:** Opération qui consiste à remplir de propergol une enveloppe de propulseur à propergol solide; par extension, le contenu de cette enveloppe.
- ◆ **Voir aussi:** bloc de propergol.
- ◆ **Équivalent étranger:** load (résultat), loading (opération), propellant loading (opération).
- ◆ **Attention:** Cette publication annule et remplace celle du *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

chargement par coulée

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion-Pyrotechnie.

◆ **Définition**: Moulage d'un propergol solide dans l'enveloppe d'un propulseur. ◆ **Équivalent étranger**: casting.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

charge utile

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Équipements-Véhicules spatiaux. ◆ **Définition**: Élément ou ensemble d'éléments que transporte un véhicule aérospatial ou spatial tel qu'un lanceur ou un satellite, et qui est destiné à remplir une mission déterminée. ◆ **Équivalent étranger**: payload.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

chatoiemnt, n.m.

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Définition**: Ensemble de petites taches rapidement fluctuantes qui apparaissent dans la texturation instantanée d'une image, dû soit à l'observation à l'aide d'un faisceau cohérent d'une cible présentant des irrégularités à l'échelle de la longueur d'onde, soit à la propagation d'un faisceau cohérent dans une atmosphère caractérisée par des variations aléatoires d'indice de réfraction. ◆ **Note**: Pour les sources ponctuelles (par exemple des étoiles), le terme « tavelure » est acceptable pour décrire l'aspect des images obtenues en instantané. ◆ **Voir aussi**: fouillis de mer. ◆ **Équivalent étranger**: speckle.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

chemin au limbe

◆ **Domaine:** Physique de l'atmosphère-Optique. ◆ **Définition:** Chemin optique associé à un trajet de sondage au limbe. ◆ **Voir aussi:** méthode des pelures d'oignon, sondeur au limbe, trajet de sondage au limbe. ◆ **Équivalent étranger:** limb path.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

chronologie de lancement

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition:** Succession minutée des opérations et événements d'un lancement. ◆ **Note:** La chronologie de lancement comprend le compte à rebours et le compte positif. ◆ **Voir aussi:** compte à rebours, compte positif. ◆ **Équivalent étranger:** launch timetable.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

circuit d'alimentation

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Ensemble des tuyauteries, vannes et dispositifs de sécurité assurant l'alimentation d'un moteur. ◆ **Voir aussi:** gaz de chasse. ◆ **Équivalent étranger:** feed system, fuel system.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

circuit régénératif

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Circuit de refroidissement de la paroi d'une chambre de combustion,

et éventuellement de la tuyère associée, dans lequel la chaleur est transférée de la paroi à l'un des ergols qui est ensuite injecté dans la chambre de combustion. ♦ **Note**: L'augmentation de la température de l'ergol injecté améliore les performances du moteur. ♦ **Voir aussi**: refroidissement par ergol perdu. ♦ **Équivalent étranger**: regenerative circuit.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

circularisation d'orbite

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
♦ **Définition**: Manœuvre destinée à rendre circulaire l'orbite d'un satellite par action sur sa vitesse, le plus souvent à l'apogée ou au périgée. ♦ **Équivalent étranger**: orbit circularization.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

clair de Terre

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Sciences de la Terre / Géophysique. ♦ **Définition**: Éclairement de la lune ou d'un objet dans l'espace par la lumière solaire renvoyée par la Terre. ♦ **Note**: Par analogie avec « clair de lune », on écrit aussi « clair de terre ». ♦ **Équivalent étranger**: earthlight, earthshine.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

classification dirigée

♦ **Domaine**: Télédétection spatiale/Traitement de données. ♦ **Définition**:

Méthode déterministe destinée à obtenir des classes de pixels ou des catégories thématiques par un traitement interactif des données en fonction de la réalité de terrain. ♦ **Note**: L'emploi du calque lexical « classification supervisée » pour désigner une « classification dirigée » est déconseillé. ♦ **Voir aussi**: réalité de terrain. ♦ **Équivalent étranger**: supervised classification.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

classification non dirigée

♦ **Domaine**: Télédétection spatiale/Traitement de données. ♦ **Définition**: Méthode probabiliste d'analyse d'un fichier de données, destinée à créer des classes de pixels, par des traitements mathématiques. ♦ **Note**: L'emploi du calque lexical « classification non supervisée » pour désigner une « classification non dirigée » est déconseillé. ♦ **Équivalent étranger**: unsupervised classification.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

classification semi-dirigée

♦ **Domaine**: Télédétection spatiale/Traitement de données. ♦ **Définition**: Méthode partiellement probabiliste destinée à obtenir des classes de pixels par un traitement des données fondé sur des propriétés physiques connues *a priori*. ♦ **Note**: L'emploi du calque lexical « classification semi-supervisée » pour désigner une « classification semi-dirigée » est déconseillé. ♦ **Équivalent étranger**: semi-supervised classification.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

clinostat, n.m.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Essais. ◆ **Définition** : Petite centrifugeuse de laboratoire utilisée pour soumettre des organismes vivants à des conditions de pesanteur particulières. ◆ **Voir aussi** : centrifugeuse. ◆ **Équivalent étranger** : clinostat.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

coefficients d'égalisation entre détecteurs

◆ **Forme abrégée** : coefficients d'égalisation. ◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition** : Pour une bande spectrale déterminée, ensemble de rapports utilisés pour normaliser les réponses des détecteurs. ◆ **Note** : On trouve aussi le terme « coefficients d'égalisation interdétecteurs ». ◆ **Équivalent étranger** : normalization coefficients.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

coiffe, n.f.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Structures. ◆ **Définition** : Extrémité antérieure, à profil aérodynamique, d'un lanceur ou d'une fusée-sonde destinée à assurer la protection de la charge utile, au début de la séquence de vol. ◆ **Voir aussi** : pointe de fusée-sonde. ◆ **Équivalent étranger** : nosecone, nose fairing, shroud.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

col d'une tuyère

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Partie rétrécie d'une tuyère, raccordant le convergent et le divergent.

◆ **Équivalent étranger**: throat.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

collier d'amarrage

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Construction mécanique.

◆ **Définition**: Adaptateur d'amarrage de forme annulaire. ◆ **Voir aussi**: adaptateur d'amarrage, amarrage. ◆ **Équivalent étranger**: docking ring.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

collimateur de pilotage

◆ **Domaine**: Aéronautique-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Dispositif de visualisation présentant les indications d'un groupe d'instruments de vol dans le champ de vision normal du pilote. ◆ **Voir aussi**: affichage tête basse, affichage tête haute, affichage tête moyenne. ◆ **Équivalent étranger**: head-up display.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

combinaison anti-g

◆ **Domaine**: Aéronautique-Sciences et techniques spatiales/Vols habités-Technologie spatiale. ◆ **Définition**: Vêtement de protection permettant aux pilotes ou aux spationautes de mieux résister à cer-

tains effets de l'accélération sur l'organisme. ♦ **Note** : Le symbole *g* désigne l'accélération due à la pesanteur. ♦ **Équivalent étranger** : anti-*g* suit.

Source : *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

combustion, n.f.

♦ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Thermique. ♦ **Définition** : Réaction chimique exothermique entre un corps réducteur et l'oxygène ou un autre corps oxydant. ♦ **Équivalent étranger** : burning, combustion.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

combustion érosive

♦ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ♦ **Définition** : Combustion d'un bloc de propergol dans le cas où l'écoulement des gaz de combustion provoque une érosion du bloc. ♦ **Équivalent étranger** : erosive burning.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

combustion longitudinale

♦ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ♦ **Synonyme** : combustion en cigarette. ♦ **Définition** : Combustion d'un bloc de propergol, caractérisée par une surface plane de combustion progressant dans la direction longitudinale, vers l'avant ou vers l'arrière. ♦ **Équivalent étranger** : cigarette burning, end burning.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

combustion transversale extérieure

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Combustion d'un bloc de propergol, caractérisée par une surface de combustion s'étendant longitudinalement et progressant de l'extérieur vers l'intérieur. ◆ **Équivalent étranger:** external burning.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

combustion transversale intérieure

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Combustion d'un bloc de propergol qui s'effectue de l'intérieur vers l'extérieur à partir d'un canal central. ◆ **Équivalent étranger:** internal burning.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

commande, n.f.

◆ **Domaine:** Tous domaines. ◆ **Voir aussi:** contrôle. ◆ **Équivalent étranger:** control.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

commande de déviation de poussée

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Pilotage-Propulsion. ◆ **Définition:** 1. Action de modifier la direction de la poussée d'un moteur. 2. Dispositif permettant cette action. ◆ **Équivalent étranger:** thrust deviation control.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

commande de poussée

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Pilotage-Propulsion.
◆ **Définition** : **1.** Action de modifier l'intensité de la poussée d'un moteur. **2.** Dispositif permettant cette action. ◆ **Équivalent étranger** : thrust control.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

commande d'orientation

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Pilotage. ◆ **Définition** : **1.** Action d'imposer l'orientation voulue à un engin spatial. **2.** Dispositif permettant cette action. ◆ **Note** : On trouve aussi l'expression « commande d'attitude », qui n'est pas recommandée. ◆ **Voir aussi** : orientation. ◆ **Équivalent étranger** : attitude control.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

commande du vecteur de poussée

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Pilotage-Propulsion.
◆ **Définition** : **1.** Action de modifier la poussée d'un moteur en direction ou en intensité. **2.** Dispositif permettant cette action. ◆ **Équivalent étranger** : thrust vector control (TVC).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

communauté, n.f.

◆ **Domaine** : Tous domaines. ◆ **Définition** : Le fait, pour certains matériels, d'avoir des caractères communs, du point de vue de la

conception, de la fabrication et de la maintenance ; l'ensemble de ces caractères. ♦ **Note** : Les termes « communalité » et « communauté » ne doivent pas être employés en ce sens. ♦ **Équivalent étranger** : commonality.

Source : *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

compartiment de propulsion

♦ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux.

♦ **Définition** : Partie d'un véhicule spatial où se trouvent groupés les moteurs et certains organes de pilotage. ♦ **Note** : On rencontre aussi le terme « baie de propulsion », qui n'est pas recommandé. ♦ **Équivalent étranger** : engine bay, motor bay, propulsion bay.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

composante au sol

♦ **Forme abrégée** : composante sol. ♦ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Infrastructures. ♦ **Définition** : Ensemble des installations sur Terre participant au fonctionnement d'un système spatial, telles que station terrienne, réseau de télécommunication, centre de traitement de l'information, centre de contrôle, centre de contrôle de mission. ♦ **Note** : **1.** Le terme « composante au sol » utilisé seul désigne toujours des installations sur Terre mais il peut être qualifié pour désigner aussi des installations de la composante spatiale situées sur le sol d'un autre astre ; on dira alors « composante au sol lunaire », « composante au sol martienne ». **2.** On dit aussi, dans la même acception, « composante

terrestre ». **3.** En radiocommunication, on utilise le terme « secteur terrien » (en anglais: *earth segment*). **4.** L'expression « secteur sol » est déconseillée dans ce sens; l'emploi du terme « segment » à la place du terme « composante » est à éviter. ♦ **Équivalent étranger:** ground segment.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

composante spatiale

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

♦ **Définition:** Ensemble des engins spatiaux et des installations situées dans l'espace et participant au fonctionnement d'un système spatial.

♦ **Note:** **1.** Par exemple, une composante spatiale martienne peut comprendre, à la fois, une composante au sol sur Mars et une composante en orbite martienne. **2.** En radiocommunication, on utilise le terme « secteur spatial ». **3.** L'emploi du terme « segment » à la place du terme « composante » est à éviter. ♦ **Équivalent étranger:** space segment.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

composition colorée

♦ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

♦ **Définition:** Image dont l'interprétation est facilitée par une ou plusieurs combinaisons de couleurs significatives. ♦ **Note:** Une image en équidensité colorée est un exemple de composition colorée.

◆ **Voir aussi**: image en équidensité colorée. ◆ **Équivalent étranger**: color composite (EU), colour composite (GB).

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

compte à rebours

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ◆ **Voir aussi**: chronologie de lancement. ◆ **Équivalent étranger**: count-down.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

compte positif

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Partie de la chronologie de lancement qui suit un ordre de mise à feu déterminé ou le décollage et qui s'étend à toute la séquence de vol. ◆ **Voir aussi**: chronologie de lancement. ◆ **Équivalent étranger**: count-up.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

cône d'ablation

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Thermique. ◆ **Définition**: Bouclier thermique en forme de cône, dont l'ablation participe à la protection d'un engin spatial contre l'échauffement cinétique. ◆ **Note**: 1. Le synonyme « cône érodable » est désuet. 2. L'expression « pointe érodable » est déconseillée. ◆ **Voir aussi**: ablation, bouclier thermique. ◆ **Équivalent étranger**: ablating cone, ablating nosecone.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

constellation de satellites

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition** : Ensemble de satellites remplissant des fonctions identiques, répartis de façon à assurer, en permanence, une mission commune.

◆ **Note** : Une constellation peut être constituée de nombreux satellites à défilement en orbite basse ou moyenne, pour assurer par exemple des missions de télécommunication ou de radionavigation. ◆ **Équivalent étranger** : satellite constellation.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

contregyrer, v. (langage professionnel)

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition** : Mettre un dispositif en rotation dans le sens inverse de celui du corps qui le supporte, et autour du même axe, de façon à assurer à ce dispositif une orientation donnée. ◆ **Voir aussi** : dégyrer, gyrer, surgyrer. ◆ **Équivalent étranger** : despin (to).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

contrôle, n.m.

◆ **Domaine** : Tous domaines. ◆ **Voir aussi** : commande. ◆ **Équivalent étranger** : check-out, control, inspection.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

contrôle thermique

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux.
◆ **Définition**: Ensemble des techniques passives et actives permettant de maintenir les différentes parties d'un engin spatial dans des gammes spécifiées de température. ◆ **Note**: Dans le cas de techniques actives, on utilise aussi le terme « régulation thermique ». ◆ **Voir aussi**: régulation thermique par rotation. ◆ **Équivalent étranger**: thermal control.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

convergent, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Partie amont d'une tuyère destinée à augmenter la vitesse du gaz. ◆ **Note**: Dans le convergent d'une tuyère à blocage sonique, la vitesse croît jusqu'à atteindre, au col, la valeur de la vitesse du son. ◆ **Équivalent étranger**: convergent.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

coordonnées comobiles

◆ **Domaine**: Astronomie/Cosmologie. ◆ **Définition**: Système de quatre coordonnées espace-temps dans lequel l'effet de l'expansion de l'Univers sur les distances entre galaxies est annulé. ◆ **Note**: Dans un système de coordonnées comobiles, la coordonnée temporelle est le temps cosmologique. ◆ **Voir aussi**: temps cosmologique. ◆ **Équivalent étranger**: comobile coordinates.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

corps de propulseur

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Enveloppe d'un propulseur à propergol solide. ◆ **Note**: Le corps de propulseur est dit « nu » avant la préparation pour le chargement du propergol, « chargé » quand le propergol y a été introduit. ◆ **Équivalent étranger**: engine body, jet body, motor body. ◆ **Attention**: Cette publication annule et remplace celle du *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

corps planétésimal

◆ **Forme abrégée**: planétésimal, n.m. ◆ **Domaine**: Astronomie/Astro-physique. ◆ **Définition**: Petit corps solide qui pourrait, par accré- tion, participer à la formation des planètes. ◆ **Équivalent étranger**: planetesimal.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

couverture, n.f.

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale/Photogrammétrie. ◆ **Définition**:
1. Prise de données sur une zone déterminée afin d'en obtenir une représentation. **2.** L'ensemble des données obtenues, ou leur représentation sous forme d'images brutes ou prétraitées. ◆ **Équivalent étranger**: **1.** surveying. **2.** coverage.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

crantage, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Essais. ◆ **Définition**: Dans les essais en vibration, atténuation d'une excitation au voisinage d'une fréquence donnée. ◆ **Équivalent étranger**: notching.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

créneau de lancement

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
◆ **Définition**: Période comprenant une ou plusieurs fenêtres de lancement, pendant laquelle le lancement peut être effectué pour réaliser une mission déterminée. ◆ **Voir aussi**: fenêtre de lancement.
◆ **Équivalent étranger**: firing window, launching window.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

créneau orbital

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Radiocommunications.
◆ **Définition**: Petit arc de l'orbite géostationnaire attribué à un ou plusieurs satellites par la réglementation internationale des radiocommunications. ◆ **Note**: Cette portion de l'orbite correspond, en 2006, à la distance angulaire de deux degrés, fixée par convention.
◆ **Voir aussi**: orbite géostationnaire, position nominale sur orbite, position orbitale. ◆ **Équivalent étranger**: orbital slot.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

cryosphère, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Planétologie. ◆ **Définition**: Ensemble des zones d'une planète ou d'un satellite naturel où l'eau reste à l'état solide. ◆ **Note**: La cryosphère terrestre comprend principalement les glaciers et les calottes glaciaires, les glaces flottantes, les régions enneigées et les permagels. ◆ **Équivalent étranger**: cryosphere.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

culbutage, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Pilotage. ◆ **Définition**: Mouvement désordonné d'un véhicule spatial autour de son centre de gravité. ◆ **Note**: Il convient de ne pas confondre « culbutage » et « basculement ». ◆ **Voir aussi**: basculement. ◆ **Équivalent étranger**: tumbling.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

culot d'ergol

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Masse d'ergol encore utilisable pour la propulsion au moment d'une extinction programmée d'un moteur-fusée. ◆ **Note**: **1.** Le culot d'ergol peut être soit perdu, soit utilisé, par exemple en cas de réallumage. **2.** Le culot d'ergol fait partie des imbrûlés. ◆ **Voir aussi**: ergols imbrûlés. ◆ **Équivalent étranger**: base, bottom.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

cycle ouvert à expasseur

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Cycle ouvert d'un moteur dans lequel les gaz entraînant la turbine sont prélevés à la sortie du circuit de refroidissement de la chambre ou du divergent, puis détendus, l'échappement se faisant à la pression ambiante. ◆ **Voir aussi:** divergent, expasseur. ◆ **Équivalent étranger:** bleed cycle, expander bleed cycle.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

débattement de tuyère

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Pour une tuyère orientable, valeur maximale du déplacement angulaire de son axe par rapport à un angle de braquage nul. ◆ **Équivalent étranger:** nozzle-steering capability.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

débris spatial

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux. ◆ **Définition:** Objet résiduaire d'une mission spatiale, se trouvant sur orbite. ◆ **Voir aussi:** objet spatial, passivation. ◆ **Équivalent étranger:** space debris.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

débrumage, n.m.

◆ **Domaine** : Télédétection spatiale/Traitement de données.
◆ **Définition** : Traitement destiné à éliminer ou à sélectionner un effet de diffusion volumique, dans les données d'une image. ◆ **Note** : Cet effet de diffusion volumique provient d'aérosols ou de particules solides dispersés dans l'atmosphère. ◆ **Voir aussi** : prétraitement d'image. ◆ **Équivalent étranger** : de-hazing.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

décélérateur aérodynamique

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol.
◆ **Définition** : Dispositif destiné à ralentir un engin aérospatial par freinage atmosphérique. ◆ **Voir aussi** : ballon-parachute, freinage atmosphérique. ◆ **Équivalent étranger** : aerodynamic decelerator.

Source : *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

déclin d'orbite

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
◆ **Définition** : Diminution progressive de l'altitude moyenne d'un satellite artificiel, due aux forces de freinage naturelles résultant par exemple du rayonnement cosmique ou du frottement atmosphérique. ◆ **Voir aussi** : abaissement d'orbite, rétrécissement d'orbite. ◆ **Équivalent étranger** : orbital decay, orbit decay.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

déconditionnement cardiovasculaire

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Vols habités-Physiologie.

◆ **Définition:** Réaction du système cardiovasculaire lors du passage de la pesanteur à l'impesanteur et inversement, pouvant entraîner des troubles. ◆ **Note:** Le déconditionnement cardiovasculaire cesse généralement au bout de quelques jours; lors du retour sur Terre, il peut entraîner une syncope due à une hypotension cérébrale.

◆ **Équivalent étranger:** cardiovascular deconditioning.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

décontamination préventive

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition:** Ensemble des mesures de stérilisation des engins destinés à être envoyés vers des objets célestes, qui permettent de limiter la présence de microorganismes terrestres susceptibles de contaminer ces objets. ◆ **Équivalent étranger:** preventive decontamination.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

décubitus antiorthostatique

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Médecine-Vols habités. ◆ **Définition:** Position d'un corps humain allongé sur un plan incliné de 4 à 6 degrés, la tête étant plus bas que les pieds, ce qui entraîne, dans les conditions de pesanteur terrestre, une accumulation de liquides biologiques dans la partie supérieure du corps analogue à celle qui résulte de l'impesanteur.

◆ **Voir aussi**: alitement antiorthostatique. ◆ **Équivalent étranger**: antiorthostatic decubitus.

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

dégazement, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Libération spontanée de gaz d'un matériau, résultant d'une modification des conditions d'environnement (par exemple: affaiblissement de la pression, élévation de la température, etc.) ou de vieillissement naturel. ◆ **Note**: L'emploi du terme «dégazage» (extraction du gaz contenu dans un solide, un liquide, ou répandu dans un espace) est à éviter dans cette acception. ◆ **Équivalent étranger**: offgassing, outgassing.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

dégerbage, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Technologie spatiale.
◆ **Définition**: Opération consistant à déployer en position de fonctionnement une structure ou des appendices d'un satellite repliés pour en réduire l'encombrement. ◆ **Voir aussi**: gerbage. ◆ **Équivalent étranger**: destacking.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

dégyration, n.f. (langage professionnel)

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Action de

réduire ou d'annuler la vitesse de rotation d'un corps. ♦ **Voir aussi:** surgyraton. ♦ **Équivalent étranger:** spin-down.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

dégyrer, v. (langage professionnel)

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales. ♦ **Définition:** Réduire ou annuler la vitesse de rotation d'un corps. ♦ **Voir aussi:** contregyrer, gyrer, surgyrer, yoyo. ♦ **Équivalent étranger:** spin down (to).

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

délai d'allumage

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion-Pyrotechnie.

♦ **Définition:** Intervalle de temps entre l'apparition d'un signal délivré par la mise à feu et le moment où la pression devient supérieure à une valeur définie de manière conventionnelle. ♦ **Note:** Il convient de ne pas confondre « délai d'allumage » et « délai d'inflammation ».

♦ **Équivalent étranger:** ignition delay.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

délai d'inflammation

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion-Pyrotechnie. ♦ **Définition:** Temps qui s'écoule entre l'apparition d'ergols dans la chambre de combustion et leur inflammation. ♦ **Note:**

1. Cet intervalle est déterminé dans la pratique par la mesure photométrique. **2.** Il convient de ne pas confondre « délai d'allumage »

et « délai d'inflammation ». ♦ **Équivalent étranger**: ignition delay.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

délineage, n.m.

♦ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

♦ **Définition**: Prétraitement d'image qui consiste à éliminer les défauts en stries dus au mode d'acquisition des données par un capteur à balayage ou à détecteurs multiples. ♦ **Note**: **1.** Lorsque les caractéristiques du capteur sont connues, ce type de traitement est généralement automatisable. **2.** Lorsque ces défauts en stries proviennent, pour des raisons diverses, d'une mauvaise restitution, ce prétraitement relève d'un « délineage esthétique » (en anglais: *cosmetic removal of scan line noise*) et met en œuvre une correction de type statistique. ♦ **Voir aussi**: égalisation, ligne de l'image, prétraitement d'image, retouchage, retouche. ♦ **Équivalent étranger**: destripping.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

déluge, n.m.

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Moyens de lancement. ♦ **Définition**: Projection massive d'eau dans les gaz éjectés par un lanceur au décollage, qui permet d'atténuer les vibrations sonores, de protéger la table de lancement et de diminuer l'agressivité chimique éventuelle de ces gaz. ♦ **Voir aussi**: table de lancement. ♦ **Équivalent étranger**: deluge, flood, water flood.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

démonstrateur, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux-Essais.

◆ **Définition**: Dispositif ou engin destiné à évaluer la faisabilité d'une innovation technique. ◆ **Équivalent étranger**: demonstrator.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

densification de pupille

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Astronomie. ◆ **Définition**:

Technique optique destinée à améliorer la netteté de l'image d'un télescope à synthèse d'ouverture en regroupant les pupilles de sortie associées à chaque miroir du télescope en une pupille unique.

◆ **Note**: La densification s'obtient en rapprochant les pupilles. On peut également jouer sur l'augmentation de leur dimension. ◆ **Voir aussi**: hypertélescope, télescope à synthèse d'ouverture. ◆ **Équivalent étranger**: pupil densification.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

déplétion, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Astronomie. ◆ **Antonyme**:

réplétion, n.f. ◆ **Définition**: Hétérogénéité d'un astre, qui se traduit par une diminution locale de son champ de gravitation. ◆ **Équivalent étranger**: negative mascon.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

dépressuriseur du bas du corps

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Vols habités. ◆ **Définition**: Dispositif soumettant la partie inférieure du corps à une pression plus faible que la pression ambiante pour y favoriser l'afflux de sang et corriger ainsi le transfert liquidien. ◆ **Voir aussi**: transfert liquidien. ◆ **Équivalent étranger**: LBNP device (LBNPD), lower body negative pressure (LBNP), lower body negative pressure device (LBNPD).

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

dérive d'orbite

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale. ◆ **Définition**: Variation lente et monotone des paramètres caractérisant une orbite. ◆ **Note**: La dérive d'orbite peut résulter soit d'une action volontaire, soit de l'effet de forces naturelles se superposant à l'attraction du corps principal considéré comme ponctuel, entraînant une déformation de l'orbite képlérienne. ◆ **Équivalent étranger**: orbit drift.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

désalignement de poussée

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol-Propulsion. ◆ **Définition**: Écart qu'un défaut de construction introduit entre le centre de masse d'un véhicule aérospatial et le point d'application de la résultante des forces de poussée, créant un couple perturbateur qui tend à modifier l'orientation du véhicule. ◆ **Équivalent étranger**: thrust misalignment.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

désamarrage, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
◆ **Antonyme**: amarrage, n.m. ◆ **Définition**: Opération réalisée dans l'espace et destinée à séparer mécaniquement deux engins spatiaux précédemment rendus solidaires par amarrage. ◆ **Équivalent étranger**: undocking.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

désamorçage de tuyère

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Diminution de la vitesse d'écoulement au col d'une tuyère, au-dessous de la vitesse sonique caractéristique du régime de fonctionnement stable normalement utilisé, entraînant une réduction de la poussée. ◆ **Voir aussi**: amorçage d'une tuyère. ◆ **Équivalent étranger**: unpriming.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

désorbitation, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
◆ **Définition**: Manœuvre consistant à faire quitter à tout ou partie d'un engin spatial l'orbite qu'il décrit autour d'un astre, en vue de le diriger vers un point donné de la surface de celui-ci, ou de provoquer sa chute. ◆ **Équivalent étranger**: de-orbiting.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

désorbiter, v.

- ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
- ◆ **Définition** : Faire quitter à tout ou partie d'un engin spatial l'orbite qu'il décrit autour d'un astre en vue de le diriger vers un point donné de la surface de celui-ci ou de provoquer sa chute. ◆ **Équivalent étranger** : de-orbite (to).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

désorientation spatiale

- ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Vols habités. ◆ **Définition** : Ensemble des troubles sensoriels d'origine vestibulaire qui surviennent lorsque le sujet ne dispose pas des repères de vision et d'accélération utilisés dans la perception de l'environnement habituel. ◆ **Équivalent étranger** : space disorientation.

Source : *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

desservable, adj.

- ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
- ◆ **Définition** : Qualifie une station orbitale ou un engin spatial conçu pour être relié périodiquement à la Terre par un véhicule de desserte.
- ◆ **Équivalent étranger** : serviceable.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

détachage, n.m.

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale/Traitement d'image. ◆ **Définition**: Prétraitement d'image utilisé pour corriger un défaut de capacité de réponse des dispositifs à transfert de charge (DTC) qui se manifeste lorsqu'une cible est soumise à un éclairage excessif, et qui se traduit par une tache sur un ensemble de pixels correspondant à cette cible. ◆ **Voir aussi**: délignage, effet de traîne, pixel, prétraitement d'image, retouchage. ◆ **Équivalent étranger**: smearing correction.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

1. détecteur, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Dispositif destiné à déceler la présence d'un phénomène et éventuellement à le caractériser. ◆ **Équivalent étranger**: detector, sensor.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

2. détecteur, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Radiocommunications. ◆ **Définition**: Dispositif effectuant une transformation non linéaire d'un signal électrique en vue d'extraire une information portée par ce signal. ◆ **Équivalent étranger**: detector.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

déviateur annulaire de jet

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Bague mécanique mobile placée dans le jet d'une tuyère pour modifier la direction de la poussée. ◆ **Équivalent étranger**: jetavator, jetevator.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

diaphragme, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Cloison percée d'un orifice calibré et placée dans une canalisation pour en modifier les conditions d'écoulement. ◆ **Équivalent étranger**: diaphragm.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

diergol, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Synonyme**: biergol, n.m. ◆ **Définition**: Propergol composé de deux ergols liquides stockés séparément. ◆ **Équivalent étranger**: bipropellant, dual-fuel.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

diffusiomètre radar

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Téledétection. ◆ **Définition**: Instrument qui utilise le principe du radar pour mesurer le facteur de rétrodiffusion des surfaces observées. ◆ **Voir aussi**: facteur de rétrodiffusion. ◆ **Équivalent étranger**: radar scatterometer.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

direction de visée

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Direction de la droite qui joint le capteur à un élément quelconque de la ligne de balayage en cours d’exploration. ◆ **Voir aussi:** ligne de balayage. ◆ **Équivalent étranger:** look direction.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

dispositif individuel spatial autonome

◆ **Abréviation:** DISA. ◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/ Véhicules spatiaux. ◆ **Définition:** Dispositif doté de moyens de propulsion et de pilotage permettant à un spationaute d’évoluer à proximité d’un astronef en orbite. ◆ **Équivalent étranger:** manned manoeuvring unit (MMU), simplified aid for EVA rescue (SAFER).

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

distance proximale au sol

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Distance instantanée qui sépare le point nadiral de l’émetteur du point de portée proximale, déduite des distances-temps entre ces deux points. ◆ **Voir aussi:** portée distale, portée proximale. ◆ **Équivalent étranger:** delay ground distance, delay ground range.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

distance-temps, n.f.

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale/Technologie des hyperfréquences.

◆ **Définition:** Distance parcourue par l'onde électromagnétique entre le capteur actif et la cible, et obtenue par la mesure du temps de parcours. ◆ **Équivalent étranger:** slant range.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

distance-temps au sol

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale/Technologie des hyperfréquences.

◆ **Définition:** Distance entre la projection de la verticale du capteur actif et l'intersection du front d'onde, sur la surface de référence au sol. ◆ **Équivalent étranger:** ground range.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

divergent, n.m.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Partie d'une tuyère de section croissante, en aval du col, où se produit la détente du gaz. ◆ **Note:** Dans le divergent d'une tuyère à blocage sonique, la vitesse du gaz croît au-delà de la vitesse du son au col.

◆ **Équivalent étranger:** divergent, divergent exit cone, divergent nozzle section, divergent section, nozzle extant.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

divergent déployable

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Divergent qui peut être allongé en cours de fonctionnement d'un moteur-fusée pour augmenter le rapport de détente de la tuyère.

◆ **Voir aussi:** divergent. ◆ **Équivalent étranger:** expandable nozzle, extendable nozzle.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

dommage par une particule isolée

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales-Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition:** Altération, temporaire ou permanente, ou destruction d'un composant électronique sous l'effet d'une particule de haute énergie. ◆ **Voir aussi:** effet d'une particule isolée, perturbation par une particule isolée. ◆ **Équivalent étranger:** single event damage (SED).

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

donnée contrapolaire

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Synonyme:** donnée en polarisations croisées. ◆ **Définition:** Donnée obtenue à partir d'un signal dont le plan de polarisation est orthogonal au plan de polarisation du signal émis. ◆ **Équivalent étranger:** cross-polarization data.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

donnée copolaire

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Synonyme:** donnée en polarisations parallèles. ◆ **Définition:** Donnée obtenue à partir d'un signal dont le plan de polarisation

est le même que celui du signal émis. ♦ **Équivalent étranger**: like polarization data.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

donnée d'apprentissage

♦ **Domaine**: Télédétection spatiale. ♦ **Définition**: Donnée de terrain recueillie sur zone-témoin, dont on se sert comme référence pour instruire un algorithme de traitement dirigé ou interactif. ♦ **Note**: Les données d'initialisation sont utilisées pour mettre en œuvre un apprentissage sur zone. ♦ **Voir aussi**: classification dirigée, réalité de terrain. ♦ **Équivalent étranger**: training data.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

donnée de trame

♦ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ♦ **Définition**: L'une des données d'une image matricielle. ♦ **Équivalent étranger**: raster data.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

donnée géocodée

♦ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ♦ **Définition**: Donnée restituée par application d'un géocodage. ♦ **Voir aussi**: géocodage, image géocodée. ♦ **Équivalent étranger**: geocoded data.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

donnée satellitaire

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales.
◆ **Synonyme**: donnée par satellite, donnée satellite. ◆ **Définition**: Donnée obtenue à partir des instruments faisant partie de la charge utile d’un satellite. ◆ **Voir aussi**: image satellitaire. ◆ **Équivalent étranger**: satellite based-data, satellite data.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

données de terrain

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition**: Ensemble des données disponibles se rapportant à une scène et obtenu au sol par des moyens appropriés. ◆ **Voir aussi**: réalité de terrain, scène. ◆ **Équivalent étranger**: ground data.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

données en hyperspace spectral

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Données issues d’un ou de plusieurs capteurs dont le nombre de bandes spectrales est supérieur à trois: ces données ne sont donc représentables que dans un hyperspace. ◆ **Note**: En vue de leur représentation en deux ou trois dimensions, ces données sont traitées par différentes méthodes de réduction de données telles que l’analyse en composantes principales, l’analyse de Fourier, le recours à des néocanaux.

◆ **Voir aussi:** capteur, néocanal. ◆ **Équivalent étranger:** hyperspectral data.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

données par visées multiples

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Synonyme:** données multivisées. ◆ **Définition:** Ensemble des données obtenues par des visées d'une scène sous différents angles.

◆ **Voir aussi:** angle d'irradiation, scène. ◆ **Équivalent étranger:** multi-angle data, multi-look data.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

écart orbital

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.

◆ **Définition:** Séparation angulaire entre deux satellites vus du centre de la Terre et situés sur la même orbite terrestre. ◆ **Note:** Dans le cas de satellites géostationnaires, l'écart orbital est la différence de leurs longitudes.

◆ **Voir aussi:** position orbitale, satellites copositionnés, satellite géostationnaire. ◆ **Équivalent étranger:** orbital spacing.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

écho fantôme

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Définition:** Écho supplémentaire provoqué par une réflexion parasite

sur une cible, qui fait percevoir l'image virtuelle (ou image fantôme) d'une autre cible. ♦ **Équivalent étranger:** ghost echo.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

écho mirage

♦ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

♦ **Définition:** Écho d'objets non visibles ou non identifiés, provoqué par certaines conditions atmosphériques. ♦ **Voir aussi:** trajet multiple.

♦ **Équivalent étranger:** angel echo.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

écran thermique

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Thermique. ♦ **Définition:** Dispositif destiné à isoler thermiquement une partie d'un engin spatial.

♦ **Voir aussi:** bouclier thermique, protection thermique. ♦ **Équivalent étranger:** heat screen, thermal screen.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

effet de culot

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales-Aérodynamique.

♦ **Définition:** Ensemble des phénomènes aérodynamiques et thermiques qui apparaissent à l'arrière d'un véhicule aérospatial.

♦ **Équivalent étranger:** base flow effect.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

effet de rapprochement

- ◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
- ◆ **Définition** : Pour un radar à visée latérale, déplacement apparent de certaines parties de la cible écartées du plan horizontal de référence au sol.
- ◆ **Note** : Cet effet de rapprochement résulte de l'inclinaison du front d'onde sur ces parties de cible.
- ◆ **Voir aussi** : angle de dépression.
- ◆ **Équivalent étranger** : radar foreshortening.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

effet de traîne

- ◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
- ◆ **Définition** : **1.** Artefact dû à la réponse imparfaite des détecteurs, qui se manifeste par une traînée sur l'image dans la direction du balayage. **2.** Éblouissement momentané d'un capteur dû à la présence de cibles particulières rencontrées lors d'un balayage en ligne.
- ◆ **Équivalent étranger** : banding effect.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

effet d'une particule isolée

- ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales-Électronique/Composants électroniques.
- ◆ **Définition** : Modification du fonctionnement de composants électroniques, causée de façon aléatoire par une particule de haute énergie.
- ◆ **Note** : La particule peut ainsi endommager les composants ou perturber l'information qu'ils fournissent.

◆ **Voir aussi:** dommage par une particule isolée, perturbation par une particule isolée. ◆ **Équivalent étranger:** single event effect (SEE).

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

effet « pogo »

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique des structures. ◆ **Définition:** Phénomène oscillatoire longitudinal instable qui peut se produire dans les étages à ergols liquides d'un lanceur lorsque des fluctuations de poussée du moteur engendrent des vibrations de structure et des colonnes liquides qui se répercutent sur l'alimentation du moteur. ◆ **Note:** **1.** L'effet « pogo », s'il n'est pas maîtrisé, est susceptible de provoquer des dysfonctionnements pouvant aller jusqu'à la destruction du lanceur. **2.** Le mot « pogo » vient de l'expression anglaise *pogo stick* qui désigne un jouet d'enfant constitué d'une échasse montée sur un ressort. ◆ **Équivalent étranger:** pogo effect.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

effet rayure

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Synonyme:** effet zèbre. ◆ **Équivalent étranger:** striping effect.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

égalisation, n.f.

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale/Traitement de données. ◆ **Définition:** Type de prétraitement destiné à supprimer les défauts en stries dans le sens de la trace du satellite, résultant de légères variations des propriétés individuelles des détecteurs. ◆ **Voir aussi:** délignage. ◆ **Équivalent étranger:** equalization.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

égreneur, n.m.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux. ◆ **Définition:** Dispositif destiné au largage successif des satellites qui constituent la charge utile d'un lanceur. ◆ **Voir aussi:** adaptateur de charge utile, grappe de satellites. ◆ **Équivalent étranger:** payload dispenser.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

éjecteur, n.m.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Partie d'un moteur à ergols liquides, constituée de la chambre de combustion, de ses injecteurs et de la tuyère. ◆ **Équivalent étranger:** ejector.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

embardée, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Incident qui survient parfois lors de la séparation de deux étages d'un lanceur et qui consiste en une impulsion communiquée par l'une des parties à l'autre dans une direction différente de celle de la séparation. ◆ **Équivalent étranger**: nudging.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

encombrement orbital

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux. ◆ **Définition**: Accumulation d'objets spatiaux dans une région de l'espace, qui peut perturber l'exploitation de certains d'entre eux, voire entraîner des collisions. ◆ **Note**: L'encombrement orbital concerne en particulier l'orbite géostationnaire et les régions de l'espace où les débris spatiaux sont nombreux. ◆ **Voir aussi**: débris spatial. ◆ **Équivalent étranger**: orbit crowding.

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

endoatmosphérique, adj.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Défense. ◆ **Définition**: Relatif à la zone de l'atmosphère terrestre où l'air est suffisamment dense pour avoir un effet sensible sur le mouvement des corps ou sur la propagation des ondes électromagnétiques. ◆ **Note**: La zone endo-atmosphérique inclut l'espace aérien. ◆ **Voir aussi**: exoatmosphérique. ◆ **Équivalent étranger**: endo-atmospheric, endoatmospheric.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

engin spatial

- ◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
- ◆ **Équivalent étranger:** spacecraft.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

ensemble de lancement

- ◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Moyens de lancement.
- ◆ **Définition:** Partie d'une base de lancement comprenant les installations spécifiques destinées à la préparation, aux essais et au lancement d'un véhicule aérospatial.
- ◆ **Note:** Un ensemble de lancement comporte généralement: une aire de lancement, une aire de stockage, un centre de lancement, une halle d'assemblage.
- ◆ **Voir aussi:** aire de lancement, base de lancement, centre de lancement, halle d'assemblage.
- ◆ **Équivalent étranger:** launching complex, launch site.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

ensemble de préparation des charges utiles

- ◆ **Abréviation:** EPCU.
- ◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Infrastructures.
- ◆ **Définition:** Ensemble des installations permettant la préparation et le contrôle des satellites ou des sondes spatiales, avant leur mise en place sur un lanceur ou à bord d'une navette spatiale.
- ◆ **Équivalent étranger:** payload integration building (PIB), payload integration facility (PIF), payload preparation complex (PPC).

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

ensimage, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales / Matériaux. ◆ **Définition**: Traitement de surface du renfort d'un matériau composite, destiné à faciliter les opérations ultérieures de transformation ou de mise en œuvre. ◆ **Note**: Le terme « ensimage » est emprunté au vocabulaire de l'industrie textile. ◆ **Équivalent étranger**: sizing.

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

entraînement vestibulaire

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales / Vols habités. ◆ **Définition**: Programme d'exercices visant à accroître la résistance de l'organisme aux effets des troubles vestibulaires provoqués par l'impesanteur, par les accélérations et par les rotations autour d'un axe dont la direction peut varier. ◆ **Note**: L'entraînement vestibulaire consiste à exposer l'organisme à des accélérations angulaires et rectilignes à l'aide de dispositifs ou d'appareils spécifiques, tels qu'une centrifugeuse ou un tabouret tournant. ◆ **Voir aussi**: centrifugeuse, tabouret tournant. ◆ **Équivalent étranger**: vestibular training.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

entrée, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales / Vols habités. ◆ **Définition**: Fait pour un spationaute de pénétrer dans un véhicule spatial depuis l'espace. ◆ **Équivalent étranger**: ingress.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

enveloppe, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Structure principale d'un propulseur à poudre contenant le propergol.

◆ **Voir aussi**: lieu. ◆ **Équivalent étranger**: case, casing.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

épaisseur réduite de la totalité de l'ozone

◆ **Domaine**: Physique de l'atmosphère-Sciences de la Terre/Géophysique. ◆ **Définition**: Épaisseur qu'occuperait tout l'ozone contenu dans une colonne d'atmosphère verticale, cylindrique, de hauteur infinie, si on le ramenait idéalement à l'état pur, au niveau du sol et dans les conditions dites normales de température et de pression. ◆ **Note**: L'épaisseur réduite de la totalité de l'ozone s'exprime, le plus souvent, en unités Dobson équivalentes à un centième de millimètre. ◆ **Équivalent étranger**: total ozone.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

épreuve minute

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale/Traitement d'image. ◆ **Définition**: Épreuve rapidement produite de tout ou partie d'une scène, qui ne restitue pas nécessairement toutes les qualités de l'enregistrement.

◆ **Note**: Avant de classer l'enregistrement d'une scène ou d'acquérir les documents correspondants, on examine des épreuves minutes afin d'apprécier quelques caractéristiques essentielles telles que,

par exemple, la localisation et les limites de la scène, la présence de nuages, des indications sur le contraste et sur le potentiel d'information radiométrique de l'enregistrement. ♦ **Voir aussi**: scène, sous-image repérée. ♦ **Équivalent étranger**: quick look.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

équilibre radiométrique

♦ **Domaine**: Télédétection spatiale/Traitement d'image. ♦ **Définition**: Ensemble d'opérations qui tend à améliorer les radiométries d'une image.

♦ **Note**: L'équilibre radiométrique peut, par exemple, consister en une compensation, un ajustement, une égalisation pratiquée vers le signal ou les données brutes. ♦ **Voir aussi**: égalisation, mosaïquage, prétraitement d'image. ♦ **Équivalent étranger**: radiometric balancing.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

équipement de survie

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ♦ **Définition**: Matériel de secours destiné à permettre à un spationaute de rester en vie en cas d'accident. ♦ **Équivalent étranger**: survival kit.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

équipement de vie

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ♦ **Définition**: Matériel permettant d'assurer dans l'espace des conditions acceptables de

vie. ♦ **Voir aussi**: bioconditionnement spatial. ♦ **Équivalent étranger**: life support equipment, life support system.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

équipementier, n.m.

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Technologie spatiale.

♦ **Équivalent étranger**: equipment manufacturer.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

ergol, n.m.

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ♦ **Définition**:

Substance homogène employée seule ou en association avec d'autres substances et destinée à fournir de l'énergie. ♦ **Voir aussi**: propergol.

♦ **Équivalent étranger**: fuel, propellant.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

ergol cryotechnique

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion-Moyens de lancement. ♦ **Définition**: Ergol que l'on produit, stocke et utilise

à des températures inférieures à 120 kelvins. ♦ **Note**: **1.** L'hydrogène liquide et l'oxygène liquide sont des ergols cryotechniques. **2.** Le terme « ergol cryogénique » est à éviter dans ce sens. ♦ **Voir aussi**: ergol

stockable. ♦ **Équivalent étranger**: cryogenic rocket propellant.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

ergol en bouillie

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion-Moyens de lancement. ◆ **Définition:** Ergol généralement cryotechnique dont une partie à l'état solide et l'autre à l'état liquide sont intimement mélangées. ◆ **Note:** L'expression « névase d'ergol » est utilisée par les Canadiens. ◆ **Équivalent étranger:** slush propellant.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

ergolier, n.m.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Moyens de lancement. ◆ **Définition:** Technicien chargé de la manutention et de la surveillance des ergols. ◆ **Équivalent étranger:** fuel man.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

ergols imbrûlés

◆ **Forme abrégée:** imbrûlés, n.m.pl. ◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Synonyme:** ergols résiduels. ◆ **Définition:** Résidus d'ergols subsistant après extinction d'un moteur-fusée. ◆ **Voir aussi:** culot d'ergol. ◆ **Équivalent étranger:** residual propellant.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

ergol stockable

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion-Moyens de lancement. ◆ **Définition:** Ergol dont les propriétés physicochimiques

permettent le transport et la conservation sans dispositions exceptionnelles. ♦ **Note**: L'hydrazine et le peroxyde d'azote sont des ergols stockables. ♦ **Équivalent étranger**: storable propellant.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

espace extra-atmosphérique

♦ **Forme abrégée**: espace, n.m. ♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ♦ **Définition**: Désigne, par convention, la région de l'Univers située au-delà de la partie de l'atmosphère terrestre où la densité de l'air permet la sustentation des aéronefs. ♦ **Note**: La limite inférieure de l'espace extra-atmosphérique ne peut être associée à une altitude précise; on admet généralement qu'elle se situe aux environs de 50 km. Cependant, les engins spatiaux subissent, à des altitudes bien supérieures, un freinage ou un échauffement dus à l'atmosphère. ♦ **Équivalent étranger**: outer space.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

espace indiciel

♦ **Domaine**: Télédétection spatiale/Traitement de données. ♦ **Synonyme**: espace des indices. ♦ **Définition**: Espace normé dont les coordonnées suivant les axes sont des indices. ♦ **Note**: 1. L'espace de Kauth-Thomas par exemple est un espace indiciel orthonormé à quatre indices: l'«indice de verdure» (en anglais: *greenness vegetation index (GVI)*, *greenness index*), l'«indice de luminance du sol» (en anglais: *soil brightness index, SBI*), l'«indice de jaunissement»

(en anglais : *yellowness vegetation index*, *YVI*), et l'« indice inaffecté » (en anglais : *non such index*, *NSI*). **2.** Cet espace permet de rendre compte d'un modèle de couvert végétal dit « modèle de canopée » (en anglais : *tasseled cap model*) au point que les deux expressions sont parfois prises comme synonymes. ♦ **Voir aussi :** indice de végétation. ♦ **Équivalent étranger :** *n*-space indices.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

espace lointain

♦ **Domaine :** Sciences et techniques spatiales/Radiocommunications.

♦ **Définition :** Région de l'espace extra-atmosphérique située au-delà d'une certaine distance de la Terre, fixée par convention. ♦ **Note :** À la fin du vingtième siècle, cette distance a été fixée à deux millions de kilomètres. Au début des années 1970, l'espace lointain était défini comme la région de l'espace située au-delà de la distance Terre-Lune (soit environ 384 000 km). ♦ **Équivalent étranger :** deep space.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

essai censuré (langage professionnel)

♦ **Domaine :** Statistique. ♦ **Définition :** Essai portant sur un grand nombre d'échantillons, destiné à estimer la durée de vie moyenne d'un produit et que l'on arrête dès qu'un nombre de défaillances fixé à l'avance est atteint. ♦ **Équivalent étranger :** censored test.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

essai en piscine

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Essais. ◆ **Définition** : Exercice réalisé sous l'eau et destiné à entraîner les spationautes aux activités en impesanteur. ◆ **Note** : Un équipement mettant en œuvre le principe d'Archimède compense la pesanteur et maintient les spationautes en équilibre sous l'eau. ◆ **Équivalent étranger** : neutral buoyancy testing.

Source : *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

essai tronqué (langage professionnel)

◆ **Domaine** : Statistique. ◆ **Définition** : Essai portant sur un grand nombre d'échantillons, destiné à estimer la durée de vie moyenne d'un produit et que l'on arrête après une durée de fonctionnement fixée à l'avance, quel que soit le nombre de défaillances qui se sont produites. ◆ **Équivalent étranger** : truncated test.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

étage, n.m.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux. ◆ **Définition** : Partie d'un véhicule aérospatial destinée à en assurer la propulsion de façon autonome et se séparant généralement à l'issue de sa phase de fonctionnement. ◆ **Note** : Le terme « étage » désigne aussi les parties de dispositifs divers tels que turbopompe ou amplificateur. ◆ **Voir aussi** : fusée, lanceur. ◆ **Équivalent étranger** : stage.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

étage d'appoint

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Synonyme**: étage auxiliaire. ◆ **Définition**: Étage généralement accolé à la structure d'un lanceur, contribuant à la poussée, le plus souvent au décollage. ◆ **Voir aussi**: propulseur d'appoint. ◆ **Équivalent étranger**: auxiliary propulsion stage.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

étagiste, n.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux. ◆ **Définition**: Firme industrielle chargée de l'intégration d'un étage de lanceur. ◆ **Équivalent étranger**: stage integrator.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

étoile de neutrons

◆ **Domaine**: Astronomie/Astrophysique. ◆ **Définition**: Résidu de l'explosion d'une supernova, constitué de neutrons aussi proches les uns des autres qu'au sein d'un noyau atomique. ◆ **Note**: **1.** Pour engendrer une étoile de neutrons, l'étoile à l'origine de la supernova doit avoir une masse initiale supérieure à une dizaine de masses solaires. **2.** On trouve également l'expression « étoile à neutrons », qui est déconseillée. ◆ **Équivalent étranger**: neutron star.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

exoatmosphérique, adj.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales-Défense. ◆ **Définition** : Relatif à la zone de l'atmosphère terrestre où l'air est suffisamment raréfié pour avoir un effet négligeable sur le mouvement des corps ou sur la propagation des ondes électromagnétiques. ◆ **Note** : L'altitude de la limite inférieure de la zone exoatmosphérique dépend du domaine d'application et de la nature des phénomènes étudiés (elle varie d'une à plusieurs centaines de kilomètres). ◆ **Voir aussi** : endoatmosphérique, espace extra-atmosphérique. ◆ **Équivalent étranger** : exo-atmospheric, exoatmospheric.

Source : *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

exobiologie, n.f.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales-Astronomie. ◆ **Synonyme** : astrobiologie, n.f. ◆ **Définition** : Science qui a pour objet l'étude des possibilités d'existence de formes de vie dans l'Univers, en dehors de la Terre. ◆ **Équivalent étranger** : astrobiology, exobiology, extraterrestrial biology.

Source : *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

exoplanète, n.f.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales-Astronomie. ◆ **Définition** : Corps céleste analogue à une planète, mais gravitant autour d'une étoile autre que le Soleil. ◆ **Note** : On trouve aussi le terme « planète extrasolaire ». ◆ **Équivalent étranger** : exoplanet, extrasolar planet.

Source : *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

exoterre, n.f.

◆ **Domaine**: Astronomie. ◆ **Définition**: Exoplanète susceptible de réunir, comme la Terre, les conditions nécessaires à une forme de vie. ◆ **Équivalent étranger**: exo Earth, exo-Earth, exoEarth.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

expandeur, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**:
1. Dispositif combinant, en cours de détente, des jets d'origines différentes en vue d'obtenir un jet unique. 2. Dispositif fournissant un gaz sous pression obtenu par l'évaporation d'un liquide cryotechnique. ◆ **Équivalent étranger**: expandeur.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

extinction de moteur

◆ **Forme abrégée**: extinction, n.f. ◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Dans un propulseur, diminution brutale de la combustion entraînant une chute significative de la poussée. ◆ **Note**: Dans un propulseur à liquide, l'extinction peut se produire par épuisement de l'un au moins des ergols et la poussée cesse instantanément. Dans un propulseur à propergol solide, en fin de fonctionnement, l'extinction est suivie d'une poussée résiduelle due à une combustion des ergols imbrûlés. ◆ **Voir aussi**: arrêt par épuisement. ◆ **Équivalent étranger**: burn-out, cut-off.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

extinction de signal

◆ **Forme abrégée:** extinction, n.f. ◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Radiocommunications. ◆ **Définition:** Disparition, généralement momentanée, de signaux radioélectriques. ◆ **Note:** Une extinction de signal se produit notamment au cours de la rentrée d'un engin spatial dans l'atmosphère, par suite de la formation autour de cet engin d'une gaine ionisée opaque aux ondes radioélectriques. ◆ **Équivalent étranger:** black-out, signal black-out.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

face arrière

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales-Astronomie. ◆ **Définition:** Partie de la surface d'un objet céleste ou spatial qui se trouve à l'arrière, si l'on considère le sens de déplacement de l'objet. ◆ **Voir aussi:** face avant. ◆ **Équivalent étranger:** trailing side.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

face avant

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales-Astronomie. ◆ **Définition:** Partie de la surface d'un objet céleste ou spatial qui se trouve à l'avant, si l'on considère le sens de déplacement de l'objet. ◆ **Voir aussi:** face arrière. ◆ **Équivalent étranger:** leading side.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

facteur de rétrodiffusion

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Radiocommunications-Téledétection. ◆ **Définition:** Rapport de deux intensités de rayonnement électromagnétique, celle du rayonnement diffusé par un obstacle dans la direction opposée à celle du rayonnement incident, et celle du rayonnement qui serait diffusé dans cette même direction si le rayonnement incident total était diffusé de manière isotrope. ◆ **Voir aussi:** diffusiomètre radar. ◆ **Équivalent étranger:** backscattering coefficient.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

faire-savoir, n.m.

◆ **Domaine:** Tous domaines. ◆ **Définition:** Diffusion efficace d'informations sur les performances et les réalisations d'une entité ou d'un secteur d'activité dans un but de promotion, de vulgarisation ou de notoriété. ◆ **Équivalent étranger:** outreach.

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

fauchée, n.f.

◆ **Domaine:** Téledétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Synonyme:** couloir exploré. ◆ **Définition:** Bande de terrain observée dont l'axe est parallèle à la trace du véhicule spatial ou aérien. ◆ **Voir aussi:** largeur de fauchée. ◆ **Équivalent étranger:** scan swath.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

fausse couleur

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale/Traitement d'image. ◆ **Définition**: Couleur volontairement modifiée pour donner à l'observateur humain une perception colorée d'une scène, différente de celle qu'il en aurait naturellement; par extension, toute association de bandes spectrales colorées. ◆ **Note**: Ce terme a été introduit par l'invention de l'émulsion couleur incluant une couche sensible au proche infrarouge (appelé « IRC » ou « infrarouge couleur ») qui est l'exemple le plus répandu de fausse couleur. « Fausse couleur » reste généralement employé pour dénommer les émulsions photographiques qui réalisent un déplacement spectral. ◆ **Équivalent étranger**: false color (EU), false colour (GB).

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

fenêtre de lancement

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux. ◆ **Définition**: Intervalle de temps pendant lequel un lancement permettant de réaliser une mission donnée peut être effectué à tout instant. ◆ **Voir aussi**: créneau de lancement. ◆ **Équivalent étranger**: launch window.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

fenêtre de l'eau

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Électromagnétisme. ◆ **Définition**: Bande de fréquences, limitée approximativement par la raie de l'hydrogène à 1 400 MHz et par la raie du radical hydroxyle (OH)

à 1 720 MHz, et que, en raison de la présence de ces constituants dans le milieu interstellaire, on peut choisir d'explorer en priorité pour rechercher les signaux qui seraient émis dans l'espace extra-atmosphérique par des êtres intelligents. ♦ **Note**: La locution « fenêtré de l'eau » a été forgée en raison de la présence des éléments constitutifs de l'eau aux limites de cette bande de fréquences. ♦ **Équivalent étranger**: water hole, waterhole.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

fiabilisation, n.f.

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Qualité. ♦ **Définition**: Action de fiabiliser. ♦ **Équivalent étranger**: reliabilization.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

fiabiliser, v.

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Qualité. ♦ **Définition**: Accroître la fiabilité ou prendre des dispositions permettant d'atteindre un objectif de fiabilité. ♦ **Équivalent étranger**: reliabilize (to).

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

filtrage numérique d'image

♦ **Forme abrégée**: filtrage numérique. ♦ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ♦ **Définition**: Mise en œuvre d'un algorithme de convolution appliqué aux données d'une image matérielle dans une ou plusieurs bandes spectrales, en vue

d'améliorer la qualité visuelle de cette image. ♦ **Note**: Parmi les algorithmes les plus utilisés, on peut citer, par exemple, les filtres de Sobel, de Kirsch, de Wallis qui servent à mettre en évidence des aspects structurels (linéaires, punctiformes, circulaires, par exemple) et l'appariement de formes. ♦ **Voir aussi**: image filtrée. ♦ **Équivalent étranger**: digital filtering.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

filtre de déchatoyement

♦ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

♦ **Définition**: Filtre destiné à éliminer le chatoyement d'une image.

♦ **Voir aussi**: chatoyement, prétraitement d'image. ♦ **Équivalent étranger**: despeckling filter, speckle filter.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

fluorodétecteur à laser

♦ **Domaine**: Télédétection spatiale. ♦ **Définition**: Capteur actif destiné à détecter et, au besoin, localiser certaines cibles d'après leur fluorescence excitée par un faisceau laser. ♦ **Note**: Le terme « fluorescence excitée par laser » (en anglais: *laser-induced fluorescence, LID*) désigne le phénomène physique détecté. ♦ **Équivalent étranger**: laser fluorosensor.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

fluorodétecteur en raies de Fraunhofer

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale. ◆ **Définition**: Capteur passif destiné à détecter dans les raies de Fraunhofer la fluorescence de certaines cibles, excitée par le rayonnement solaire. ◆ **Équivalent étranger**: Fraunhofer line discriminator (FLD).

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

fond intermédiaire

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Structures. ◆ **Définition**: Cloison assurant l'étanchéité entre deux réservoirs superposés. ◆ **Équivalent étranger**: common bulkhead.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

fouillis d'échos (langage professionnel)

◆ **Forme abrégée**: fouillis, n.m. ◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Grand nombre d'échos parasites d'origine scénique qui apparaissent simultanément sur un écran radar ou une image radar. ◆ **Équivalent étranger**: clutter.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

fouillis de mer (langage professionnel)

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Ensemble de phénomènes de rétrodiffusion liés à l'état de surface de la mer, de périodicités différentes, qui se manifeste par une multitude de luminances sur l'image obtenue. ◆ **Note**: Un

effet semblable peut apparaître également sur les grandes étendues continentales d'eau. ♦ **Équivalent étranger**: sea clutter.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

foyer, n.m.

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ♦ **Définition**: À l'intérieur de la chambre de combustion, zone où les ergols entrent en réaction. ♦ **Voir aussi**: chambre de combustion. ♦ **Équivalent étranger**: combustion area.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

freinage atmosphérique

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol.
♦ **Définition**: Diminution de la vitesse d'un corps se déplaçant dans une atmosphère, provoquée par l'effet de la traînée aérodynamique.
♦ **Voir aussi**: aérocapture, aérofreinage, décélérateur aérodynamique.
♦ **Équivalent étranger**: atmospheric braking, atmospheric drag.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

fréquence de visite

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Téledétection.
♦ **Définition**: Nombre de passages dans un intervalle donné de temps, au cours desquels un satellite à défilement peut effectuer des observations d'un même site au sol. ♦ **Voir aussi**: satellite à défilement. ♦ **Équivalent étranger**: revisit frequency.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

fusée, n.f.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux.

◆ **Définition** : Engin propulsé par réaction et n'utilisant que des ergols embarqués, sans avoir recours au milieu ambiant. ◆ **Note** : 1. La plupart des lanceurs et des missiles sont des fusées à un ou plusieurs étages.

2. Le propulseur d'une fusée est appelé « moteur-fusée ». ◆ **Voir aussi** : étage, lanceur, moteur-fusée. ◆ **Équivalent étranger** : rocket.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

fusée de mise en rotation

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Stabilisation-Propulsion.

◆ **Définition** : Moteur-fusée de faible puissance, destiné à communiquer à un engin spatial un mouvement de rotation autour d'un de ses axes d'inertie. ◆ **Note** : Les fusées de mise en rotation sont souvent utilisées à des fins de stabilisation gyroscopique. ◆ **Équivalent étranger** : spin rocket, spin thruster.

Source : *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

fusée de séparation

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol-Propulsion.

◆ **Définition** : Petit propulseur mis à feu pour écarter l'un de l'autre deux étages d'un lanceur. ◆ **Note** : Le terme « rétrofusée » ne doit pas être employé en ce sens. ◆ **Voir aussi** : phase de séparation.

◆ **Équivalent étranger** : separation thruster.

Source : *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

fusée de tassement

- ◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux-Propulsion.
- ◆ **Définition:** Moteur-fusée utilisé au terme d'une phase balistique afin d'obtenir l'accélération nécessaire au repositionnement des ergols d'un étage à propergol liquide, qui permet d'assurer l'alimentation convenable des moteurs pour un allumage ou un réallumage.
- ◆ **Équivalent étranger:** setting motor, ullage rocket.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

fusée-sonde, n.f.

- ◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
- ◆ **Définition:** Fusée non habitée décrivant une trajectoire suborbitale permettant d'effectuer des mesures et des expériences.
- ◆ **Équivalent étranger:** sounding rocket.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

fuséologie, n.f.

- ◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
- ◆ **Définition:** Science et technique des fusées.
- ◆ **Équivalent étranger:** rocketry.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

gaz de chasse (langage professionnel)

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition:** Gaz utilisé pour expulser des solides ou des liquides à l'extérieur d'une enceinte. ◆ **Équivalent étranger:** exhaust gas.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

gaz de pressurisation

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:**

Gaz utilisé dans les réservoirs pour refouler les ergols dans les canalisations d'alimentation. ◆ **Voir aussi:** ergol. ◆ **Équivalent étranger:** pressuring gas.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

géocodage, n.m.

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Équivalent étranger:** geocoding.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

géocoder, v.

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Équivalent étranger:** geocode (to).

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

géocroiseur, n.m.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique céleste.

◆ **Définition:** Corps céleste, tel qu'un astéroïde ou une comète, qui est susceptible d'entrer en collision avec la Terre et de provoquer des effets dévastateurs. ◆ **Équivalent étranger:** Earth-grazing object, near-Earth object (NEO).

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

géoingénierie, n.f.

◆ **Domaine:** Sciences de la Terre-Environnement. ◆ **Définition:** Ingénierie visant à modifier certaines caractéristiques de l'environnement à l'échelle de la Terre. ◆ **Note:** La géoingénierie consiste, par exemple, à essayer d'atténuer le changement climatique anthropique par une diminution des concentrations du gaz carbonique atmosphérique ou du rayonnement solaire incident. ◆ **Équivalent étranger:** geoengineering.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

géolocalisation et navigation par un système de satellites

◆ **Abréviation:** GNSS. ◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/ Localisation-Navigation. ◆ **Définition:** Détermination de la position et de la vitesse d'un point à la surface ou au voisinage de la Terre, par traitement des signaux radioélectriques en provenance de plusieurs satellites artificiels, reçus en ce point. ◆ **Note:** Le sigle GNSS désigne aussi un système de localisation et de navigation, associant plusieurs systèmes à couverture mondiale, notamment le système GPS (américain), le système Glonass (russe) et le système Galileo

(européen), pour répondre aux besoins des utilisateurs des services terrestres, maritimes et aéronautiques. ♦ **Voir aussi:** radionavigation par satellite. ♦ **Équivalent étranger:** global navigation satellite system (GNSS).

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

géolocalisation par satellite

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Localisation-Navigation.

♦ **Définition:** Détermination de la position d'un point à la surface ou au voisinage de la Terre, par traitement des signaux radioélectriques en provenance de plusieurs satellites artificiels, reçus en ce point.

♦ **Note:** Le terme « géolocalisation par satellite » pourrait être abrégé par le sigle « GPS », qui désigne par ailleurs le système américain *Global Positioning System*. ♦ **Voir aussi:** navigation par satellite. ♦ **Équivalent étranger:** geosatellite positioning.

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

géomatique, n.f.

♦ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

♦ **Définition:** Ensemble de techniques de traitement informatique des données géographiques dont certaines peuvent provenir de la télédétection aérospatiale. ♦ **Note: 1.** Ces techniques incluent celles d'acquisition et de restitution sous forme de cartes, d'images ou de fichiers de données dont certaines proviennent éventuellement de la télédétection aérospatiale.

2. L'anglais *geomatics* est la traduction du terme « géomatique » employé pour la première fois dans une circulaire du ministère français de l'équipement et du logement en date du 1^{er} juin 1971, qui créait une commission permanente de la géomatique au sein du Comité central des travaux géographiques. ♦ **Voir aussi**: iconomatique, iconométrie, télédétection spatiale. ♦ **Équivalent étranger**: geomatics.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

géorepérage, n.m.

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Télécommunications.
♦ **Définition**: Détermination de la présence d'une personne ou d'un objet mobile dans une zone donnée, à partir de la géolocalisation par satellite et d'autres moyens de radiocommunication. ♦ **Équivalent étranger**: geofencing.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

gerbage, n.m.

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Technologie spatiale.
♦ **Définition**: Opération consistant à replier une structure ou des appendices d'un satellite afin d'en réduire l'encombrement, en particulier pour les loger sous la coiffe d'un lanceur. ♦ **Voir aussi**: dégerbage. ♦ **Équivalent étranger**: stacking.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

gestion de la circulation spatiale

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition:** Réglementation, coordination et surveillance des activités spatiales visant à réduire les risques de collisions et d'interférences radioélectriques durant les différentes périodes d'un vol, lancement, phase en orbite et rentrée dans l'atmosphère. ◆ **Équivalent étranger:** space traffic management.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

grande roue spatiale

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Structures. ◆ **Définition:** Base spatiale en forme de roue, dont la rotation lente produit en périphérie une pesanteur artificielle. ◆ **Voir aussi:** base spatiale. ◆ **Équivalent étranger:** cartwheel.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

grappe de satellites

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux. ◆ **Définition:** Ensemble de satellites appartenant à une même constellation et mis en orbite par le même lanceur. ◆ **Voir aussi:** constellation de satellites, égreneur. ◆ **Équivalent étranger:** satellite cluster.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

gravipause, n.f.

◆ **Domaine**: Astronomie/Astrophysique. ◆ **Définition**: Limite de la gravisphère d'un astre. ◆ **Équivalent étranger**: gravipause.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

gravisphère, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique céleste.

◆ **Définition**: Région de l'espace dans laquelle la force d'attraction d'un astre est prépondérante par rapport à la force d'attraction des autres astres. ◆ **Note**: Les termes « sphère d'action » et « sphère d'influence » sont encore utilisés dans ce sens. ◆ **Équivalent étranger**: gravisphere, gravitational sphere.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

gravistimulation, n.f.

◆ **Domaine**: Biologie/Biologie végétale. ◆ **Définition**: Exposition de végétaux à un champ de gravité particulier en vue d'étudier l'influence de celui-ci sur leur croissance et leur orientation. ◆ **Équivalent étranger**: gravistimulation.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

gravitropisme, n.m.

◆ **Domaine**: Biologie/Biologie végétale. ◆ **Définition**: Orientation spécifique que prennent les différentes parties d'un végétal au cours de sa croissance, sous l'influence d'un champ de pesanteur.

◆ **Note:** Le gravitropisme produit par la pesanteur terrestre est aussi appelé « géotropisme ». ◆ **Équivalent étranger:** gravitational tropism, gravitropism.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

guêtre, n.f.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Structures-Thermique.

◆ **Définition:** Manchon flexible qui prolonge jusqu'aux tuyères l'écran thermique du compartiment de propulsion d'un lanceur et contribue à la protection thermique et acoustique de ce compartiment. ◆ **Équivalent étranger:** gaiter.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

guidage par itération

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux.

◆ **Définition:** Processus visant à diriger le mouvement d'un véhicule spatial ou aérospatial en fonction de certains objectifs, en lui appliquant des corrections de trajectoires prenant en compte les résultats des corrections précédentes. ◆ **Note:** **1.** Les objectifs du guidage par itération peuvent consister à suivre un autre véhicule ou à atteindre une cible. **2.** Le système de guidage agit par l'intermédiaire du système de pilotage. ◆ **Équivalent étranger:** iterative guidance.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

guiderope, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition**: Cordage suspendu à un ballon, qui traîne au sol ou flotte à la surface de la mer, destiné à stabiliser l'engin en altitude, par diminution du poids quand le ballon tend à se rapprocher du sol, et inversement par une augmentation de ce poids quand il tend à s'en éloigner. ◆ **Note**: **1.** Ce dispositif de stabilisation est dérivé du guiderope classique des aéroliers. **2.** Le guiderope est également utilisé en planétologie. **3.** Lorsqu'il est utilisé à la surface de la mer, l'extrémité en contact avec l'eau peut être équipée de capteurs.

◆ **Voir aussi**: aéroclipper. ◆ **Équivalent étranger**: guiderope.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

gyrer, v. (langage professionnel)

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Mettre un corps en rotation. ◆ **Voir aussi**: contregyrer, dégyrer, chirurgier.

◆ **Équivalent étranger**: spin (to).

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

hacheur, n.m.

◆ **Domaine**: Physique. ◆ **Définition**: Obturateur à fréquence de récurrence déterminée, mécanique ou optoélectronique destiné à échantillonner périodiquement un faisceau ou un signal analogique.

◆ **Note**: **1.** On réserve en général le terme « hacheur » aux obturateurs mécaniques découpant en impulsions un faisceau lumineux et le

terme « modulateur » aux obturateurs optoélectroniques. **2.** Ce type d'obturateur est en général couplé à une détection synchrone. ♦ **Équivalent étranger:** chopper.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

halètement, n.m.

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ♦ **Définition:** Instabilité de combustion caractérisée par une succession périodique d'extinctions et d'allumages avec une période de l'ordre de la seconde.

♦ **Voir aussi:** instabilité de combustion. ♦ **Équivalent étranger:** chuffing.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

halle d'assemblage

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Infrastructures.

♦ **Synonyme:** hall d'assemblage. ♦ **Définition:** Bâtiment destiné à la préparation, à l'assemblage et à certaines vérifications des différents étages d'un lanceur, ou d'une fusée-sonde, avant leur transport sur l'aire de lancement. ♦ **Équivalent étranger:** assembly building.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

halo galactique

♦ **Domaine:** Astronomie/Astrophysique. ♦ **Définition:** Ensemble diffus constitué d'étoiles et d'autres matières, de forme sensiblement sphérique, qui entoure la partie la plus visible d'une galaxie où est

concentrée la majorité des étoiles. ♦ **Voir aussi:** matière astronomique compacte dans un halo. ♦ **Équivalent étranger:** galactic halo.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

hauteur angulaire du satellite

♦ **Domaine:** Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales.

♦ **Définition:** Angle complémentaire de l’angle d’incidence relatif au centre de scène. ♦ **Équivalent étranger:** satellite angular elevation.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

héliosismologie, n.f.

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales–Astronomie/Astrophysique.

♦ **Définition:** Astrosismologie du Soleil, qui étudie notamment les modes d’oscillation de pression et de gravité de la matière solaire.

♦ **Voir aussi:** astrosismologie, sismologie stellaire. ♦ **Équivalent étranger:** solar seismology.

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

horloge à fontaine atomique

♦ **Domaine:** Physique. ♦ **Définition:** Horloge atomique dans laquelle la cavité électromagnétique servant au couplage du rayonnement des atomes et des vibrations d’un oscillateur à quartz est traversée dans les deux sens par des atomes froids. ♦ **Note: 1.** La réussite de certaines missions spatiales de localisation, de navigation et de recherche fondamentale repose sur la stabilité et l’exactitude qu’offrent

les horloges à fontaine atomique. **2.** Le nom de « fontaine » vient de la première réalisation de ce dispositif, dans laquelle on émettait vers le haut des atomes froids qui retombaient sous l'action de la pesanteur. ♦ **Voir aussi:** atome froid. ♦ **Équivalent étranger:** atomic fountain clock.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

hypergol, n.m.

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ♦ **Définition:** Propergol dont les ergols réagissent spontanément entre eux, sans intervention d'un allumeur. ♦ **Équivalent étranger:** hypergol, hypergolic propellant.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

hypertélescope, n.m.

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales-Astronomie. ♦ **Définition:** Télescope à synthèse d'ouverture utilisant la densification de pupille. ♦ **Note:** On envisage de placer des hypertélescopes dans l'espace pour observer les exoplanètes, en particulier les exoterras. ♦ **Voir aussi:** densification de pupille, exoplanète, exoterre, télescope à synthèse d'ouverture. ♦ **Équivalent étranger:** hypertelelescope.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

iconocarte, n.f.

♦ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Définition:** Carte dont le fond est constitué soit par une image, soit par un assemblage ou une mosaïque d'images du terrain, aériennes ou spatiales, numériques ou analogiques. ◆ **Note:** On citera, par exemple, la carte sur fond d'images multibandes de satellite ou la carte sur fond d'image radar. ◆ **Voir aussi:** carte photographique, mosaïque photographique. ◆ **Équivalent étranger:** image map.
Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

1. iconomatique, n.f.

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Informatique. ◆ **Définition:** Ensemble des techniques de traitement d'image par l'informatique. ◆ **Voir aussi:** géomatique, traitement d'image numérique. ◆ **Équivalent étranger:** iconomatics.
Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

2. iconomatique, adj.

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Informatique. ◆ **Définition:** Qualifie une image issue de l'iconomatique. ◆ **Équivalent étranger:** iconomatic.
Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

iconométrie, n.f.

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Informatique. ◆ **Définition:** Ensemble des techniques de mesurage sur des images. ◆ **Voir aussi:** géomatique, traitement d'image numérique. ◆ **Équivalent étranger:** iconometry.
Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

illusion de surpesanteur

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Physiologie. ◆ **Définition:** Illusion qui se produit lorsque la tête d'un pilote est soumise à une accélération supérieure à celle de la pesanteur au sol (1 g), et qui est due à une mauvaise interprétation du mouvement des otolithes dans l'oreille interne. ◆ **Note:** On trouve aussi l'expression « illusion d'hypergravité », qui est déconseillée. ◆ **Voir aussi:** surpesanteur. ◆ **Équivalent étranger:** g-excess illusion.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

illusion oculogyre

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Physiologie. ◆ **Définition:** Déplacement apparent d'un objet, pour un observateur qui subit une accélération angulaire, dû au déclenchement d'un réflexe vestibulo-oculaire. ◆ **Voir aussi:** réflexe vestibulo-oculaire. ◆ **Équivalent étranger:** oculogyral illusion.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

illusion somatogravique

◆ **Domaine:** Aéronautique-Sciences et techniques spatiales/Physiologie. ◆ **Définition:** Phénomène de désorientation spatiale qui se traduit par une illusion de montée ou de descente dont est victime une personne qui, soumise à une augmentation ou une diminution de sa vitesse horizontale, interprète à tort comme une force verticale la résultante des forces de pesanteur et d'inertie. ◆ **Note:** Dans le

cas d'une augmentation de la vitesse, on parle parfois d'« illusion de fausse montée ». ♦ **Voir aussi:** désorientation spatiale. ♦ **Équivalent étranger:** somatogavic illusion.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

illusion somatogyre

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Physiologie. ♦ **Définition:** Phénomène de désorientation spatiale qui se traduit, lorsque cesse le mouvement de rotation auquel une personne est soumise, par une illusion de rotation en sens inverse. ♦ **Voir aussi:** désorientation spatiale. ♦ **Équivalent étranger:** somatogyral illusion.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

image binaire

♦ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ♦ **Définition:** Image traitée de telle sorte qu'elle ne comporte que deux niveaux de radiométrie. ♦ **Équivalent étranger:** binary image.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

image chronoséquentielle

♦ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ♦ **Définition:** Image résultant d'un traitement de données télédétectées saisies sur la même scène à plusieurs moments du cycle nyctéméral avec le même ou les mêmes capteurs. ♦ **Voir aussi:** scène. ♦ **Équivalent étranger:** chronosequential image.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

image de basse fréquence

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Synonyme:** image filtrée passe-bas (langage professionnel).
◆ **Définition:** Image dont on ne conserve que les termes de basse fréquence d'une transformée de Fourier bidimensionnelle. ◆ **Voir aussi:** image de haute fréquence. ◆ **Équivalent étranger:** low frequency image.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

image d'écran

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Image temporaire qui ne peut être séparée de l'écran de visualisation. ◆ **Note:** **1.** Une donnée affichée sur un écran de visualisation constitue un exemple d'image d'écran. **2.** On dit aussi, familièrement, « image vidéo ». ◆ **Équivalent étranger:** soft copy.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

image de haute fréquence

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Synonyme:** image filtrée passe-haut (langage professionnel).
◆ **Définition:** Image dont on ne conserve que les termes de haute fréquence d'une transformée de Fourier bidimensionnelle. ◆ **Voir aussi:** image de basse fréquence. ◆ **Équivalent étranger:** high frequency image.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

image en couleur composée

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Image en couleur qui résulte de la combinaison d'images monochromes d'une même scène. ◆ **Note:** Le terme « image composite couleurs », parfois employé pour le terme « image en couleur composée », est déconseillé pour désigner la notion d'image en couleur. ◆ **Voir aussi:** scène. ◆ **Équivalent étranger:** composite color image (EU), composite colour image (GB).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

image en équidensité colorée

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Image dont le codage se fait à l'aide de couleurs conventionnellement choisies et appliquées sur des plages de même densité photographique. ◆ **Voir aussi:** composition colorée. ◆ **Équivalent étranger:** color composite (EU), color density slicing (EU), colour composite (GB), colour density slicing (GB).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

image filtrée

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition:** Image qui résulte d'une convolution entre la fonction signal représentée par les données de l'image matricielle et une fonction de filtrage. ◆ **Note:** Cette opération est généralement

effectuée en vue de faciliter l'analyse visuelle d'une image. ♦ **Équivalent étranger:** filtered image.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

image géocodée

♦ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

♦ **Définition:** Image d'une scène reconstituée à l'aide d'une grille de référence ou d'une représentation plane de la Terre différente de celle de la prise de vue initiale. ♦ **Voir aussi:** scène. ♦ **Équivalent étranger:** geocoded image.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

image-gradient, n.f.

♦ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

♦ **Définition:** Image obtenue lorsqu'un opérateur de dérivée spatiale est appliqué à un signal ou à des données d'image. ♦ **Note:** Ce prétraitement permet en général d'améliorer les contours de l'image. ♦ **Équivalent étranger:** gradient image.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

image matricielle

♦ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

♦ **Définition:** Matrice de pixels carrés traités pour l'obtention d'un format d'image. ♦ **Équivalent étranger:** raster image.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

image multicateur (langage professionnel)

- ◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
- ◆ **Définition:** Image obtenue à partir de données d'une même scène, provenant de plusieurs capteurs.
- ◆ **Voir aussi:** scène.
- ◆ **Équivalent étranger:** multisensor image.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

image multidate

- ◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
- ◆ **Synonyme:** image diachronique.
- ◆ **Définition:** Image résultant du traitement des données d'image d'une même scène, à des dates différentes.
- ◆ **Note:** 1. Les acquisitions ne sont pas obligatoirement effectuées avec les mêmes capteurs. 2. L'emploi du terme « image multitemporelle » est déconseillé.
- ◆ **Voir aussi:** scène.
- ◆ **Équivalent étranger:** multidate image, multitemporal image.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

image multisatellite

- ◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
- ◆ **Définition:** Image synthétique obtenue à partir de données d'une même zone, provenant de plusieurs satellites.
- ◆ **Note:** Une image multisatellite est presque toujours une image multidate.
- ◆ **Équivalent étranger:** multisatellite image.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

image potentielle

◆ **Domaine:** Physique-Optique. ◆ **Définition:** Enregistrement de données, analogique ou structuré, qui permet d'obtenir des images.

◆ **Équivalent étranger:** latent image.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

image radar multi-écho (langage professionnel)

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Synonyme:** image radar en multivisée. ◆ **Définition:** Image radar d'une cible résultant du traitement simultané des signaux en provenance de plusieurs impulsions successives d'un même radar. ◆ **Voir aussi:** radargraphie. ◆ **Équivalent étranger:** radar multi-look image, radar multiple-look image.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

imagerie, n.f.

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Définition:** Ensemble des images potentielles ou réelles. ◆ **Équivalent étranger:** imagery.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

imagerie hyperspectrale

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Télédétection.

◆ **Définition:** Technique d'acquisition simultanée d'images d'une même scène dans un ensemble de bandes spectrales étroites et

contiguës, dont le nombre est généralement supérieur à cent. ♦ **Note**: L'imagerie hyperspectrale fournit une signature spectrale qui permet d'identifier la nature et la composition physicochimique de certaines cibles. ♦ **Voir aussi**: imagerie multispectrale, signature spectrale. ♦ **Équivalent étranger**: hyperspectral imagery, hyperspectral imaging.
Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

imagerie multispectrale

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Téledétection.
♦ **Définition**: Technique d'acquisition simultanée d'images d'une même scène dans plusieurs bandes spectrales contiguës ou non. ♦ **Voir aussi**: chambre multibande, imagerie hyperspectrale. ♦ **Équivalent étranger**: multispectral imagery, multispectral imaging.
Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

imagerie stéréoscopique minute

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Téledétection.
♦ **Synonyme**: stéréoscopie-minute, n.f. ♦ **Définition**: Prise de vue au moyen d'un seul instrument d'observation optique embarqué à bord d'un satellite, obtenue en balayant une même scène sous deux angles différents avec un décalage de l'ordre de la minute, permettant ainsi de réaliser une image stéréoscopique lors d'un seul passage. ♦ **Équivalent étranger**: real-time stereoscopic imagery.
Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

image satellitaire

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales.
◆ **Synonyme:** image par satellite, image satellite. ◆ **Définition:** Image issue des données enregistrées par un capteur non photographique à bord d’un satellite. ◆ **Voir aussi:** photo satellite. ◆ **Équivalent étranger:** satellite picture.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

image simple par radar

◆ **Forme abrégée:** image radar simple. ◆ **Domaine:** Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition:** Image radar d’une cible obtenue à partir d’une seule impulsion. ◆ **Note:** Dans le cas du radar à synthèse d’ouverture, une telle image peut être obtenue par la composition de signaux cohérents reçus par l’antenne synthétique. ◆ **Voir aussi:** radar à synthèse d’ouverture. ◆ **Équivalent étranger:** radar single-look image.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

image spectrale

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Chacune des images réalisée en mode spectral multibande.
◆ **Équivalent étranger:** spectral image.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

image topographique ambiguë

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Définition**: Image obtenue au moyen d'un radar à visée latérale et dans laquelle les distances-temps sont restituées comme des distances-temps horizontales, introduisant de ce fait une ambiguïté sur la topographie.

◆ **Voir aussi**: distance-temps au sol, radar à visée latérale. ◆ **Équivalent étranger**: slant range image, slant-range image.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

1. imageur, adj.

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Définition**: Qualifie un instrument ou un appareillage qui permet d'obtenir une image. ◆ **Note**: On citera, par exemple: radar imageur (en anglais: *imaging radar*), radiomètre imageur (en anglais: *imaging radiometer*). ◆ **Équivalent étranger**: imaging.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

2. imageur, n.m.

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Définition**: Générateur d'images. ◆ **Équivalent étranger**: imaging device, imaging system.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

impacteur, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition**: Projectile envoyé à grande vitesse sur le sol d'un corps céleste dans le but d'observer les effets de son impact. ◆ **Équivalent étranger**: impactor.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

impesanteur, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Astronomie. ◆ **Définition**: État d'un corps tel que l'ensemble des forces gravitationnelles et inertielles auxquelles il est soumis possède une résultante et un moment résultant nuls. ◆ **Note**: Le terme « apesanteur » est déconseillé pour éviter, dans le langage parlé, une confusion entre l'apesanteur et la pesanteur. ◆ **Voir aussi**: micropesanteur. ◆ **Équivalent étranger**: weightlessness, zero-g, zero gravity.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

impulseur, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Propulseur destiné à fournir des poussées de courte durée. ◆ **Équivalent étranger**: thruster.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

impulsion spécifique

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Quotient de deux grandeurs dont l'une est la poussée d'un propulseur et l'autre le produit du débit massique de propergol par la valeur normale de l'accélération de la pesanteur. ◆ **Note:** L'impulsion spécifique, homogène à un temps, s'exprime en secondes. ◆ **Équivalent étranger:** specific impulse.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

impulsion totale

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Produit de la poussée moyenne d'un propulseur pendant un intervalle de temps par la durée de cet intervalle. ◆ **Note:** L'intervalle de temps retenu correspond en général à la période utile de fonctionnement du propulseur. ◆ **Équivalent étranger:** total impulse.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

impuscule, n.m.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** La plus petite impulsion que peut produire un propulseur. ◆ **Équivalent étranger:** impulse bit.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

inclinaison d'orbite

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique céleste-Mécanique spatiale. ◆ **Définition** : Angle formé par le plan de l'orbite d'un satellite et un plan fondamental qui, pour les satellites artificiels de la Terre, est le plan de l'équateur terrestre. ◆ **Note** : **1.** L'inclinaison se compte de 0 à 90° dans le cas d'une orbite directe et de 90° à 180° dans le cas d'une orbite rétrograde. **2.** On utilise souvent la forme abrégée « inclinaison ». ◆ **Voir aussi** : orbite directe, orbite rétrograde. ◆ **Équivalent étranger** : orbital inclination, orbit inclination.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

indicateur de cible mobile

◆ **Domaine** : Télédétection spatiale/Technologie des hyperfréquences. ◆ **Équivalent étranger** : moving target indicator (MTI).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

indice de construction

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux. ◆ **Définition** : Rapport de la masse sèche d'un étage de fusée à la masse maximale des ergols consommables. ◆ **Note** : Cet indice est en général utilisé pour traduire les contraintes imposées au constructeur lors de la phase de conception du lanceur. ◆ **Voir aussi** : indice de structure, masse sèche. ◆ **Équivalent étranger** : construction ratio.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

indice de minéralisation

◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition** : Terme générique qui désigne les indices utilisables pour l'étude thématique de la minéralisation naturelle ou artificielle du terrain. ◆ **Note** : **1.** En zone urbanisée, les indices de minéralisation rendent compte de la densité et de l'organisation du domaine bâti, ainsi que de la nature des matériaux. **2.** En milieu naturel, des indices de minéralisation spécifiques sont aussi créés (indice de cuirasse latéritique, par exemple). ◆ **Voir aussi** : filtrage numérique d'image, indice de turbidité, indice de végétation, réponse spectrale. ◆ **Équivalent étranger** : mineralization index.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

indice de structure

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol-Véhicules aérospatiaux. ◆ **Définition** : Rapport de la masse sèche d'un étage de fusée à la masse totale de cet étage avant allumage. ◆ **Note** : Cet indice exprime en général la performance de la structure réalisée. ◆ **Voir aussi** : indice de construction, masse sèche. ◆ **Équivalent étranger** : structural ratio.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

indice de turbidité

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Terme générique qui désigne les indices utilisables pour l'étude thématique de la turbidité de l'eau. ◆ **Note:** Selon l'origine de la turbidité, minérale ou organique, les indices de turbidité utilisés font appel aux bandes spectrales significatives pour les éléments en suspension, en tenant compte éventuellement de la nature du fond aquatique. ◆ **Voir aussi:** filtrage numérique d'image, indice de minéralisation. ◆ **Équivalent étranger:** turbid index, turbidity index.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

indice de végétation

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Valeur caractérisant un type de végétation, déterminée empiriquement à partir des réflectances obtenues dans différentes bandes spectrales. ◆ **Note:** L'indice de végétation peut être normalisé, brut ou intégré temporellement. Il existe plusieurs indices utilisables pour l'étude thématique de la végétation ; les plus fréquents sont l'« indice de végétation normalisé », l'« indice d'activité végétale » appelé aussi « indice de Tucker » (en anglais: *normalized difference vegetation index, NDVI*), l'« indice de végétation brut », l'« indice différentiel de végétation » (en anglais: *difference vegetation index, DVI*). ◆ **Voir aussi:** espace indiciel, réponse spectrale. ◆ **Équivalent étranger:** vegetation index.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

inertage, n.m.

◆ **Domaine**: Industrie-Transports/Sécurité. ◆ **Définition**: Opération consistant à créer une atmosphère ou un environnement chimiquement inertes afin de prévenir les risques de corrosion, d'inflammation ou d'explosion. ◆ **Note**: L'inertage est réalisé à l'aide de fluides tels que l'eau, l'azote ou l'argon. ◆ **Équivalent étranger**: inerting. ◆ **Attention**: Cette publication annule et remplace celle du *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

Source: *Journal officiel* du 12 février 2012.

infrarouge couleur

◆ **Abréviation**: IRC. ◆ **Domaine**: Télédétection spatiale. ◆ **Voir aussi**: fausse couleur. ◆ **Équivalent étranger**: color infra-red (CIR) (EU), colour infra-red (CIR) (GB).

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

inhibiteur, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Revêtement non combustible appliqué à la surface d'un bloc de propergol solide pour délimiter la surface de combustion. ◆ **Note**: L'inhibiteur et la forme du bloc de propergol conditionnent l'évolution de la surface de combustion et celle de la poussée. ◆ **Voir aussi**: lieu. ◆ **Équivalent étranger**: flame inhibitor, inhibitor.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

injecteur, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Dispositif introduisant sous forme pulvérisée des ergols liquides dans la chambre de combustion. ◆ **Note**: Un injecteur est un dispositif, généralement complexe, qui doit assurer des conditions propices à l'homogénéisation du mélange des ergols. ◆ **Équivalent étranger**: injector.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

injection sur orbite

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol-Mécanique spatiale. ◆ **Définition**: Passage d'un engin spatial de sa trajectoire de lancement à sa première orbite. ◆ **Voir aussi**: point d'injection. ◆ **Équivalent étranger**: in-orbit injection, in-orbit insertion.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

instabilité de combustion

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Défaut de combustion correspondant à une oscillation de pression dans la chambre de combustion. ◆ **Voir aussi**: halètement, ronflement. ◆ **Équivalent étranger**: combustion instability.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

instrumentier, n.m.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales / Technologie spatiale.

◆ **Définition** : Entreprise chargée de la réalisation d'un instrument.

◆ **Équivalent étranger** : instrument manufacturer.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

interfaçage, n.m.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition** : Action d'interfacer. ◆ **Équivalent étranger** : interfacing.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

interfacer, v.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition** : Prendre les dispositions appropriées pour réaliser l'interface entre deux parties d'un système. ◆ **Équivalent étranger** : interface (to).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

interfaceur, n.m.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition** : Dispositif complétant un appareil pour réaliser sa liaison à un autre appareil conformément à une interface prédéterminée. ◆ **Équivalent étranger** : interface device.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

interférométrie à très grande base

◆ **Abréviation**: ITGB. ◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Astronomie. ◆ **Définition**: Interférométrie d'ondes électromagnétiques, qui utilise une base déterminée par deux récepteurs distants d'au moins plusieurs milliers de kilomètres. ◆ **Note**: Deux récepteurs placés sur des satellites en orbite ou sur des stations spatiales permettent d'obtenir des bases d'une longueur très supérieure au diamètre de la Terre et d'augmenter le pouvoir de résolution pour les observations astronomiques. ◆ **Équivalent étranger**: very long baseline interferometry (VLBI).

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

intermodulation, n.f.

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Perturbation qui apparaît sur une image, résultant d'un couplage parasite entre les détecteurs d'un capteur en peigne. ◆ **Voir aussi**: capteur en peigne. ◆ **Équivalent étranger**: cross-talk.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

intervention en orbite

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Technologie spatiale. ◆ **Équivalent étranger**: in-orbit intervention.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

intolérance orthostatique

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Médecine-Vols habités.
◆ **Définition**: Difficulté à se maintenir debout après un séjour prolongé dans l'espace. ◆ **Équivalent étranger**: orthostatic intolerance.

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

jupe, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Structures. ◆ **Définition**: Élément de structure d'un lanceur, généralement cylindrique ou tronconique, qui assure la continuité du profil aérodynamique et la transmission des efforts entre les étages. ◆ **Équivalent étranger**: skirt.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

lancement en grappe

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Moyens de lancement-Technologie spatiale. ◆ **Définition**: Lancement multiple de satellites d'une même constellation. ◆ **Voir aussi**: constellation de satellites, égreneur, grappe de satellites, lancement multiple. ◆ **Équivalent étranger**: cluster launch.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

lancement multiple

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Moyens de lancement-Technologie spatiale. ◆ **Définition:** Mise en orbite de plusieurs satellites par un même lanceur. ◆ **Voir aussi:** lancement en grappe. ◆ **Équivalent étranger:** multiple launch.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

lanceur, n.m.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux. ◆ **Définition:** Véhicule aérospatial autopropulsé capable de placer une charge utile dans l'espace. ◆ **Note:** Les lanceurs actuels sont essentiellement des fusées à plusieurs étages. ◆ **Voir aussi:** étage, fusée. ◆ **Équivalent étranger:** launcher, launching vehicle, launch vehicle.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

lanceur aéroporté

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux. ◆ **Définition:** Lanceur conçu pour être largué d'un aéronef puis mis à feu. ◆ **Voir aussi:** avion-lanceur. ◆ **Équivalent étranger:** airborne launcher. ◆ **Attention:** Cette publication annule et remplace celle du *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

lanceur consommable

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux.
◆ **Définition**: Lanceur qui ne peut être utilisé qu'une seule fois. ◆ **Voir aussi**: lanceur réutilisable. ◆ **Équivalent étranger**: expendable launcher, expendable launch vehicle (ELV).

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

lanceur réutilisable

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux.
◆ **Définition**: Lanceur conçu pour être récupéré ou pour revenir sur Terre par ses propres moyens en vue de servir à d'autres lancements.
◆ **Voir aussi**: lanceur consommable, navette spatiale. ◆ **Équivalent étranger**: reusable launcher, reusable launch vehicle (RLV).

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

largeur de fauchée

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Synonyme**: largeur de couloir. ◆ **Définition**: Largeur de la bande de terrain observée dont l'axe est parallèle à la trace du véhicule spatial ou aérien. ◆ **Voir aussi**: fauchée, portée distale. ◆ **Équivalent étranger**: swath width.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

laser d'absorption différentielle

◆ **Abréviation**: LAD. ◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales/Physique-Optique. ◆ **Définition**: Laser

utilisé pour procéder au sondage par télédétection par absorption différentielle. ♦ **Voir aussi:** absorption sur trajet au limbe, sondage par télédétection. ♦ **Équivalent étranger:** differential absorption laser (DIAL).

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

lentille gravitationnelle

♦ **Domaine:** Astronomie/Astrophysique. ♦ **Définition:** Corps céleste dont la masse, conformément à la théorie de la relativité générale, entraîne une modification observable du trajet dans l'espace du rayonnement électromagnétique d'un astre, dont l'image se trouve ainsi déviée, déformée ou démultipliée. ♦ **Note:** On parle de « lentille gravitationnelle » par analogie avec une lentille optique. ♦ **Voir aussi:** mirage gravitationnel. ♦ **Équivalent étranger:** gravitational lens.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

liaison de culot

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Moyens de lancement. ♦ **Définition:** Faisceau de câbles et de canalisations solidaires de la table de lancement et reliant à la base d'un lanceur des dispositifs d'alimentation, de contrôle ou de commande. ♦ **Voir aussi:** table de lancement. ♦ **Équivalent étranger:** launching table umbilical.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

liaison interpolaire

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux.
◆ **Définition:** Liaison mécanique entre le pôle supérieur et le pôle inférieur d'un ballon, dont le rôle est de réduire les efforts auxquels est soumise l'enveloppe de ce ballon. ◆ **Équivalent étranger:** top-to-bottom cable.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

liaison ombilicale

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Moyens de lancement. ◆ **Définition:** Faisceau souple et mobile de câbles et de canalisations reliant à un équipement, à un engin spatial ou à un véhicule aérospatial, des dispositifs d'alimentation, de contrôle et de commande. ◆ **Note:** Une liaison ombilicale peut relier à un lanceur des installations au sol ou relier à un engin spatial le scaphandre d'un spationaute en sortie extravéhiculaire. ◆ **Voir aussi:** mât ombilical, prise ombilicale. ◆ **Équivalent étranger:** umbilical cable, umbilical cord.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

lidar, n.m.

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Capteur actif utilisant comme source émettrice un laser. ◆ **Note:** 1. Le terme « lidar » est l'acronyme de l'expression anglaise *light detection and ranging*, qui se traduit en français par

« détection et télémétrie par la lumière ». **2.** Le lidar est utilisé pour la mesure des distances, la détection et, éventuellement, la localisation de constituants des milieux rencontrés. ♦ **Équivalent étranger:** lidar, light detection and ranging.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

lidar à diffusion de Mie

♦ **Forme abrégée:** lidar Mie. ♦ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ♦ **Définition:** Lidar atmosphérique utilisant la diffusion de Mie de son faisceau par les particules en suspension dans le milieu étudié. ♦ **Note:** Aussi bien dans la troposphère que dans la stratosphère, les lidars à diffusion de Mie permettent d'étudier les aérosols et les poussières, les nuages dans leur constitution et leur géométrie, et d'établir leur répartition spatio-temporelle. ♦ **Équivalent étranger:** Mie-lidar.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

lidar à diffusion de Raman

♦ **Forme abrégée:** lidar Raman. ♦ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ♦ **Définition:** Lidar atmosphérique utilisant la diffusion de Raman de son faisceau par certaines molécules du milieu étudié. ♦ **Note:** **1.** Le lidar à diffusion de Raman est utilisé pour effectuer notamment des mesurages de la teneur en vapeur d'eau ou en méthane dans la troposphère, de la teneur en ozone dans la stratosphère. **2.** La faible efficacité du processus de Raman

impose d'effectuer des corrections du signal de rétrodiffusion de Rayleigh et de Mie. ♦ **Équivalent étranger**: Raman-lidar.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

lidar à diffusion de Rayleigh

♦ **Forme abrégée**: lidar Rayleigh. ♦ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ♦ **Définition**: Lidar atmosphérique utilisant la diffusion de Rayleigh de son faisceau par les molécules du milieu étudié, pour déterminer les variations de leur densité et de leur température. ♦ **Note**: **1.** En l'absence de diffusion de Mie, la méthode du lidar à diffusion de Rayleigh est aussi applicable depuis le sol pour effectuer des mesurages entre trente et cent kilomètres d'altitude environ. **2.** Le premier instrument de ce type a été développé à l'observatoire de Haute-Provence dès 1978, par le CNRS. Une version opérationnelle y fonctionne en routine depuis 1981. ♦ **Équivalent étranger**: Rayleigh-lidar.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

lidar à effet Doppler

♦ **Forme abrégée**: lidar Doppler. ♦ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ♦ **Définition**: Lidar atmosphérique qui mesure l'effet Doppler sur le faisceau rétrodiffusé par des particules (diffusion de Mie) ou des molécules (diffusion de Rayleigh) du milieu, et permet de déduire la vitesse relative (celle du vent en altitude, par exemple). ♦ **Équivalent étranger**: Doppler-lidar.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

lidar atmosphérique

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales.

◆ **Définition:** Lidar destiné à la détection et, au besoin, à la localisation de polluants et de certains constituants de l’environnement atmosphérique.

◆ **Équivalent étranger:** atmospheric lidar.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

lidar imageur

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales.

◆ **Définition:** Capteur actif imageur utilisant comme source émettrice un laser.

◆ **Note:** Le terme « radar à laser », parfois employé comme équivalent de l’expression anglaise *laser radar*, est à proscrire en raison du caractère contradictoire de ces deux notions.

◆ **Voir aussi:** imageur.

◆ **Équivalent étranger:** imaging lidar.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

lieur, n.m.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion.

◆ **Définition:** Revêtement peu combustible appliqué sur la paroi interne de l’enveloppe d’un propulseur à propergol solide et contribuant à la protection de cette paroi ainsi qu’à la liaison entre le bloc de propergol et l’enveloppe.

◆ **Voir aussi:** enveloppe, inhibiteur.

◆ **Équivalent étranger:** liner.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

ligne de balayage

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Zone du sol observée lors de la mise en œuvre successive des détecteurs d'une rangée particulière. ◆ **Voir aussi:** période de ligne. ◆ **Équivalent étranger:** scan line.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

ligne de l'image

◆ **Forme abrégée:** ligne-image, n.f. ◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition:** Rangée de pixels en ordre successif présentés sous forme numérique ou leur représentation sous forme analogique. ◆ **Voir aussi:** pixel. ◆ **Équivalent étranger:** image line.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

ligne des nœuds

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique céleste.
◆ **Définition:** Intersection du plan d'une orbite avec un plan de référence qui, pour un satellite, est généralement le plan équatorial du corps autour duquel il orbite. ◆ **Voir aussi:** nœud. ◆ **Équivalent étranger:** line of nodes.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

1. limite de résolution

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** La plus petite variation perceptible par un système de

mesure de la grandeur étudiée. ♦ **Voir aussi**: pouvoir de résolution.
♦ **Équivalent étranger**: resolving limit.
Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

2. limite de résolution

♦ **Domaine**: Physique-Optique. ♦ **Définition**: La plus petite distance linéaire ou angulaire mesurée dans l'espace-objet, séparant deux points dont le système donne des images distinctement séparables.
♦ **Équivalent étranger**: resolving limit.
Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

limite de résolution au sol

♦ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
♦ **Définition**: Plus petite distance au sol entre deux points-objets de la scène apparaissant distincts sur l'image. ♦ **Voir aussi**: scène.
♦ **Équivalent étranger**: ground resolution.
Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

limite de résolution radiométrique

♦ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
♦ **Définition**: Plus petite différence d'intensité entre deux niveaux du signal radiométrique détectée par le capteur utilisé. ♦ **Équivalent étranger**: radiometric resolution.
Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

limite de résolution spectrale

◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition** : Plus petit écart entre deux longueurs d'onde séparées que permet de distinguer le capteur utilisé. ◆ **Équivalent étranger** : spectral resolution.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

lithergol, n.m.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Synonyme** : propergol hybride. ◆ **Définition** : Propergol composé d'un ergol solide et d'un ergol liquide. ◆ **Équivalent étranger** : lithergol.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

localisation par satellite

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Radiocommunications.
◆ **Définition** : Détermination de la position d'un point fixe ou mobile, à la surface ou au voisinage de la Terre ou d'un astre, au moyen d'un ou de plusieurs satellites artificiels. ◆ **Note** : La localisation par satellite s'effectue soit à distance à partir de signaux issus de ce point et reçus par des satellites, soit en ce point par traitement de signaux de repérage émis par des satellites. ◆ **Voir aussi** : navigation par satellite.
◆ **Équivalent étranger** : satellite position finding, satellite positioning.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

magnétoile, n.f.

◆ **Domaine**: Astronomie/Astrophysique. ◆ **Définition**: Étoile de neutrons disposant d'un champ magnétique d'une intensité considérable, qui émet des rayonnements électromagnétiques de haute énergie. ◆ **Voir aussi**: étoile de neutrons. ◆ **Équivalent étranger**: magnetar.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

maille d'échantillonnage

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Surface au sol délimitée par le quadrilatère dont les sommets sont les barycentres de quatre taches élémentaires deux à deux adjacentes. ◆ **Voir aussi**: tache élémentaire. ◆ **Équivalent étranger**: sampling grid.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

maintien à poste

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale. ◆ **Synonyme**: maintien en position. ◆ **Définition**: Opération récurrente visant à maintenir un satellite sur une orbite spécifiée et à ajuster l'heure de son passage en un point déterminé de cette orbite. ◆ **Note**: Dans le cas d'un satellite géostationnaire, le maintien à poste se traduit par une apparence d'immobilité du satellite pour un observateur terrestre. ◆ **Voir aussi**: poste (à). ◆ **Équivalent étranger**: station keeping.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

mal de l'espace

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Vols habités-Médecine.
◆ **Définition:** Ensemble de symptômes que peuvent présenter en im pesanteur l'Homme ou certains animaux. ◆ **Note:** Les symptômes les plus courants du mal de l'espace sont une désorientation, des nausées, des vomissements, une somnolence, des embarras gastriques bénins. ◆ **Équivalent étranger:** space motion sickness (SMS), space sickness.

Source : *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

manifeste de lancement

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Opérations. ◆ **Définition:** Document publié par un organisme pour annoncer le calendrier des lancements qu'il prévoit et indiquer le système de transport et les charges utiles emportées. ◆ **Équivalent étranger:** launch manifest.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

masse manquante

◆ **Domaine:** Astronomie/Astrophysique. ◆ **Synonyme:** masse cachée.
◆ **Définition:** Différence entre la masse globale d'une galaxie, calculée à partir du mouvement des corps célestes et du principe de la gravitation universelle, et la somme des masses attribuées aux corps observés dans cette galaxie, dont la matière interstellaire. ◆ **Note: 1.** Les corps célestes dont on analyse le mouvement sont soit les étoiles de la galaxie considérée, soit les autres galaxies de l'amas auquel celle-ci

appartient. **2.** La masse manquante de notre galaxie est estimée à 10 fois la masse observable. ♦ **Équivalent étranger:** missing mass.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

masse sèche

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux.
♦ **Définition:** Masse d'un véhicule spatial ou d'un étage de lanceur à l'exclusion des ergols et des autres matières consommables. ♦ **Voir aussi:** lanceur. ♦ **Équivalent étranger:** dry mass.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

matière astronomique compacte dans un halo

♦ **Abréviation:** MACHO. ♦ **Domaine:** Astronomie/Astrophysique.
♦ **Définition:** Corps céleste hypothétique, compact et massif, situé dans le halo d'une galaxie, qui pourrait contribuer à la masse manquante de celle-ci. ♦ **Voir aussi:** halo galactique, masse manquante.
♦ **Équivalent étranger:** massive astronomical compact halo object (MACHO).

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

mât ombilical

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Moyens de lancement. ♦ **Définition:** Mât érigé sur une aire de lancement, supportant des câbles et des canalisations nécessaires aux alimentations, aux systèmes de contrôle et aux commandes d'un véhicule

aérospatial pendant la période qui précède le décollage. ♦ **Voir aussi**: liaison ombilicale, prise ombilicale, table de lancement, tour de montage. ♦ **Équivalent étranger**: umbilical mast.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

mécanique spatiale

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ♦ **Définition**: Science qui a trait à l'étude des mouvements des objets spatiaux. ♦ **Équivalent étranger**: astrodynamics.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

médecine spatiale

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Vols habités-Médecine. ♦ **Définition**: Branche de la médecine traitant des effets, sur l'Homme ou certains animaux, d'un vol spatial ou d'un séjour sur un astre. ♦ **Équivalent étranger**: space medicine.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

mélange figé

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ♦ **Définition**: Mélange de gaz de combustion dont la composition chimique ne varie pas au cours de la détente dans la tuyère, en raison de la lenteur relative des réactions chimiques par rapport à la vitesse de l'écoulement. ♦ **Équivalent étranger**: frozen mixture.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

mesure préventive

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Vols habités-Médecine.
◆ **Définition**: Action ou moyen mis en œuvre pour empêcher ou réduire les effets perturbateurs d'un vol spatial sur l'organisme humain. ◆ **Note**: Le terme « contre-mesure », employé en ce sens, est déconseillé.
◆ **Équivalent étranger**: countermeasure, preventive measure.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

météorologie de l'espace

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Sciences de la Terre / Géophysique. ◆ **Définition**: Étude des phénomènes extra-atmosphériques et de leurs effets dans l'environnement terrestre ou dans des zones de l'espace où s'exercent des activités humaines. ◆ **Note**:
1. L'étude porte principalement sur les phénomènes solaires; elle porte également sur les effets éventuels des météorites. **2.** Les phénomènes étudiés sont susceptibles d'affecter les performances et la fiabilité des équipements en orbite ou au sol ainsi que la santé et la vie humaines. ◆ **Voir aussi**: espace extra-atmosphérique, météorologie spatiale. ◆ **Équivalent étranger**: space weather.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

météorologie spatiale

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Ensemble des activités de la météorologie qui utilisent des systèmes spatiaux.
◆ **Équivalent étranger**: space meteorology.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

méthode des pelures d'oignon

◆ **Domaine**: Physique de l'atmosphère-Sciences de la Terre/Géophysique. ◆ **Définition**: Procédure qui consiste à étudier, par voie spectrale, les propriétés physicochimiques d'une atmosphère, en l'analysant par couches successives, des régions les plus hautes aux régions les plus basses. ◆ **Voir aussi**: sondage au limbe. ◆ **Équivalent étranger**: onion peeling method.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

microaccéléromètre, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mesures. ◆ **Définition**: Appareil ultrasensible servant à mesurer des accélérations très inférieures à celles de la pesanteur à la surface de la Terre, comme celles qui existent à bord d'un satellite. ◆ **Note**: Le préfixe « micro- » est relatif à l'ordre de grandeur des accélérations mesurées par l'appareil et non à sa taille. ◆ **Voir aussi**: satellite sans traînée. ◆ **Équivalent étranger**: micro-accelerometer.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

microgravité, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Astronomie. ◆ **Définition**: Se dit de la résultante de l'ensemble des forces d'origine gravitationnelle auxquelles est soumis un corps, lorsqu'elle est très faible par rapport à la pesanteur à la surface de la Terre. ◆ **Note**: Une microgravité ne peut pas exister au voisinage de la Terre mais peut exister en d'autres

lieux du système solaire où les forces gravitationnelles s'équilibrent, par exemple aux points de Lagrange situés entre le Soleil et la Terre.

◆ **Équivalent étranger:** microgravity.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

micropesanteur, n.f.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales–Astronomie. ◆ **Définition:** Se dit de la résultante de l'ensemble des forces d'origine gravitationnelle et inertielles auxquelles est soumis un corps, lorsqu'elle est très faible par rapport à la pesanteur à la surface de la Terre. ◆ **Note: 1.** Dans un satellite en orbite stabilisé sur trois axes règne pratiquement une micropesanteur. **2.** On utilise parfois le terme « microgravité » pour « micropesanteur ». ◆ **Voir aussi:** stabilisation sur trois axes. ◆ **Équivalent étranger:** microgravity.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

micropropulseur, n.m.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Pilotage–Propulsion. ◆ **Définition:** Propulseur de petite taille fournissant des poussées de quelques newtons au plus. ◆ **Note:** Les micropropulseurs sont utilisés notamment pour la commande d'orientation des satellites. ◆ **Voir aussi:** propulsion plasmique. ◆ **Équivalent étranger:** microthruster, thruster.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

microsatellite, n.m.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition:** Satellite dont la masse est de quelques dizaines de kilogrammes. ◆ **Note:** **1.** Les microsatellites peuvent être lancés seuls ou en grappe, le cas échéant avec une charge utile principale. **2.** On peut utiliser un ensemble de microsatellites pour remplir une mission analogue à celle d'un satellite unique de masse importante.

◆ **Voir aussi:** bouche-trou, nanosatellite, picosatellite. ◆ **Équivalent étranger:** microsat, microsatellite.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

minisatellite, n.m.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition:** Satellite dont la masse est de quelques centaines de kilogrammes. ◆ **Note:** **1.** Les minisatellites peuvent être lancés seuls ou en grappe, le cas échéant avec une charge utile principale. **2.** On peut utiliser un ensemble de minisatellites pour remplir une mission analogue à celle d'un satellite unique de masse importante. ◆ **Voir aussi:** grappe de satellites, nanosatellite, picosatellite. ◆ **Équivalent étranger:** minisat, minisatellite.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

mirage gravitationnel

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales-Astronomie/Astro-physique. ◆ **Définition:** Ensemble d'images multiples et déformées

d'un astre lointain, observées par suite de la déviation des rayons électromagnétiques issus de cet astre, lorsqu'ils passent au voisinage d'un objet massif plus proche, généralement une galaxie. ♦ **Voir aussi**: lentille gravitationnelle. ♦ **Équivalent étranger**: gravitational mirage.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

miroir à changement de visée

♦ **Abréviation**: MCV. ♦ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ♦ **Définition**: Miroir situé à l'entrée d'un instrument optique d'observation et qui permet de faire varier l'angle de prise de vues, dans une certaine plage par pas discrets. ♦ **Équivalent étranger**: strip selection mirror (SSM).

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

mise à feu interétage

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol. ♦ **Définition**: Allumage du moteur d'un étage d'un lanceur sans éloignement préalable de l'étage propulseur précédent. ♦ **Note**: On trouve aussi le terme « allumage en configuration d'empilage ». ♦ **Équivalent étranger**: fire in the hole (FITH).

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

mitigation, n.f.

- ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales / Technologie spatiale.
- ◆ **Définition** : Réduction des nuisances créées par les activités spatiales, qui affectent les missions spatiales ou l'environnement terrestre et spatial.
- ◆ **Note** : La mitigation s'applique en particulier aux débris spatiaux et aux pollutions.
- ◆ **Voir aussi** : débris spatial, passivation.
- ◆ **Équivalent étranger** : mitigation.

Source : *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

modèle numérique de terrain

- ◆ **Abréviation** : MNT.
- ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales / Télédétection.
- ◆ **Définition** : Représentation de la topographie d'un terrain au moyen d'un codage numérique.
- ◆ **Équivalent étranger** : digital terrain model (DTM).

Source : *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

module atterrisseur

- ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales / Véhicules aérospatiaux.
- ◆ **Définition** : Engin spatial embarqué sur un véhicule spatial principal et destiné à se poser, après largage, sur le sol d'un astre.
- ◆ **Équivalent étranger** : lander.

Source : *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

module de jonction

- ◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
- ◆ **Définition**: Élément de structure d'une station spatiale sur lequel peuvent être assemblés mécaniquement d'autres modules de la station, et qui assure l'interconnexion des câbles et canalisations.
- ◆ **Équivalent étranger**: node.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

monoergol, n.m.

- ◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion.
- ◆ **Définition**: Propergol composé d'un seul ergol.
- ◆ **Note**: **1.** Le peroxyde d'hydrogène (eau oxygénée) et l'hydrazine sont des monoergols quand ils agissent par décomposition. **2.** On rencontre aussi le terme « monergol ».
- ◆ **Voir aussi**: catergol.
- ◆ **Équivalent étranger**: monopropellant.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

monoétage, adj.

- ◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux.
- ◆ **Définition**: Se dit d'un véhicule aérospatial à un seul étage.
- ◆ **Équivalent étranger**: single stage.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

montée en accélération

- ◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion.
- ◆ **Définition**: Croissance de l'accélération durant la phase propulsée d'un engin

spatial, résultant principalement de la diminution de masse due à la consommation du propergol. ♦ **Équivalent étranger**: acceleration build-up.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

montgolfière à infrarouge

♦ **Abréviation**: MIR. ♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales / Véhicules aérospatiaux. ♦ **Définition**: Ballon stratosphérique à air chaud, uniquement réchauffé le jour par les flux radiatifs du Soleil et la nuit par le rayonnement infrarouge du sol. ♦ **Note**: La forme et les matériaux de revêtement de la montgolfière à infrarouge sont conçus pour une captation maximale des rayonnements. ♦ **Équivalent étranger**: infra-red montgolfier, infrared montgolfier, infrared montgolfiere.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

mosaïquage, n.m.

♦ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
♦ **Définition**: Action consistant à réaliser une mosaïque d'images.
♦ **Note**: Le mosaïquage comprend habituellement des opérations de mise à échelle moyenne (en anglais: *scale matching*), de compensation radiométrique (en anglais: *color balancing* [EU], *colour balancing* [GB]), de mise en place et d'assemblage des images composantes prétraitées. ♦ **Voir aussi**: prétraitement d'image. ♦ **Équivalent étranger**: mosaicking.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

mosaïque d'images

◆ **Forme abrégée**: mosaïque, n.f. ◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Document résultant d'un montage d'images de scènes, ou de parties de scènes, contiguës, issues d'une même famille de capteurs, et prétraitées pour être raccordables. ◆ **Note**: On distingue la « mosaïque d'images » de l'« assemblage d'images », lequel n'implique pas de prétraitements. ◆ **Voir aussi**: scène. ◆ **Équivalent étranger**: mosaic.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

mosaïque photographique

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Synonyme**: photomosaïque, n.f. ◆ **Définition**: Mosaïque établie à partir de photographies amenées à une même échelle approximative par l'utilisation d'un canevas planimétrique. ◆ **Équivalent étranger**: semi-controlled mosaic.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

moteur à cycle combiné

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Synonyme**: moteur à cycle variable. ◆ **Définition**: Moteur conçu pour pouvoir passer d'un mode de fonctionnement à un autre sans interruption de la propulsion. ◆ **Note**: Une stato-fusée est un exemple de moteur à cycle combiné. ◆ **Voir aussi**: stato-fusée. ◆ **Équivalent étranger**: combined-cycle engine.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

moteur d'apogée

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale-Propulsion. ◆ **Définition:** Propulseur équipant un satellite, dont la mise en fonctionnement au voisinage de l'apogée communique à celui-ci une impulsion destinée à élever son périégée. ◆ **Note:** Le moteur d'apogée est utilisé généralement pour obtenir une orbite circulaire à l'altitude de l'apogée. ◆ **Voir aussi:** allumage à l'apogée, circularisation d'orbite, transfert de Hohmann. ◆ **Équivalent étranger:** apogee boost motor, apogee kick motor, apogee motor.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

moteur de croisière

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Propulseur destiné à adapter la vitesse d'un véhicule spatial aux exigences d'une phase intermédiaire de la mission. ◆ **Équivalent étranger:** sustainer, sustainer engine.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

moteur de périégée

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale-Propulsion. ◆ **Définition:** Propulseur équipant un satellite, dont la mise en fonctionnement au voisinage du périégée communique à celui-ci une impulsion destinée à élever son apogée. ◆ **Note:** L'altitude du périégée de l'orbite finale reste celle de l'orbite initiale. ◆ **Voir aussi:** allumage au périégée, transfert de Hohmann.

◆ **Équivalent étranger**: perigee boost motor, perigee kick motor, perigee motor.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

moteur-fusée, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Propulseur à réaction qui n'utilise pendant son fonctionnement que des ergols stockés à bord, sans avoir recours à l'oxygène atmosphérique.

◆ **Note**: On utilise souvent la forme abrégée « fusée » pour les moteurs-fusées de faible poussée, par exemple dans les expressions « fusée de freinage », « fusée de séparation », « fusée de mise en rotation ». ◆ **Voir aussi**: fusée. ◆ **Équivalent étranger**: rocket engine, rocket motor.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

moteur vernier

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Propulseur de faible poussée, destiné à appliquer de fines corrections à la trajectoire d'un engin spatial. ◆ **Note**: **1.** Un moteur vernier peut être utilisé après l'arrêt du système de propulsion principal. **2.** Le mot « vernier », du nom du mathématicien Pierre Vernier (1580–1637), désigne à l'origine un dispositif permettant d'affiner la lecture d'un instrument de mesure. ◆ **Voir aussi**: étage vernier. ◆ **Équivalent étranger**: vernier engine, vernier motor. ◆ **Attention**: Cette publication annule et remplace celle du *Journal officiel* du 18 avril 2001.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

motif caractéristique

- ◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
- ◆ **Définition** : Ensemble structuré de traits propres à une catégorie d'objets mis en évidence sur une image par des traitements de reconnaissance de formes, généralement des filtrages.
- ◆ **Équivalent étranger** : feature pattern.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

multiétage, adj.

- ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux.
- ◆ **Définition** : Se dit d'un véhicule aérospatial à plusieurs étages.
- ◆ **Équivalent étranger** : multistage.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

multivisée, n.f.

- ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Télédétection.
- ◆ **Définition** : Mode de traitement des données d'un radar imageur, permettant de réduire le chatoiement par la superposition d'images d'une même scène.
- ◆ **Note** : Dans un radar à synthèse d'ouverture, la multivisée réduit le chatoiement au détriment de la résolution géométrique appelée aussi « résolution spatiale ».
- ◆ **Voir aussi** : chatoiement, image radar multi-écho, radar à synthèse d'ouverture.
- ◆ **Équivalent étranger** : multi-look (adj.), multilook (adj.).

Source : *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

nacelle, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
◆ **Définition**: Plateforme progressant le long du câble d'un ascenseur spatial. ◆ **Voir aussi**: ascenseur spatial. ◆ **Équivalent étranger**: climber.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

nanosatellite, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
◆ **Définition**: Satellite dont la masse est de quelques kilogrammes.
◆ **Voir aussi**: bouche-trou, microsatellite, minisatellite, picosatellite.
◆ **Équivalent étranger**: nanosat, nanosatellite.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

navette spatiale

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux.
◆ **Définition**: Véhicule aérospatial réutilisable, conçu pour assurer différents types de mission en orbite basse et, en particulier, la desserte des stations spatiales. ◆ **Voir aussi**: avion spatial. ◆ **Équivalent étranger**: space shuttle.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

navigation dépendante

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Navigation. ◆ **Définition**: Navigation d'un véhicule utilisant des informations qui lui sont fournies

par un centre de contrôle et lui sont spécifiquement destinées.

◆ **Équivalent étranger:** dependent navigation.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

navigation indépendante

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Navigation. ◆ **Synonyme:** navigation autonome. ◆ **Définition:** Navigation d'un véhicule utilisant des moyens qui lui sont propres et, le cas échéant, des signaux de radionavigation externes qui ne lui sont pas spécifiquement destinés. ◆ **Équivalent étranger:** autonomous navigation, independent navigation.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

navigation par satellite

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Navigation. ◆ **Définition:** Navigation utilisant des satellites pour déterminer la position et la vitesse d'un mobile à la surface de la Terre ou dans l'atmosphère terrestre. ◆ **Voir aussi:** radionavigation par satellite. ◆ **Équivalent étranger:** satellite navigation.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

navigation spatiale

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Navigation. ◆ **Définition:** Conduite d'un véhicule spatial à sa destination par la détermination

de la position du véhicule, le choix de sa trajectoire et le guidage par référence à cette trajectoire. ♦ **Voir aussi:** astronautique. ♦ **Équivalent étranger:** space navigation.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

navigation stellaire

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Navigation. ♦ **Définition:** Navigation utilisant des astres d'apparence ponctuelle comme repères.

♦ **Note:** Dans l'espace, la navigation stellaire fait généralement appel à des suiveurs stellaires. ♦ **Voir aussi:** suiveur stellaire. ♦ **Équivalent étranger:** astronavigation, celestial navigation.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

néocanal, n.m. (langage professionnel)

♦ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

♦ **Définition:** Canal spectral créé par une combinaison ou un nouveau filtrage des bandes spectrales d'un ou plusieurs radiomètres.

♦ **Équivalent étranger:** neochannel.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

niveau de prétraitement

♦ **Domaine:** Télédétection spatiale. ♦ **Équivalent étranger:** preprocessing level.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

nœud, n.m.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique céleste.

◆ **Définition** : L'un des points d'intersection d'une orbite avec le plan de référence qui, pour un satellite, est généralement le plan équatorial du corps autour duquel il orbite. ◆ **Note** : **1.** L'un des nœuds est appelé « nœud ascendant », l'autre est appelé « descendant ». **2.** Par convention, si le plan fondamental est le plan équatorial du corps principal, le nœud ascendant est le point où le satellite traverse ce plan du sud vers le nord. ◆ **Voir aussi** : ligne des nœuds. ◆ **Équivalent étranger** : node.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

nominal, -e, adj.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition** : Qualifie une grandeur, un état ou un processus, conforme à une référence prédéterminée, aux erreurs de mesure près. ◆ **Équivalent étranger** : nominal.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

objet spatial

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition** : Objet introduit par l'homme dans l'espace extra-atmosphérique. ◆ **Voir aussi** : débris spatial, engin spatial. ◆ **Équivalent étranger** : space object.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

œdème de la face

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Vols habités. ◆ **Définition**: Gonflement du visage qui se produit lors du passage de la pesanteur à l'impesanteur, sous l'effet d'une accumulation des liquides dans les tissus de la tête et du haut du thorax. ◆ **Voir aussi**: transfert liquidien. ◆ **Équivalent étranger**: moon face, swelling of the face.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

ombre de radar

◆ **Forme abrégée**: ombre-radar, n.f. ◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Étendue de terrain non éclairée par l'onde radar émise, par suite de l'interception de tout ou partie du faisceau par un obstacle et de l'absence de diffusion atmosphérique. ◆ **Note**: En présence d'un obstacle déterminé, la forme et la dimension de l'ombre de radar dépendent en particulier de l'angle de dépression du capteur et de la direction de vol et de plateforme. ◆ **Voir aussi**: avers de pente en radar, effet de rapprochement, revers de pente sous radar. ◆ **Équivalent étranger**: radar shadow.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

onde gravitationnelle

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales–Astronomie. ◆ **Définition:** Onde affectant les distances et le temps qui, selon la théorie de la relativité générale, est produite par toute masse en mouvement accéléré et se propage à la vitesse de la lumière. ◆ **Équivalent étranger:** gravitational wave.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

opérateur de lancement

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Opérations. ◆ **Définition:** Organisme ou entreprise qui assure un service de lancement d’engins spatiaux. ◆ **Équivalent étranger:** launch operator.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

optique adaptative

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales–Astronomie. ◆ **Définition:** Système optique dont les caractéristiques peuvent être modifiées pour corriger en temps réel les effets de certaines perturbations. ◆ **Note:** Par exemple, les effets de la turbulence atmosphérique sont corrigés par des déformations de la surface d’un miroir. ◆ **Équivalent étranger:** active optics, adaptive optics.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

orbite basse

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
◆ **Définition:** Orbite d'un satellite de la Terre dont l'altitude à l'apogée, faible par rapport à celle des satellites géostationnaires, se situe, selon les domaines d'application, entre quelques centaines et quelques milliers de kilomètres. ◆ **Équivalent étranger:** low Earth orbit (LEO), low orbit.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

orbite crépusculaire

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
◆ **Définition:** Orbite héliosynchrone d'un satellite artificiel dont tous les passages à un nœud se font pendant le lever ou le coucher du Soleil, observés au point du sol qui est à la verticale de ce nœud.
◆ **Note:** L'orbite crépusculaire permet l'observation de la Terre avec des effets d'ombre particuliers, liés à l'incidence rasante. ◆ **Voir aussi:** nœud. ◆ **Équivalent étranger:** dawn orbit, dusk orbit.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

orbite d'attente

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
◆ **Définition:** Orbite sur laquelle est placé temporairement un véhicule spatial. ◆ **Note:** Le terme « orbite de parking » est à proscrire.
◆ **Équivalent étranger:** parking orbit.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

orbite de dérive

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
◆ **Définition** : Orbite proche de l'orbite des satellites géostationnaires, qui en diffère principalement par la période de révolution et qui est utilisée pour déplacer en longitude un satellite géostationnaire, soit lors de la mise à poste, soit lors d'un changement de poste. ◆ **Voir aussi** : poste (à). ◆ **Équivalent étranger** : drift orbit.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

orbite de satellite au rebut

◆ **Forme abrégée** : orbite de rebut. ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale. ◆ **Définition** : Orbite sur laquelle est transféré un satellite en fin de vie active. ◆ **Équivalent étranger** : disposal orbit, graveyard orbit.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

orbite de transfert

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
◆ **Définition** : Orbite sur laquelle est placé temporairement un véhicule spatial entre une orbite initiale, ou la trajectoire de lancement, et une orbite visée. ◆ **Équivalent étranger** : transfer orbit.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

orbite directe

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique céleste-Mécanique spatiale. ◆ **Antonyme:** orbite rétrograde. ◆ **Définition:** Orbite parcourue par un satellite lorsque la projection de ce satellite sur le plan équatorial du corps principal tourne dans le même sens que la rotation de ce dernier autour de son axe. ◆ **Équivalent étranger:** direct orbit.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

orbite en halo

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique céleste-Mécanique spatiale. ◆ **Définition:** Trajectoire d'un corps qui évolue, sous l'action des forces de gravitation, non pas autour d'un astre mais au voisinage d'un point de Lagrange. ◆ **Note:** Les points de Lagrange, au nombre de cinq, sont des points de l'espace où le potentiel gravitationnel créé par un ensemble de deux astres atteint localement un maximum ou un minimum. ◆ **Équivalent étranger:** halo orbit.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

orbite équatoriale

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique céleste. ◆ **Définition:** Orbite située dans le plan de l'équateur du corps principal ou, en pratique, au voisinage de ce plan. ◆ **Équivalent étranger:** equatorial orbit.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

orbite géostationnaire

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
◆ **Définition** : Orbite des satellites géostationnaires, unique, équatoriale, circulaire et directe, et située à une altitude d'environ 35 800 km. ◆ **Voir aussi** : satellite géostationnaire, satellite géosynchrone. ◆ **Équivalent étranger** : geostationary Earth orbit (GEO), geostationary satellite orbit (GSO).

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

orbite héliosynchrone

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
◆ **Définition** : Orbite d'un satellite de la Terre dont chaque passage dans le même sens à une latitude donnée s'effectue tout au long de l'année à la même heure solaire vraie. ◆ **Note** : Le nœud ascendant d'une orbite héliosynchrone dérive dans le sens direct de 360° par an dans le plan équatorial. L'orbite doit être quasi polaire (inclinaison de l'ordre de 98° pour une altitude comprise entre 600 km et 800 km). ◆ **Voir aussi** : satellite héliosynchrone. ◆ **Équivalent étranger** : heliosynchronous orbit, sun-synchronous orbit.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

orbite képlérienne

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
◆ **Synonyme** : orbite non perturbée. ◆ **Définition** : Orbite d'un corps en interaction gravitationnelle avec un seul autre corps, chaque corps

étant assimilé à un point. ♦ **Note: 1.** L'orbite képlérienne de chaque corps est une orbite conique dont l'un des foyers coïncide avec le centre de masse de l'autre corps pris comme origine du référentiel. **2.** En première approximation, les planètes du système solaire et les satellites artificiels de la Terre décrivent des orbites képlériennes elliptiques ou circulaires. ♦ **Équivalent étranger:** keplerian orbit, undisturbed orbit, unperturbed orbit.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

orbite midi-minuit

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
♦ **Définition:** Orbite héliosynchrone d'un satellite artificiel dont tous les passages à un nœud se font vers midi ou vers minuit, en heure locale, à la verticale de ce nœud. ♦ **Voir aussi:** nœud. ♦ **Équivalent étranger:** noon/midnight orbit.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

orbite moyenne

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
♦ **Définition:** Orbite d'un satellite de la Terre dont l'altitude se situe au-dessus de celles des orbites basses et en dessous de celle de l'orbite géostationnaire. ♦ **Équivalent étranger:** medium Earth orbit (MEO).

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

orbite perturbée

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.

◆ **Définition** : Orbite qui s'écarte légèrement d'une orbite képlérienne parce que la distribution des masses des deux corps en présence n'est pas sphérique ou pas homogène ou parce qu'il existe d'autres forces dues, par exemple, à des propulseurs, à d'autres corps attractifs ou à des collisions avec les particules du milieu ambiant. ◆ **Équivalent étranger** : disturbed orbit, perturbed orbit.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

orbite polaire

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.

◆ **Définition** : Orbite dont le plan fait un angle nul ou faible avec l'axe des pôles du corps principal. ◆ **Note** : L'inclinaison d'une orbite polaire est voisine de 90° . ◆ **Voir aussi** : satellite polaire. ◆ **Équivalent étranger** : polar orbit.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

orbiter, v.intr.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.

◆ **Définition** : Décrire une orbite autour d'un corps principal. ◆ **Note** : On utilise de préférence le terme « orbiter » pour désigner le mouvement d'un satellite artificiel autour d'un corps céleste et le terme « graviter » pour désigner le mouvement d'un corps céleste autour d'un autre corps céleste. ◆ **Équivalent étranger** : orbit (to).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

orbite rétrograde

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique céleste-Mécanique spatiale. ◆ **Antonyme:** orbite directe. ◆ **Définition:** Orbite parcourue par un satellite lorsque la projection de ce satellite sur le plan équatorial du corps principal tourne en sens inverse de la rotation de ce dernier autour de son axe. ◆ **Équivalent étranger:** retrograde orbit.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

orbite très excentrique

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale. ◆ **Définition:** Orbite d'un satellite artificiel dont l'apogée a une altitude très supérieure à celle du périégée. ◆ **Note:** **1.** Un satellite de la Terre en orbite très excentrique est visible d'une région déterminée pendant une grande partie de sa période de révolution. **2.** L'expression « orbite très elliptique » est à éviter. ◆ **Équivalent étranger:** highly eccentric orbit (HEO).

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

orbiteur, n.m.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux. ◆ **Synonyme:** véhicule orbital. ◆ **Définition:** Engin spatial ou élément d'un engin spatial qui reste en orbite autour d'un astre pour assurer des missions spécifiques d'une durée déterminée. ◆ **Note:** Un orbiteur peut être associé à un module atterrisseur. ◆ **Voir aussi:** module atterrisseur. ◆ **Équivalent étranger:** orbiter.

orbitographie, n.f.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.

◆ **Définition** : Détermination et représentation des caractéristiques orbitales d'un satellite artificiel. ◆ **Équivalent étranger** : orbit determination, orbitography.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

orientation, n.f.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Pilotage. ◆ **Définition** : Direction des axes d'un engin spatial par rapport à un trièdre de référence.

◆ **Note** : On trouve également dans l'usage le terme « attitude », qui n'est pas recommandé. ◆ **Équivalent étranger** : attitude.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

ouillage, n.m.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Moyens de lancement-Propulsion. ◆ **Définition** : Action destinée à maintenir constant, par additions successives, le niveau des ergols volatils contenus dans les réservoirs d'un lanceur, jusqu'au décollage de celui-ci. ◆ **Équivalent étranger** : topping-up.

Source : *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

ovni, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Phénomène observé dans le ciel, dont la nature et l'origine restent inconnues.

◆ **Note**: Le terme « ovni » est l'acronyme de l'expression « objet volant non identifié ». ◆ **Équivalent étranger**: unidentified flying object (UFO).

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

ovnilogie, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Étude des ovnis. ◆ **Équivalent étranger**: ufology.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

ozonosphère, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Sciences de la Terre / Géophysique. ◆ **Synonyme**: couche d'ozone. ◆ **Définition**: Couche de la stratosphère terrestre dans laquelle la concentration d'ozone est la plus importante. ◆ **Équivalent étranger**: ozonosphere.

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

panneau solaire à concentrateur

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ◆ **Équivalent étranger**: concentrator solar array.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

panneau solaire souple

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ◆ **Équivalent étranger**: flexible solar array, solar blanket.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

parachute extracteur

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol.

◆ **Définition**: Parachute auxiliaire servant à stabiliser l'engin spatial puis à en extraire le parachute principal, lors de sa rentrée atmosphérique.

◆ **Voir aussi**: rentrée atmosphérique. ◆ **Équivalent étranger**: drogue, pilot chute.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

parcours instrumental

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Définition**: Zone du sol, ou sa représentation, explorée par un instrument d'observation au cours d'une prise de vues. ◆ **Note**: Le parcours instrumental se distingue du segment géographique par le fait qu'il se compose de segments de données et d'intersegments de données. ◆ **Voir aussi**: segment géographique. ◆ **Équivalent étranger**: field walk.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

parenté spectrale

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Analogie de signatures spectrales que présentent des objets de nature différente au cours d’une même saisie de données radiométriques. ◆ **Note:** La parenté spectrale d’objets est une source d’erreurs en classification. ◆ **Voir aussi:** signature spectrale. ◆ **Équivalent étranger:** spectral affinity.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

particule interagissant faiblement avec la matière

◆ **Forme abrégée:** particule interagissant faiblement (PIF). ◆ **Domaine:** Astronomie / Astrophysique. ◆ **Définition:** Particule hypothétique dotée d’une masse au repos non nulle et n’ayant que peu d’interactions avec la matière. ◆ **Note:** Les particules interagissant faiblement avec la matière pourraient contribuer à la masse manquante de l’Univers. ◆ **Voir aussi:** masse manquante. ◆ **Équivalent étranger:** weakly interactive massive particle (WIMP).

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

partition d’image

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales–Télédétection spatiale / Traitement d’image. ◆ **Synonyme:** zonage, n.m. ◆ **Définition:** Opération faisant apparaître des plages dans une image en vue de délimiter des zones caractéristiques. ◆ **Voir aussi:** segmentation d’image. ◆ **Équivalent étranger:** image zoning.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

pas d'échantillonnage

- ◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
- ◆ **Définition:** Distance qui sépare les barycentres de deux taches élémentaires consécutives.
- ◆ **Voir aussi:** tache élémentaire.
- ◆ **Équivalent étranger:** sampling interval.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

passage de satellite

- ◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
- ◆ **Définition:** Par rapport à une station de réception, portion de la trajectoire du satellite, ou de la trace correspondante, qui se trouve dans le champ de visibilité de cette station.
- ◆ **Équivalent étranger:** satellite track.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

passivation, n.f.

- ◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
- ◆ **Définition:** Ensemble des mesures appliquées en fin de vie à un véhicule spatial pour éviter son explosion dans l'espace et la production intempestive de débris spatiaux.
- ◆ **Voir aussi:** débris spatial, mitigation.
- ◆ **Équivalent étranger:** passivation.

Source : *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

pénétrateur, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux.

◆ **Définition**: Dispositif généralement largué d'une sonde spatiale et destiné à s'enfoncer dans le sol d'un astre pour effectuer des prélèvements ou des mesures. ◆ **Équivalent étranger**: penetrator.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

périastre, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Astronomie. ◆ **Synonyme**: apside inférieure, périapside, n.f. ◆ **Antonyme**: apoastre, n.m.

◆ **Définition**: Point de l'orbite d'un objet céleste gravitant autour d'un astre, pour lequel la distance des deux corps est minimale. ◆ **Note**: Dans le cas de la Terre, le terme spécifique est « périgée »; dans le cas du Soleil, le terme spécifique est « périhélie ». ◆ **Équivalent étranger**: periapsis, periastron.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

période de ligne

◆ **Forme abrégée**: période-ligne, n.f. ◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Durée au cours de laquelle une rangée de détecteurs est scrutée électroniquement dans le capteur. ◆ **Voir aussi**: ligne de balayage, pas d'échantillonnage.

◆ **Équivalent étranger**: scanning line period.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

perturbation par une particule isolée

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales-Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition:** Modification indésirable de l'information fournie par un composant électronique, sans altération de ce dernier, sous l'effet d'une particule de haute énergie. ◆ **Voir aussi:** dommage par une particule isolée, effet d'une particule isolée. ◆ **Équivalent étranger:** single event upset (SEU).

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

phase ascendante propulsée

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol. ◆ **Définition:** Période du vol d'un véhicule aérospatial au cours de laquelle l'altitude et la vitesse croissent sous l'effet de la propulsion. ◆ **Équivalent étranger:** powered ascent phase.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

phase de mise à poste

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Opérations-Mécanique spatiale. ◆ **Définition:** Période de la vie d'un satellite, qui commence dès que le satellite se trouve sur sa première orbite et qui s'achève dès qu'il se trouve placé sur l'orbite et à la position orbitale spécifiées pour sa mission. ◆ **Voir aussi:** poste (à). ◆ **Équivalent étranger:** positioning phase.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

phase de séparation

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol.
◆ **Définition:** Période du vol d'un véhicule aérospatial au cours de laquelle sont rendues indépendantes deux parties précédemment solidaires, par exemple deux étages propulsifs d'un lanceur. ◆ **Voir aussi:** fusée de séparation. ◆ **Équivalent étranger:** separation phase.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

photoablation, n.f.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Thermique. ◆ **Définition:** Ablation due à une irradiation par des photons. ◆ **Voir aussi:** ablation. ◆ **Équivalent étranger:** photoablation.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

photodétecteur à report et intégration

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Téledétection.
◆ **Définition:** Photodétecteur qui comprend un dispositif à transfert de charges additionnant les signaux produits successivement par un même point d'une scène mais enregistrés par des cellules différentes. ◆ **Note:** L'enregistrement par des cellules différentes résulte du mouvement du véhicule portant le photodétecteur ou du fonctionnement du dispositif de balayage du capteur. ◆ **Voir aussi:** scène. ◆ **Équivalent étranger:** TDI device, time delay and integration (TDI), time delay and integration device.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

photo-identification, n.f.

- ◆ **Domaine**: Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales.
- ◆ **Définition**: Examen visuel d’une image aérienne ou spatiale, photographique ou non, destiné à reconnaître ou à mettre en évidence des objets de l’espace géographique qui la composent.
- ◆ **Équivalent étranger**: photoidentification.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

photo-interprétation, n.f.

- ◆ **Domaine**: Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales.
- ◆ **Définition**: Étude thématique d’une image aérienne ou spatiale, photographique ou non, qui se fait à partir de l’analyse des informations préalablement obtenues par photo-identification.
- ◆ **Équivalent étranger**: photointerpretation.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

photo-interprète, n.

- ◆ **Domaine**: Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales.
- ◆ **Définition**: Personne spécialisée dans la photo-interprétation.
- ◆ **Équivalent étranger**: photointerpreter.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

photoplan, n.m.

- ◆ **Domaine**: Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales.
- ◆ **Définition**: Assemblage de photographies aériennes mises à une

échelle moyenne commune, sur canevas de points connus par leurs positions planimétriques et leurs dénivelés. ♦ **Voir aussi:** carte photographique, mosaïque d'images, mosaïque photographique, point de canevas. ♦ **Équivalent étranger:** controlled mosaic.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

photoplan orthogonal

♦ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

♦ **Définition:** Photoplan obtenu par assemblage d'images photographiques orthogonales, qui est corrigé des déformations dues au relief relevant de la projection conique. ♦ **Équivalent étranger:** orthophotomosaic.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

photo satellite

♦ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

♦ **Définition:** 1. Prise de vue photographique effectuée depuis un satellite artificiel. 2. Document obtenu en appliquant cette technique.

♦ **Note:** On doit distinguer la photo satellite de l'image satellitaire qui est fournie par un capteur non photographique. ♦ **Voir aussi:** image satellitaire. ♦ **Équivalent étranger:** satellite-borne photography, satellite photo, satellite photograph, satellite photography.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

picosatellite, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition**: Satellite dont la masse est de quelques centaines de grammes. ◆ **Voir aussi**: bouche-trou, microsatellite, minisatellite, nanosatellite. ◆ **Équivalent étranger**: picosat, picosatellite.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

pixel, n.m.

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Informatique. ◆ **Définition**: Le plus petit élément d'une surface de détection, d'une image échantillonnée ou d'une surface de visualisation, auquel on puisse affecter individuellement des caractéristiques visuelles. ◆ **Note**: « Pixel » est la forme abrégée de *picture element* (en anglais, *picture* est souvent abrégé en *pic* ou en *pix*). ◆ **Voir aussi**: maille d'échantillonnage. ◆ **Équivalent étranger**: picture element (PEL), pixel (PEL).

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

pixel mixte

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Informatique. ◆ **Définition**: Pixel résultant de l'intégration radiométrique de plusieurs objets présents dans la tache élémentaire correspondante. ◆ **Voir aussi**: classification dirigée, classification non dirigée, tache élémentaire. ◆ **Équivalent étranger**: mixed pixel, mixel.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

planète errante

◆ **Domaine:** Astronomie. ◆ **Définition:** Objet céleste de masse planétaire qui ne gravite pas autour d'une étoile. ◆ **Équivalent étranger:** floating planet, free-floating planet.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

plateau de mise en rotation

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
◆ **Définition:** Dispositif mécanique reliant deux ensembles et permettant leur rotation relative. ◆ **Note:** Un plateau de mise en rotation peut être utilisé dans des installations d'essais au sol ou être intégré à un adaptateur de charge utile pour assurer la stabilisation gyroscopique de celle-ci après sa séparation. ◆ **Équivalent étranger:** spin table.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

plateforme, n.f.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
◆ **Définition:** Dans un engin spatial, structure destinée à supporter une ou plusieurs charges utiles et équipée pour fournir les ressources nécessaires à leur fonctionnement. ◆ **Note:** Une plateforme peut comprendre des équipements de mesure, de commande, de gestion de bord et de servitude, et être utilisable pour différents types de missions. ◆ **Équivalent étranger:** platform.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

plateforme bus

◆ **Forme abrégée:** bus, n.m. ◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux. ◆ **Définition:** Plateforme standard utilisable pour des missions différentes. ◆ **Note:** « Bus » est l'abréviation du terme « omnibus », utilisé pour désigner un équipement à usage multiple. ◆ **Équivalent étranger:** bus.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

plateforme de lancement

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Moyens de lancement. ◆ **Définition:** Ensemble fixe ou mobile des dispositifs assurant jusqu'au lancement le support d'un véhicule aérospatial, son maintien en position verticale et les raccordements avec les installations au sol par des liaisons ombilicales ou de culot. ◆ **Voir aussi:** aire de lancement, rampe de lancement, table de lancement. ◆ **Équivalent étranger:** launching platform, launch platform.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

point d'appui

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition:** Point de canevas utilisé pour effectuer des traitements permettant de corriger les défauts géométriques des images. ◆ **Voir aussi:** prétraitement d'image, sous-image repérée. ◆ **Équivalent étranger:** ground control point.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

point de canevas

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Point de repère connu dans un système de coordonnées tridimensionnelles. ◆ **Note:** La traduction de *control point* par « point de contrôle » est incorrecte. ◆ **Équivalent étranger:** control point, ground control point, picture control point.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

point de Lagrange

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique céleste.
◆ **Définition:** Point de l'espace où le potentiel de la résultante des forces gravitationnelles et inertielles créé par l'ensemble de deux astres présente un maximum ou un minimum. ◆ **Note:** Les points de Lagrange sont au nombre de cinq, pour tout couple de deux astres. Un corps placé au voisinage de certains de ces points, dits stables, peut dans certaines conditions y demeurer indéfiniment. ◆ **Équivalent étranger:** Lagrange point, Lagrangian point.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

point de repère

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale/Photogrammétrie. ◆ **Définition:** Élément ponctuel identifiable sur une image et matérialisé au sol par un détail naturel ou artificiel. ◆ **Équivalent étranger:** landmark.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

point de vérification

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales-Téledétection spatiale/Photogrammétrie. ◆ **Équivalent étranger:** check point.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

point d'injection

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol-Mécanique spatiale. ◆ **Définition:** Point de la trajectoire de lancement où l'ensemble du dernier étage et de la charge utile du lanceur acquiert une vitesse dont la direction et la grandeur sont celles requises pour l'injection sur l'orbite souhaitée. ◆ **Voir aussi:** injection sur orbite. ◆ **Équivalent étranger:** injection point, insertion point.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

pointe de fusée-sonde

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Équipements-Véhicules spatiaux. ◆ **Définition:** Partie avant carénée d'une fusée-sonde, qui contient en général une charge utile. ◆ **Voir aussi:** coiffe. ◆ **Équivalent étranger:** nose cone.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

polygone d'essai

◆ **Domaine:** Téledétection spatiale/Photogrammétrie. ◆ **Synonyme:** zone d'essai. ◆ **Équivalent étranger:** test area, testing area, test zone.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

portée distale

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Pour un radar à visée latérale, distance-temps au sol qui correspond à la direction de visée dont l'angle avec la verticale du capteur actif est maximal. ◆ **Note:** La largeur de fauchée est égale à la différence entre les portées distale et proximale. ◆ **Voir aussi:** distance proximale au sol, largeur de fauchée. ◆ **Équivalent étranger:** far range.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

portée proximale

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Pour un radar à visée latérale, distance-temps au sol qui correspond à la direction de visée dont l'angle avec la verticale du capteur actif est minimal. ◆ **Voir aussi:** distance proximale au sol. ◆ **Équivalent étranger:** near range.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

porte-équipement, n.m.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Équipements.
◆ **Définition:** Structure intermédiaire servant à fixer des équipements sur la plateforme d'un véhicule spatial. ◆ **Équivalent étranger:** deck.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

position nominale sur orbite

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Radiocommunications.
◆ **Définition** : Longitude du centre d'un créneau orbital. ◆ **Voir aussi** : créneau orbital, position orbitale. ◆ **Équivalent étranger** : nominal orbital position.

Source : *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

position orbitale

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
◆ **Définition** : Longitude du plan méridien d'un satellite géostationnaire. ◆ **Note** : On dit aussi « position sur orbite ». ◆ **Voir aussi** : écart orbital. ◆ **Équivalent étranger** : orbital position, orbital slot.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

poste (à), loc.adj.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
◆ **Définition** : Se dit d'un satellite dont l'orbite et l'heure de passage en un point déterminé de cette orbite sont les mieux adaptées à l'accomplissement de sa mission. ◆ **Voir aussi** : maintien à poste, phase de mise à poste. ◆ **Équivalent étranger** : station.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

poudre à double base

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Pyrotechnie. ◆ **Définition** : Substance explosive constituée de deux composants. ◆ **Note** : Les

deux composants peuvent être la nitrocellulose et un ester nitrique liquide, généralement la nitroglycérine. ♦ **Équivalent étranger:** double-base powder.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

poursuite, n.f.

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Opérations. ♦ **Définition:** Opération qui consiste à suivre le déplacement d'un objet spatial.

♦ **Note:** La poursuite s'effectue en général par détermination de la position ou des composantes de la vitesse par des moyens radio-électriques ou optiques. ♦ **Voir aussi:** acquisition, suiveur de satellite.

♦ **Équivalent étranger:** tracking.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

pouvoir de rejet

♦ **Domaine:** Télédétection spatiale. ♦ **Définition:** Aptitude d'un dispositif à éliminer, dans un signal complexe, une partie considérée comme significative (bruit, fouillis, interférence...) en vue de discriminer la partie utile du signal. ♦ **Note:** Cette propriété s'exprime sous forme de rapport ou de logarithme de rapport. ♦ **Voir aussi:** filtrage numérique d'image. ♦ **Équivalent étranger:** rejection (of noise, clutter, interference...).

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

pouvoir de résolution

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Inverse de la limite de résolution. ◆ **Voir aussi:** limite de résolution. ◆ **Équivalent étranger:** resolution capacity.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

pression de combustion

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Pression des gaz dans la chambre de combustion en cours de fonctionnement. ◆ **Équivalent étranger:** combustion pressure.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

prétraitement d'image

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale/Traitement d'image. ◆ **Définition:** Opération ou ensemble d'opérations consistant à rendre des données brutes aptes à une analyse thématique. ◆ **Note:** Ces opérations consistent, essentiellement, à effectuer des formatages, le délignage, des corrections géométriques, radiométriques, des rééchantillonnages. ◆ **Voir aussi:** délignage, rectification d'image. ◆ **Équivalent étranger:** image preprocessing.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

prise ombilicale

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Moyens de lancement. ◆ **Définition:** Dispositif destiné à connecter un équipement, un engin ou un véhicule aérospatial à sa liaison ombilicale. ◆ **Note:** Dans le cas d'un lanceur, la prise ombilicale est munie d'un dispositif assurant la déconnexion de la liaison ombilicale juste avant le décollage. ◆ **Voir aussi:** liaison ombilicale. ◆ **Équivalent étranger:** umbilical connector.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

propergol, n.m.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Produit constitué d'un ou plusieurs ergols et apte à fournir par réaction chimique l'énergie de propulsion d'un moteur-fusée. ◆ **Voir aussi:** ergol. ◆ **Équivalent étranger:** propellant.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

propergol composite

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Propergol solide constitué par un mélange intime de combustible et de comburant. ◆ **Note:** **1.** L'isolane, l'isolite, le nitalane, la nitramite, le plastolane et la plastolite sont des propergols composites. **2.** Le combustible peut être un liant plastique énergétique. ◆ **Équivalent étranger:** composite propellant.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

propergol dopé

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion-Pyrotechnie.

◆ **Définition**: Propergol dans lequel a été dispersé un métal pulvérulent, afin d'améliorer ses caractéristiques propulsives. ◆ **Note**: Le métal pulvérulent joue le rôle de réducteur et augmente la densité des matières éjectées. ◆ **Équivalent étranger**: metallized propellant.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

propergol solide

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Synonyme**: poudre propulsive. ◆ **Définition**: Propergol dont tous les ergols, combinés ou mélangés, se présentent et sont utilisés sous forme solide. ◆ **Voir aussi**: propergol. ◆ **Équivalent étranger**: solid propellant.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

prophylactorium, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Vols habités-Médecine.

◆ **Définition**: Centre d'isolement prophylactique où demeurent des spationautes avant et après un séjour dans l'espace. ◆ **Équivalent étranger**: prophylactorium.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

propulseur à combustion externe

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Propulseur à réaction conçu pour brûler un combustible injecté dans

le jet en aval de la tuyère. ♦ **Note:** La propulsion à combustion externe permet de réduire, à faible vitesse, la traînée aérodynamique d'un véhicule transatmosphérique équipé d'un moteur aérobic à hydrogène.

♦ **Équivalent étranger:** external burning engine.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

propulseur à liquide

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ♦ **Définition:** Propulseur fonctionnant au moyen d'ergols liquides ou en bouillie.

♦ **Voir aussi:** ergol en bouillie. ♦ **Équivalent étranger:** liquid propellant engine.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

propulseur d'appoint

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ♦ **Synonyme:** propulseur auxiliaire. ♦ **Définition:** Propulseur qui est généralement accolé à l'extérieur de la structure principale d'un lanceur et qui contribue à la poussée, le plus souvent au décollage. ♦ **Note:** Le propulseur d'appoint est souvent largué après son extinction. ♦ **Voir aussi:** étage d'appoint. ♦ **Équivalent étranger:** auxiliary booster, booster, strap-on booster.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

propulseur hybride

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ♦ **Définition:**

Propulseur fonctionnant au moyen d'une combinaison d'au moins un ergol solide et d'au moins un ergol liquide. ♦ **Équivalent étranger**: hybrid propellant motor, hybrid propellant rocket engine.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

propulseur segmenté

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ♦ **Définition**: Propulseur à propergol solide constitué de plusieurs tronçons assemblés bout à bout. ♦ **Équivalent étranger**: segmented rocket engine, segmented rocket motor.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

propulsion électrothermique

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ♦ **Définition**: Propulsion à réaction dans laquelle l'éjection de matière résulte d'une élévation de température obtenue par des procédés électriques. ♦ **Équivalent étranger**: electrothermal propulsion.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

propulsion héliochimique

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ♦ **Définition**: Mode de propulsion dans lequel l'énergie solaire sert à entretenir une réaction chimique produisant un agent propulsif. ♦ **Équivalent étranger**: solar chemical propulsion.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

propulsion héliothermique

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Mode de propulsion dans lequel l'énergie solaire sert à porter à haute température un agent propulsif. ◆ **Équivalent étranger**: solar thermal propulsion.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

propulsion plasmique

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Synonyme**: propulsion à plasma. ◆ **Définition**: Mode de propulsion électrique dans lequel l'agent propulsif est un flux d'ions accéléré et canalisé par l'action combinée d'un champ électrique et d'un champ magnétique neutralisé avant d'être éjecté sous forme de plasma. ◆ **Voir aussi**: micropropulseur. ◆ **Équivalent étranger**: plasma propulsion.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

protection thermique

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Thermique. ◆ **Définition**: Ensemble de dispositifs utilisés pour éviter qu'un corps soit soumis à des variations excessives de température. ◆ **Note**: La protection peut être active ou passive. ◆ **Voir aussi**: bouclier thermique, écran thermique. ◆ **Équivalent étranger**: thermal protection.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

pseudodistance, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Localisation. ◆ **Définition**: Distance entre un émetteur et un récepteur évaluée par comparaison des indications des horloges de l'émetteur et du récepteur, sans tenir compte des différences de marche des deux horloges. ◆ **Note**: Dans la géolocalisation et navigation par un système de satellites, l'émetteur est embarqué à bord d'un satellite. ◆ **Équivalent étranger**: pseudo-range.

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

quasi-mosaïque, n.f.

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Document résultant d'un montage d'images, prétraitées ou non, sur un canevas de points d'appui insuffisants pour réaliser une mosaïque. ◆ **Voir aussi**: mosaïque d'images. ◆ **Équivalent étranger**: quasi-mosaic.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

queue de poussée

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Équivalent étranger**: thrust decay.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

radar à synthèse d'ouverture

◆ **Abréviation** : RSO. ◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Synonyme** : radar à antenne synthétique, radar à ouverture synthétique. ◆ **Définition** : Radar embarqué à balayage latéral dans lequel on utilise le déplacement du véhicule pour simuler une antenne de grandes dimensions. ◆ **Voir aussi** : synthèse d'ouverture. ◆ **Équivalent étranger** : synthetic aperture radar (SAR).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

radar à visée latérale

◆ **Abréviation** : RVL. ◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition** : Radar imageur embarqué qui explore en vol un couloir décalé latéralement par rapport à la trace du véhicule. ◆ **Note** : Le terme « radar aéroporté à visée latérale » (en anglais : *side-looking airborne radar, SLAR*) désigne l'appareil en mode opératoire aérien. ◆ **Équivalent étranger** : side-looking radar (SLR).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

radarclinométrie, n.f.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Télédétection. ◆ **Définition** : Technique radar consistant à déterminer l'orientation locale d'un terrain par rapport à l'axe d'observation, à partir de la mesure de l'énergie renvoyée par les surfaces élémentaires de la scène observée. ◆ **Équivalent étranger** : radarclinometry.

Source : *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

radargrammétrie, n.f.

◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Définition** : Techniques d'exploitation des images radar qui permettent de déterminer les caractéristiques géométriques du terrain et d'en représenter des formes ainsi que des détails. ◆ **Voir aussi** : stéréo-radargrammétrie. ◆ **Équivalent étranger** : radargrammetry.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

radargraphie, n.f.

◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Définition** : **1.** Technique qui permet d'obtenir des images à partir des signaux recueillis par un radar imageur. **2.** Document obtenu par cette technique. ◆ **Note** : Dans la deuxième acception, les termes « image radar » et « cliché radar » sont également recommandés.

◆ **Équivalent étranger** : radar image.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

radiobalise, n.f.

◆ **Domaine** : Transports-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Synonyme** :

balise radioélectrique. ◆ **Définition** : Dispositif qui émet des signaux radioélectriques pour permettre sa localisation géographique, et en général son identification, par un système de détection spécifique terrestre ou satellitaire. ◆ **Note** : Une balise Argos est une radiobalise qui assure à l'aide de satellites la localisation et le suivi d'un mobile (véhicule ou être vivant). Une balise Sarsat est une radiobalise qui

émet des signaux de détresse destinés à être retransmis par satellite pour localisation. ♦ **Voir aussi:** balise. ♦ **Équivalent étranger:** radio beacon.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

radiomètre à balayage

♦ **Domaine:** Télédétection spatiale. ♦ **Définition:** Radiomètre pourvu d'un dispositif de balayage qui procède à l'exploration séquentielle d'une scène afin d'en obtenir une image. ♦ **Note:** Par exemple, le radiomètre en hyperfréquence et le radiomètre multibande. ♦ **Équivalent étranger:** scanner, scanning radiometer.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

radionavigation par satellite

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Navigation. ♦ **Définition:** Navigation utilisant certaines propriétés de propagation des ondes radioélectriques entre un mobile et un ou plusieurs satellites pour déterminer la position et la vitesse du mobile. ♦ **Note:** Les constellations de satellites GPS-NAVSTAR, GLONASS et GNSS sont des systèmes de radionavigation par satellite à couverture mondiale. ♦ **Voir aussi:** géolocalisation et navigation par un système de satellites, navigation par satellite. ♦ **Équivalent étranger:** satellite radionavigation.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

rampe de lancement

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Moyens de lancement. ◆ **Définition**: Dispositif de lancement, fixe ou mobile, assurant au départ le support et éventuellement le maintien dans la direction voulue et le pointage initial d'un véhicule aérospatial ou d'un missile. ◆ **Note**: Une rampe de lancement peut être orientable. Elle assure généralement les raccordements électriques et les échanges de fluides entre le véhicule aérospatial et les installations de lancement. ◆ **Voir aussi**: plateforme de lancement. ◆ **Équivalent étranger**: launching ramp, launch ramp.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

rapport de mélange

◆ **Domaine**: Moteur thermique-Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Rapport des débits massiques du comburant et du combustible mesurés en des points homologues de leurs circuits respectifs. ◆ **Note**: **1.** On distingue divers rapports de mélange suivant les points de mesure, tels que la sortie des réservoirs, l'entrée des turbopompes ou l'injection dans la chambre de combustion. **2.** Le rapport de mélange à l'injection dans la chambre de combustion diffère en général du rapport stœchiométrique qui respecte les proportions théoriques de la réaction. ◆ **Équivalent étranger**: mixture ratio.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

rayonnement de freinage

◆ **Domaine**: Physique-Sciences de la Terre/Géophysique. ◆ **Définition**: Rayonnement électromagnétique produit par la décélération d'une particule chargée, en mouvement rapide dans un champ électrique.

◆ **Équivalent étranger**: Bremsstrahlung (All.), free-free emission.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

rayonnement fossile

◆ **Domaine**: Astronomie/Cosmologie. ◆ **Synonyme**: fond diffus cosmologique (FDC). ◆ **Définition**: Rayonnement électromagnétique, homogène et isotrope, provenant des premiers instants de l'Univers.

◆ **Note**: **1**. Le spectre du rayonnement fossile est aujourd'hui un spectre thermique de 2,73 kelvins, d'où le nom qu'on lui donne parfois de « rayonnement à 3 K ». **2**. L'existence du rayonnement fossile est l'un des arguments les plus forts en faveur de la théorie du big-bang. ◆ **Équivalent étranger**: cosmic microwave background (CMB), cosmic microwave background radiation (CMBR).

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

rayonnement résiduel

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales/ Physique-Optique. ◆ **Définition**: Rayonnement qui présente l'aspect d'un rayonnement réfléchi et qui provient, dans le cas de matériaux réfringents, d'un effet lié, à la fois, à un fort indice de réfraction et à un coefficient d'absorption élevé. ◆ **Note**: Ce type de rayonnement permet d'obtenir par télédétection des informations sur la composition chimique des matériaux de la surface terrestre. ◆ **Équivalent étranger**: Reststrahlen (All.).

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

réalité de terrain

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Caractéristiques connues de la scène étudiée, obtenues à partir d'observations et de mesures (enregistrées ou non) réalisées *in situ* ou à faible altitude. ◆ **Voir aussi**: données de terrain. ◆ **Équivalent étranger**: ground truth.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

rectification d'image

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Télédétection spatiale/ Traitement d'image. ◆ **Définition**: Application à une image de prétraitements destinés à en réduire les aberrations géométriques, voire radiométriques. ◆ **Voir aussi**: prétraitement d'image, restauration d'image. ◆ **Équivalent étranger**: image rectification.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

réflexe vestibulo-oculaire

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Physiologie. ◆ **Définition**: Mouvement oculaire réflexe résultant d'une stimulation vestibulaire.

◆ **Voir aussi**: illusion oculogyre. ◆ **Équivalent étranger**: oculovestibular reflex, vestibulo-ocular reflex (VOR).

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

refroidissement par ergol perdu

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Refroidissement de la paroi d'une chambre de combustion, et éventuellement de la tuyère associée, obtenu en faisant circuler un ergol qui n'est pas récupéré. ◆ **Voir aussi**: circuit régénératif. ◆ **Équivalent étranger**: dump cooling.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

refroidissement par film d'ergol

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Refroidissement de la paroi d'une chambre de combustion, et éventuellement de la tuyère associée, obtenu par l'écoulement d'une mince couche d'ergol le long de cette paroi. ◆ **Équivalent étranger**: ergol film cooling.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

refroidissement par transpiration

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Refroidissement de la paroi d'une chambre de combustion obtenu par la formation d'une couche protectrice d'ergol produite par le passage de celui-ci à travers le matériau poreux qui constitue la paroi. ◆ **Équivalent étranger:** transpiration cooling.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

régime réduit

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Fiabilité. ◆ **Définition:** Régime de fonctionnement largement en deçà des conditions limites, destiné à réduire les contraintes et augmenter ainsi la fiabilité et la durée de vie d'un matériel. ◆ **Note:** On parle aussi de fonctionnement en charge réduite. ◆ **Équivalent étranger:** derated-load mode, derated-load operation.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

régulation thermique par rotation

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Thermique. ◆ **Synonyme:** contrôle thermique par rotation. ◆ **Définition:** Régulation thermique passive d'un véhicule spatial, obtenue en le faisant tourner sur lui-même, de façon à exposer successivement diverses parties de sa structure au rayonnement solaire. ◆ **Voir aussi:** contrôle thermique. ◆ **Équivalent étranger:** barbecue mode thermal control.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

relèvement d'orbite

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
◆ **Définition** : Correction d'orbite consistant à augmenter l'altitude moyenne d'un satellite artificiel. ◆ **Note** : Le relèvement d'orbite est pratiqué en particulier pour compenser le freinage atmosphérique.
◆ **Voir aussi** : abaissement d'orbite, freinage atmosphérique, surélévation d'orbite. ◆ **Équivalent étranger** : orbit raising.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

rencontre, n.f.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol.
◆ **Définition** : Évènement caractérisé par le passage d'un engin spatial à proximité d'un objet céleste ou d'un objet spatial. ◆ **Note** : **1.** Une rencontre peut aboutir à un impact ou à une satellisation ou encore servir à une assistance gravitationnelle. **2.** Une rencontre organisée à vitesse relative faible ou nulle est appelée « rendez-vous spatial ».
◆ **Voir aussi** : survol. ◆ **Équivalent étranger** : encounter.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

rentrée atmosphérique

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
◆ **Définition** : Pénétration d'un engin spatial dans l'atmosphère terrestre lors de son retour. ◆ **Note** : La rentrée atmosphérique est une phase critique caractérisée par une forte décélération, un échauffement important et la coupure des liaisons radioélectriques. ◆ **Voir aussi** :

rentrée balistique, rentrée planée, rentrée semi-balistique. ♦ **Équivalent étranger**: atmospheric re-entry, re-entry.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

rentrée balistique

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol.

♦ **Définition**: Retour au sol d'un engin spatial s'effectuant sans propulsion ni portance appréciable. ♦ **Voir aussi**: rentrée atmosphérique.

♦ **Équivalent étranger**: ballistic re-entry, direct re-entry.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

rentrée planée

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol.

♦ **Définition**: Retour au sol d'un engin spatial dont la configuration aérodynamique crée une portance permettant une phase pilotée sans propulsion jusqu'à l'atterrissage. ♦ **Note**: Les navettes spatiales américaines effectuent des rentrées planées. ♦ **Voir aussi**: rentrée atmosphérique.

♦ **Équivalent étranger**: lifted re-entry, lifting re-entry.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

rentrée semibalistique

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol.

♦ **Définition**: Retour au sol d'un engin spatial s'effectuant sans propulsion et avec une portance faible, suffisante pour allonger la trajectoire, mais ne permettant pas un pilotage aérodynamique.

◆ **Note**: Les capsules spatiales russes de type Soyouz effectuent des rentrées semibalistiques. ◆ **Voir aussi**: rentrée atmosphérique. ◆ **Équivalent étranger**: semi-ballistic re-entry.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

réorbitation, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale. ◆ **Définition**: Modification intentionnelle de l'orbite d'un satellite artificiel. ◆ **Voir aussi**: relèvement d'orbite, surbaissement d'orbite, surélévation d'orbite. ◆ **Équivalent étranger**: re-orbiting.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

réorbiter, v.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale. ◆ **Définition**: Modifier l'orbite d'un satellite artificiel. ◆ **Équivalent étranger**: re-orbit (to).

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

réplétion, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Astronomie. ◆ **Antonyme**: déplétion, n.f. ◆ **Définition**: Hétérogénéité d'un astre qui se traduit par une augmentation locale de son champ de gravitation. ◆ **Équivalent étranger**: mascon.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

réponse spectrale

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition**: Résultat de l’interaction, en fonction de la longueur d’onde, d’un rayonnement incident donné et de la cible irradiée qui intervient par ses caractéristiques physiques. ◆ **Voir aussi**: serpent spectral, signature spectrale. ◆ **Équivalent étranger**: spectral response.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

restauration d’image

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales–Télédétection spatiale/ Traitement d’image. ◆ **Définition**: Ensemble de traitements visant à rétablir des caractères fondamentaux d’une image telle que la fournirait un système d’acquisition sans défaut. ◆ **Note**: Les caractères fondamentaux de l’image les plus couramment rétablis sont les propriétés géométriques et radiométriques. ◆ **Équivalent étranger**: image restoration.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

retouchage, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales–Télédétection spatiale/ Traitement de données. ◆ **Définition**: Prétraitement appliqué aux données brutes consistant à remplacer les pixels absents ou considérés comme aberrants d’une image, par des pixels obtenus par une

interpolation effectuée à partir des pixels connexes. ♦ **Voir aussi:** délignage. ♦ **Équivalent étranger:** cosmetic correction.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

retouche, n.f.

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales-Téledétection spatiale/ Traitement de données. ♦ **Définition:** Résultat d'un retouchage.

♦ **Équivalent étranger:** cosmetic correction.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

rétrécissement d'orbite

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.

♦ **Définition:** Réduction naturelle ou volontaire de l'altitude moyenne d'un satellite artificiel. ♦ **Voir aussi:** abaissement d'orbite, déclin d'orbite. ♦ **Équivalent étranger:** orbital step-down.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

rétrofusée, n.f.

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules aérospatiaux-Propulsion. ♦ **Synonyme:** fusée de freinage. ♦ **Définition:** Moteur-fusée

placé sur un mobile pour le ralentir en exerçant une poussée dans le sens inverse de son mouvement. ♦ **Équivalent étranger:** retrorocket.

♦ **Attention:** Cette publication annule et remplace celle du *Journal officiel* du 18 avril 2001.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

réunion de démarrage

◆ **Domaine**: Tous domaines. ◆ **Définition**: Réunion de travail rassemblant les parties concernées et marquant le lancement effectif d'une activité.

◆ **Équivalent étranger**: kick-off meeting.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

revers de pente sous radar

◆ **Forme abrégée**: revers de pente radar. ◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Partie du terrain au revers de celle qui fait face au front d'onde. ◆ **Voir aussi**: avers de pente en radar, ombre de radar. ◆ **Équivalent étranger**: radar backslope.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

réviser, v.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Technologie spatiale.

◆ **Définition**: Remettre en état, après une mission, un véhicule aérospatial en vue de sa réutilisation. ◆ **Équivalent étranger**: refurbish (to).

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

révision, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Technologie spatiale.

◆ **Définition**: Remise en état, après une mission, d'un véhicule aérospatial en vue de sa réutilisation. ◆ **Équivalent étranger**: refurbishment.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

revue d'aptitude au lancement

◆ **Abréviation** : RAL. ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales / Opérations. ◆ **Définition** : Examen sur site de l'état de préparation de l'ensemble constitué de la base de lancement, du lanceur et de la charge utile, par les responsables concernés, en vue d'autoriser le début des opérations de lancement proprement dites. ◆ **Équivalent étranger** : launch readiness review (LRR).

Source : *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

revue d'aptitude au vol

◆ **Abréviation** : RAV. ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales / Opérations. ◆ **Définition** : Examen de l'état de préparation d'un lanceur par les responsables concernés, pour vérifier qu'il est apte à remplir sa mission. ◆ **Équivalent étranger** : flight readiness review (FRR).

Source : *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

ronflement, n.m.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales / Propulsion. ◆ **Définition** : Instabilité de combustion caractérisée par une succession périodique d'extinctions et d'allumages avec une période de l'ordre du centième de seconde. ◆ **Voir aussi** : instabilité de combustion. ◆ **Équivalent étranger** : chugging.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

roue de réaction

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Pilotage. ◆ **Définition** : Dispositif mécanique, constitué par une masse équilibrée pouvant être accélérée ou décélérée en rotation autour d'un axe, dans un sens ou dans l'autre, qui permet d'assurer la commande d'orientation fine d'un véhicule spatial par l'effet du couple d'action et de réaction créé entre la roue et le véhicule spatial. ◆ **Voir aussi** : volant d'inertie. ◆ **Équivalent étranger** : reaction wheel.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

satellisation, n.f.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale. ◆ **Définition** : **1.** Action d'imprimer à un engin spatial un mouvement périodique autour d'un astre de masse prépondérante de sorte qu'il en devient un satellite. **2.** Fait de devenir le satellite d'un astre. ◆ **Voir aussi** : capture. ◆ **Équivalent étranger** : orbitation, satellization.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

satelliser, v.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale. ◆ **Définition** : Imprimer à un engin spatial un mouvement périodique autour d'un astre de masse prépondérante, de sorte qu'il en devient un satellite. ◆ **Note** : La forme pronominale « se satelliser » signifie « devenir le satellite d'un astre ». ◆ **Équivalent étranger** : satellize (to).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

satellite, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Objet naturel ou artificiel animé d'un mouvement quasi périodique autour d'un corps de masse prépondérante, ce mouvement étant principalement déterminé par le champ de gravité de ce dernier. ◆ **Équivalent étranger**: satellite.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

satellite additionnel

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux. ◆ **Définition**: Petit satellite arrimé pendant la phase de lancement à un satellite qui constitue la charge utile principale du lanceur. ◆ **Voir aussi**: bouche-trou. ◆ **Équivalent étranger**: piggy-back satellite.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

satellite à défilement

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux. ◆ **Définition**: Satellite dont la trace au sol se décale en longitude au fil des révolutions. ◆ **Note**: **1.** La période de révolution sidérale moyenne d'un satellite à défilement n'est pas égale à la période de rotation sidérale du corps principal. **2.** Le terme « satellite à défilement » désigne par extension tout satellite non géostationnaire, même s'il est synchrone, et si sa trace au sol a une longitude fixe. ◆ **Équivalent étranger**: moving satellite, non-stationary satellite.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

satellite berger

◆ **Domaine** : Astronomie / Astrophysique. ◆ **Définition** : Satellite naturel d'une planète, qui limite l'étendue d'un anneau de cette planète en confinant les particules de celui-ci par effet de gravité. ◆ **Équivalent étranger** : shepherd satellite.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

satellite captif

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales / Véhicules spatiaux. ◆ **Définition** : Satellite relié par câble à un autre engin spatial généralement de masse plus importante. ◆ **Note** : On trouve aussi le terme « satellite en laisse ». ◆ **Équivalent étranger** : tethered satellite. ◆ **Attention** : Cette publication annule et remplace celle du *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

satellite d'alerte précoce

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales - Défense. ◆ **Définition** : Satellite destiné à détecter le plus tôt possible le départ de lanceurs spatiaux ou de missiles balistiques, repérés le plus souvent grâce aux émissions dans l'infrarouge des gaz éjectés par leurs moteurs. ◆ **Équivalent étranger** : early-warning satellite.

Source : *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

satellite de relais de données

◆ **Forme abrégée:** satellite-relais, n.m. ◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Radiocommunications. ◆ **Définition:** Satellite assurant la transmission de données entre deux satellites ou entre une plateforme de collecte de données et une station de réception.

◆ **Équivalent étranger:** data relay satellite.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

satellite fictif

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition:** Satellite géostationnaire dont la position orbitale et les fréquences radioélectriques ont été réservées mais dont la mise en place est différée *sine die*.

◆ **Équivalent étranger:** paper satellite.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

satellite géostationnaire

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition:** Satellite de la Terre qui parcourt une orbite équatoriale, circulaire et directe avec une période de révolution égale à la période de rotation sidérale de la Terre, soit 23 h 56 min, et qui, de ce fait, paraît fixe à un observateur terrestre. ◆ **Note:** 1. L'orbite des satellites géostationnaires est unique et son altitude est d'environ 35 800 km. 2. Le satellite géostationnaire est un cas particulier de satellite géosynchrone. ◆ **Voir aussi:** orbite géostationnaire. ◆ **Équivalent étranger:** geostationary satellite.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

satellite géosynchrone

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition** : Satellite de la Terre dont la période de révolution sidérale moyenne est égale à la période de rotation sidérale de la Terre.

◆ **Équivalent étranger** : geosynchronous satellite.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

satellite héliosynchrone

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale-Véhicules spatiaux. ◆ **Définition** : Satellite de la Terre dont chaque passage dans le même sens à une latitude donnée s'effectue tout au long de l'année à la même heure solaire vraie.

◆ **Note** : Ce type de satellite, dont l'orbite est quasi polaire, généralement circulaire, et d'altitude comprise entre 600 km et 800 km, est utilisé pour l'observation de la Terre, car il permet de retrouver les mêmes conditions d'éclairage solaire à chaque passage. ◆ **Voir aussi** : orbite héliosynchrone. ◆ **Équivalent étranger** : heliosynchronous satellite, sun-synchronous satellite.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

satellite passif

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition** : Engin spatial assurant une fonction déterminée sans générateur d'énergie embarqué. ◆ **Équivalent étranger** : passive satellite.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

satellite polaire

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
◆ **Définition**: Satellite artificiel qui passe au-dessus des zones polaires du corps principal, son orbite étant dans un plan perpendiculaire ou quasi perpendiculaire au plan équatorial de ce corps. ◆ **Voir aussi**: orbite polaire. ◆ **Équivalent étranger**: polar satellite.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

satellite réflecteur

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
◆ **Définition**: Satellite passif destiné à transmettre des ondes électromagnétiques par réflexion. ◆ **Note**: Les satellites réflecteurs sont principalement utilisés en géodésie et à des fins de localisation. ◆ **Voir aussi**: localisation par satellite, satellite passif. ◆ **Équivalent étranger**: reflecting satellite.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

satellite sans traînée

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
◆ **Synonyme**: satellite à compensation de traînée. ◆ **Définition**: Satellite doté d'un dispositif capable de compenser en permanence toutes les forces non gravitationnelles, particulièrement la traînée aérodynamique. ◆ **Note**: Le dispositif de compensation de traînée comporte généralement des micropropulseurs commandés à partir de données fournies par des microaccéléromètres.

◆ **Voir aussi**: microaccéléromètre. ◆ **Équivalent étranger**: drag-free satellite.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

satellites copositionnés (langage professionnel)

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition**: Satellites géostationnaires situés à la même position orbitale nominale avec des tolérances fixées par la réglementation internationale. ◆ **Note**: En radiocommunication, les signaux des satellites copositionnés sont reçus avec un même pointage d'antenne.

◆ **Voir aussi**: écart orbital, position orbitale. ◆ **Équivalent étranger**: co-located satellites.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

satellites déphasés

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition**: Satellites parcourant la même orbite avec un décalage temporel déterminé. ◆ **Voir aussi**: satellite synchronisé. ◆ **Équivalent étranger**: phased satellites.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

satellite semi-synchrone

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition**: Satellite dont la période de révolution sidérale est voisine de la moitié de la période de rotation sidérale du corps principal.

◆ **Note**: Un satellite semi-synchrone de la Terre a une période de révolution proche de 12 heures; si son orbite est circulaire, son altitude est voisine de 20 000 km. ◆ **Équivalent étranger**: semi-synchronous satellite.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

satellite sous-synchrone

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale-Véhicules spatiaux. ◆ **Définition**: Satellite de la Terre dont la période de révolution sidérale moyenne est un sous-multiple de la période de rotation sidérale de la Terre. ◆ **Équivalent étranger**: subsynchronous satellite.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

satellite synchronisé

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale-Véhicules spatiaux. ◆ **Définition**: Satellite destiné à conserver une période de révolution égale à la période d'un phénomène déterminé et qui passe à des instants spécifiés en un point déterminé de son orbite. ◆ **Voir aussi**: satellites déphasés. ◆ **Équivalent étranger**: synchronized satellite.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

scène, n.f.

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Définition** : Surface observée correspondant à un lot de données auquel on applique le même prétraitement. ◆ **Note** : Les dimensions de la scène dépendent des propriétés des capteurs et des caractéristiques de la prise de vues. ◆ **Équivalent étranger** : scene.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

segmentation d'image

◆ **Domaine** : Télédétection spatiale/Traitement d'image. ◆ **Définition** : 1. Analyse d'image numérique qui consiste à déterminer statistiquement des intervalles dans cette image, sur la base de caractéristiques radiométriques ou topologiques par exemple. 2. Analyse d'image analogique qui consiste à mettre en évidence des intervalles de densité optique dans cette image. ◆ **Note** : La segmentation d'image est généralement suivie d'une partition d'image, ou zonage. ◆ **Voir aussi** : classification non dirigée, classification semi-dirigée, composition colorée, partition d'image, seuillage. ◆ **Équivalent étranger** : image segmentation.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

segment de données

◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition** : Série de données obtenues pendant chaque intervalle de temps au cours duquel les modalités de prises de vues du satellite restent les mêmes. ◆ **Voir aussi** : scène. ◆ **Équivalent étranger** : data strip.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

segment géographique

◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Définition** : Zone du sol observée correspondant à un segment de données. ◆ **Équivalent étranger** : field strip.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

serpent spectral

◆ **Domaine** : Télédétection spatiale/Traitement de données. ◆ **Définition** : Représentation graphique en forme de serpent des plages de variation de la réflectance spectrale d'un objet relevées pendant une période spécifique. ◆ **Note** : Lorsque la variation dans le temps de la réflectance spectrale d'un objet est relativement rapide, comme c'est le cas pour un couvert végétal par exemple, un serpent spectral est établi pour chaque période spécifique (épiaison, floraison, etc.). ◆ **Voir aussi** : parenté spectrale, réponse spectrale, signature spectrale. ◆ **Équivalent étranger** : temporal spectral reflectance.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

service mobile par satellite

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Radiocommunications.

◆ **Définition** : Service de radiocommunication qui dessert par l'intermédiaire d'un ou plusieurs satellites de la Terre des stations terriennes dont certaines sont mobiles. ◆ **Équivalent étranger** : mobile-satellite service (MSS).

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

seuil de combustion

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales / Propulsion. ◆ **Définition** : Niveau de pression au-dessus duquel la combustion dans la chambre d'un moteur reste stable. ◆ **Équivalent étranger** : combustion limit.
Source : *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

seuillage, n.m.

◆ **Domaine** : Statistique-Informatique. ◆ **Définition** : Mise en œuvre des traitements destinés à seuiller. ◆ **Équivalent étranger** : thresholding.
Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

seuiller, v.

◆ **Domaine** : Statistique-Informatique. ◆ **Définition** : Déterminer ou situer les valeurs limites destinées à séparer des classes. ◆ **Note** : Ces valeurs limites sont, le plus souvent, des valeurs radiométriques, ou des fonctions de ces dernières, telles que des ratios. ◆ **Équivalent étranger** : threshold (to).
Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

signal second

◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition** : Écho supplémentaire reçu après un délai supérieur à la période de récurrence des impulsions du radar. ◆ **Voir aussi** : trajet multiple. ◆ **Équivalent étranger** : second go around.
Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

signature spectrale

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Ensemble des caractéristiques du rayonnement électromagnétique réémis, conditionnées par les propriétés de la matière irradiée, nécessaires et suffisantes pour l'identifier. ◆ **Note:** 1. Parmi les caractéristiques les plus employées figurent la réflectance, l'émittance, les effets directionnels et la polarisation. 2. Les propriétés spectrales des cibles présentes dans la scène n'ont pas l'invariance spatio-temporelle des raies spectrales des éléments chimiques simples du fait, en particulier, de l'influence de l'environnement en un lieu de la scène. De ce fait, la notion de signature spectrale appliquée à ces cibles constitue une simplification abusive. ◆ **Équivalent étranger:** spectral signature.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

sismologie stellaire

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales-Astronomie / Astrophysique. ◆ **Définition:** Étude des modes de vibration ou de pulsation des étoiles, notamment en vue d'approfondir la connaissance de leur structure et de leur dynamique internes. ◆ **Note:** La sismologie stellaire se fait au moyen de l'observation des fluctuations des émissions électromagnétiques des étoiles. ◆ **Voir aussi:** astrosismologie, héliosismologie. ◆ **Équivalent étranger:** stellar seismology.

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

site-témoïn, n.m.

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales.

◆ **Équivalent étranger**: test site.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

sodar, n.m.

◆ **Domaine**: Acoustique–Sciences de la Terre/Géophysique. ◆ **Définition**: Sondeur atmosphérique à impulsions acoustiques, utilisé pour effectuer des télésondages. ◆ **Note**: **1.** Le terme « sodar » est l’acronyme anglais de l’expression *sound detection and ranging*, traduisible en français par « détection et télémétrie par le son ». **2.** L’utilisation d’un tel capteur nécessite une atmosphère de densité suffisante pour assurer la propagation et la rétrodiffusion d’ondes acoustiques. ◆ **Voir aussi**: capteur. ◆ **Équivalent étranger**: sodar, sound detection and ranging.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

sondage au limbe

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale–Sciences et techniques spatiales.

◆ **Définition**: Mesurage, par télédétection aérienne ou spatiale, de propriétés physicochimiques de l’atmosphère d’un astre, en procédant à une exploration radiométrique locale dans une région déterminée de son limbe. ◆ **Voir aussi**: méthode des pelures d’oignon, sondeur au limbe. ◆ **Équivalent étranger**: limb sounding.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

sondage par télédétection

◆ **Domaine**: Physique-Métrologie. ◆ **Définition**: Exploration d'un milieu physique par télédétection aérienne ou spatiale afin de mettre en évidence la répartition spatiale de composants ou d'hétérogénéités de ce milieu. ◆ **Équivalent étranger**: remote sounding.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

sonde spatiale

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux. ◆ **Définition**: Engin spatial non habité qui est destiné à explorer l'espace hors de la gravisphère terrestre. ◆ **Note**: Les sondes planétaires, les sondes interplanétaires et les sondes lunaires sont des sondes spatiales. ◆ **Équivalent étranger**: space probe.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

sondeur au limbe

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Capteur passif approprié au sondage au limbe. ◆ **Note**: On citera par exemple le sondeur au limbe en hyperfréquence (en anglais: *microwave limb sounder, MLS*) qui est un type de capteur passif approprié au sondage au limbe. ◆ **Voir aussi**: sondage au limbe. ◆ **Équivalent étranger**: limb sounder.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

sortie, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Vols habités. ◆ **Définition**: Fait pour un spationaute de sortir dans l'espace à partir d'un véhicule spatial. ◆ **Équivalent étranger**: egress.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

sous-image repérée

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition**: Partie d'image au voisinage d'un point d'appui ou d'un élément de repérage facilitant le choix des méthodes de traitement à appliquer à l'image. ◆ **Équivalent étranger**: subimage.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

sous-pesanteur, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Physique. ◆ **Synonyme**: pesanteur réduite. ◆ **Voir aussi**: surpesanteur. ◆ **Équivalent étranger**: subgravity.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

spatiabiliser, v.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Technologie spatiale.
◆ **Définition**: Rendre un matériel capable de supporter les conditions telles que les vibrations, les variations de température, le vide et le rayonnement cosmique, auxquelles il sera soumis lors du lancement et dans son environnement spatial. ◆ **Note**: Il convient de distinguer

le verbe « spatiabiliser » du verbe « spatialiser ». ♦ **Équivalent étranger:** space-rate (to).

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

spatialiser, v.

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Technologie spatiale.

♦ **Définition:** Envoyer dans l'espace. ♦ **Note:** Il convient de distinguer le verbe « spatialiser » du verbe « spatiabiliser ». ♦ **Équivalent étranger:** send into space (to).

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

spatiologie, n.f.

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales. ♦ **Définition:** Ensemble des sciences et techniques spatiales. ♦ **Équivalent étranger:** space science and technology.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

spationique, n.f.

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

♦ **Définition:** Ensemble des techniques concernant les constituants d'un engin spatial, autres que le groupe propulsif, les éléments de structure et la charge utile; par extension, ensemble de ces constituants.

♦ **Équivalent étranger:** aerospace electronics, astronics, spacecraft avionics.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

spatioporté, -e, adj.

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition** : Embarqué à bord d'un engin spatial. ◆ **Équivalent étranger** : spaceborne.

Source : *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

spécialiste de charge utile

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition** : Membre de l'équipage d'un véhicule spatial chargé de mettre en œuvre une charge utile. ◆ **Équivalent étranger** : payload specialist.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

spécialiste de mission

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition** : Membre de l'équipage d'un véhicule spatial chargé de la coordination de l'ensemble des opérations liées à la mission et responsable, éventuellement, de la mise en œuvre de certaines charges utiles. ◆ **Équivalent étranger** : mission specialist.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

stabilisation d'orientation

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Pilotage. ◆ **Synonyme** : régulation d'orientation. ◆ **Définition** : Maintien de l'orientation voulue d'un engin spatial autour de son centre de masse par la mise

en œuvre de couples internes ou externes à l'engin. ♦ **Voir aussi:** commande d'orientation. ♦ **Équivalent étranger:** attitude control, stabilization.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

stabilisation par gradient de gravité

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

♦ **Définition:** Stabilisation passive de l'orientation d'un engin spatial obtenue à partir du couple créé par la différence de gravité s'exerçant sur des parties de l'engin suffisamment éloignées et rigidement liées.

♦ **Note:** La stabilisation par gradient de gravité ne peut être utilisée que dans le cas d'orbites de faible excentricité; elle se traduit par l'orientation constante d'un axe vers le centre de masse du corps principal. ♦ **Équivalent étranger:** gravity-gradient stabilization.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

stabilisation sur trois axes

♦ **Forme abrégée:** stabilisation trois axes. ♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux. ♦ **Définition:** Stabilisation de l'orientation d'un engin spatial à l'aide d'un système d'asservissement permettant de maintenir trois axes liés à l'engin dans des directions déterminées. ♦ **Voir aussi:** stabilisation d'orientation. ♦ **Équivalent étranger:** body-stabilization, three-axis stabilization.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

station aval

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Moyens de lancement. ◆ **Définition** : Installation terrestre destinée, lors des opérations de lancement, à établir des liaisons avec un engin aérospatial lorsque celui-ci est hors de portée des installations de télécommunication et de poursuite de la base de lancement. ◆ **Équivalent étranger** : down-range station.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

station orbitale

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux. ◆ **Définition** : Installation spatiale en orbite autour de la Terre ou autour d'un astre, ne disposant pas de moyens de propulsion autonomes ou ne disposant que de moyens de propulsion réduits, et destinée à assurer une ou plusieurs missions déterminées avec une certaine permanence. ◆ **Équivalent étranger** : orbital station.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

station spatiale

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux. ◆ **Définition** : Installation spatiale en orbite ou déposée sur un astre, ne disposant pas de moyens de propulsion autonomes ou ne disposant que de moyens de propulsion réduits, et destinée à assurer une ou plusieurs missions déterminées avec une certaine permanence. ◆ **Équivalent étranger** : space station.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

stato-fusée, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Moteur à cycle combiné qui fonctionne en statoréacteur dans l'atmosphère et en fusée hors de l'atmosphère. ◆ **Voir aussi**: moteur à cycle combiné, moteur-fusée. ◆ **Équivalent étranger**: ramrocket.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

statoréacteur à combustion supersonique

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Statoréacteur pour lequel la vitesse de l'air dans la chambre de combustion est supersonique. ◆ **Note**: On trouve aussi, dans le langage professionnel, le terme « superstato ». ◆ **Équivalent étranger**: scramjet, supersonic-combustion ramjet.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

stéréoradargrammétrie, n.f. (langage professionnel)

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Techniques d'exploitation d'un couple d'images radar impliquant la corrélation visuelle ou instrumentale des points homologues de ce couple. ◆ **Voir aussi**: radargrammétrie. ◆ **Équivalent étranger**: stereoradargrammetry.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

stéréoradiométrie, n.f. (langage professionnel)

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Définition**: Technique qui combine le traitement de données radiométriques provenant d'un enregistrement stéréoscopique de la scène avec la corrélation visuelle ou instrumentale des points homologues de ce couple stéréoscopique. ◆ **Équivalent étranger**: stereoradiometry.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

stockabilité, n.f. (langage professionnel)

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Qualité-Fiabilité.

◆ **Définition**: Aptitude d'un produit à être facilement stocké dans les conditions imposées pour le maintien de son intégrité. ◆ **Équivalent étranger**: storage ability, storage capability.

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

stress spatial

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Vols habités-Médecine.

◆ **Définition**: Angoisse éprouvée par un spationaute qui se sent, au cours d'une mission, coupé de la Terre et de l'humanité. ◆ **Note**: Le stress spatial peut entraîner divers troubles psychologiques tels que des baisses de la motivation et des performances intellectuelles, ainsi que des troubles de la sociabilité, de l'humeur ou du sommeil.

◆ **Équivalent étranger**: breakaway phenomenon, break-off phenomenon, breakoff phenomenon.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

structure gonflable

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Technologie spatiale.

◆ **Définition:** Structure spatiale ou élément de structure spatiale réalisés à partir d'un matériau souple et destinés à se déployer dans l'espace grâce à un système de gonflage, pour constituer une grande structure rigide de faible masse. ◆ **Équivalent étranger:** inflatable structure.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

suborbital, adj.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol.

◆ **Définition:** Se dit de la trajectoire d'un engin aérospatial qui est soumis à l'attraction d'un corps principal et qui rencontre en phase balistique la surface de ce dernier, ce qui l'empêche de décrire une orbite complète. ◆ **Note:** Par extension, cet adjectif s'applique aussi à des termes associés à ce type de trajectoire. Exemples: expérience suborbitale, vol suborbital. ◆ **Équivalent étranger:** suborbital.

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

suiveur de satellite

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Équipements. ◆ **Dé-**

inition: Appareil composé d'une part d'un capteur repérant la direction d'un satellite artificiel et d'autre part d'un dispositif d'asservissement maintenant le capteur orienté dans cette direction.

◆ **Voir aussi:** poursuite. ◆ **Équivalent étranger:** satellite tracker.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

suiveur stellaire

- ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Navigation-Guidage.
- ◆ **Définition** : Appareil spatioporté composé d'une part d'un capteur repérant la direction d'un astre déterminé d'apparence ponctuelle et d'autre part d'un dispositif d'asservissement maintenant le capteur orienté dans cette direction.
- ◆ **Voir aussi** : navigation stellaire.
- ◆ **Équivalent étranger** : star tracker.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

superposat, n.m.

- ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Téledétection.
- ◆ **Définition** : Image satellitaire composite obtenue par superposition de calques.
- ◆ **Voir aussi** : calque.
- ◆ **Équivalent étranger** : map overlay.

Source : *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

superposition d'images

- ◆ **Domaine** : Téledétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
- ◆ **Définition** : Procédé qui consiste à faire coïncider géométriquement plusieurs images représentant la partie commune d'une scène, obtenues soit à des dates distinctes, soit au même instant mais dans des bandes spectrales différentes.
- ◆ **Voir aussi** : scène.
- ◆ **Équivalent étranger** : images registration.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

surbaissement d'orbite

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.

◆ **Définition** : Manœuvre consistant à faire passer un satellite artificiel de son orbite initiale à une orbite d'altitude notablement inférieure, en vue de l'accomplissement d'un aspect particulier de sa mission.

◆ **Note** : Le surbaissement d'orbite est utilisé notamment pour avancer la retombée du satellite ou pour accomplir une observation rapprochée à la surface du sol. ◆ **Voir aussi** : abaissement d'orbite.

◆ **Équivalent étranger** : sub-orbiting.

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

surbaisser une orbite

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.

◆ **Définition** : Modifier l'orbite d'un satellite artificiel en diminuant notablement son altitude. ◆ **Équivalent étranger** : sub-orbit (to).

Source : *Journal officiel* du 18 avril 2001.

surélévation d'orbite

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.

◆ **Synonyme** : surorbitation, n.f. ◆ **Définition** : Manœuvre consistant à faire passer un satellite artificiel de son orbite initiale à une orbite d'altitude notablement supérieure, en vue de l'accomplissement d'un aspect particulier de sa mission. ◆ **Note** : La surélévation d'orbite est utilisée notamment en fin de vie d'un satellite pour en retarder

la retombée ou pour dégager l'orbite géostationnaire. ♦ **Voir aussi:** orbite géostationnaire, relèvement d'orbite. ♦ **Équivalent étranger:** orbit raising.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

surélever une orbite

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
♦ **Synonyme:** surorbiter, v. ♦ **Définition:** Modifier l'orbite d'un satellite artificiel en augmentant notablement son altitude. ♦ **Équivalent étranger:** raise an orbit (to).

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

surgyration, n.f. (langage professionnel)

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales. ♦ **Définition:** Accroissement de la vitesse de rotation d'un corps. ♦ **Voir aussi:** dégyration.
♦ **Équivalent étranger:** spin-up.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

surgyrer, v. (langage professionnel)

♦ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales. ♦ **Définition:** Accroître la vitesse de rotation d'un corps. ♦ **Voir aussi:** contregyrer, dégyrer, gyrer. ♦ **Équivalent étranger:** spin up (to).

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

surpesanteur, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Physique. ◆ **Voir aussi**: sous-pesanteur. ◆ **Équivalent étranger**: hypergravity.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

survol, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol.
◆ **Définition**: Passage d'un engin spatial à proximité d'un astre sans capture par ce dernier. ◆ **Voir aussi**: capture, rencontre. ◆ **Équivalent étranger**: flyby.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

synthèse d'ouverture

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Téledétection. ◆ **Définition**: Méthode utilisant des éléments rayonnants ou collecteurs de petite dimension répartis sur une grande surface et dont on combine de manière cohérente les signaux pour obtenir une résolution équivalente à celle d'une antenne ou d'un télescope qui aurait la même grande surface. ◆ **Note**: Des petits éléments répartis peuvent être remplacés par un seul élément se déplaçant selon une règle déterminée. ◆ **Voir aussi**: radar à synthèse d'ouverture. ◆ **Équivalent étranger**: aperture synthesis.

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

système de commande d'orientation et d'orbite

◆ **Abréviation:** SCOO. ◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Pilotage. ◆ **Définition:** Ensemble d'équipements et de logiciels de bord qui assure la fonction de pilotage d'un engin spatial en vue de lui imposer l'attitude voulue et d'ajuster son orbite aux exigences de la mission. ◆ **Voir aussi:** chaîne de pilotage. ◆ **Équivalent étranger:** attitude and orbit control system (AOCS).

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

système DORIS

◆ **Forme abrégée:** DORIS. ◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition:** Système de radiolocalisation par effet Doppler permettant de déterminer la position du satellite sur son orbite par référence à la position de balises terrestres fixes ou, réciproquement, de déterminer la position de balises mobiles par référence à celles desdits satellites. ◆ **Note:** 1. Le système DORIS est utilisé également pour localiser avec une grande précision des phénomènes de surface, notamment tectoniques. 2. « DORIS » signifie en français: « détermination Doppler d'orbite et radiolocalisation intégrées par satellite », en anglais: *Doppler orbitography and radiopositioning integrated by satellite*. ◆ **Équivalent étranger:** DORIS system.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

systemier, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales. ◆ **Définition**: Firme industrielle chargée de l'intégration d'un engin spatial ou de la fourniture d'un système spatial complet. ◆ **Équivalent étranger**: main system manufacturer.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

table de lancement

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Moyens de lancement. ◆ **Définition**: Socle horizontal, fixe ou mobile, assurant jusqu'au lancement le support d'un véhicule aérospatial. ◆ **Voir aussi**: plateforme de lancement. ◆ **Équivalent étranger**: launching table, launch table.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

tabouret tournant

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Médecine-Vols habités. ◆ **Définition**: Siège horizontal tournant autour d'un axe vertical, utilisé pour produire au sol des effets biologiques équivalents à ceux du mal de l'espace. ◆ **Note**: Le tabouret tournant agit par perturbation du fonctionnement de l'appareil vestibulaire. ◆ **Équivalent étranger**: rotating chair.

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

tache élémentaire

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Élément de surface de la scène se trouvant dans le champ de visée instantané ou élémentaire du capteur. ◆ **Voir aussi:** scène. ◆ **Équivalent étranger:** groundel, ground element, ground patch area.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

télédétection, n.f.

◆ **Domaine:** Physique-Météorologie. ◆ **Définition:** Ensemble des connaissances et techniques utilisées pour déterminer des caractéristiques physiques et biologiques d'objets par des mesures effectuées à distance, sans contact matériel avec ceux-ci. ◆ **Note:** La télédétection utilise généralement l'interaction du rayonnement électromagnétique avec la matière. Exemple: la télédétection en hyperfréquence. ◆ **Équivalent étranger:** remote sensing.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

télédétection aérienne

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale. ◆ **Définition:** Télédétection dans laquelle la saisie des données est faite à partir d'instruments embarqués sur des aéronefs. ◆ **Équivalent étranger:** airborne remote sensing.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

téledétection en hyperfréquence

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale/Technologie des hyperfréquences.
◆ **Définition:** Télédétection active ou passive qui s'opère dans la partie du spectre électromagnétique située au-delà des ondes submillimétriques. ◆ **Note:** Parmi les instruments utilisés, on citera les radiomètres en hyperfréquence, imageurs (les radars, par exemple) ou non imageurs (les diffusio-diffractomètres, par exemple). ◆ **Voir aussi:** capteur, imageur, télédétection. ◆ **Équivalent étranger:** microwave remote sensing.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

téledétection spatiale

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Télédétection dans laquelle la saisie des données est faite à partir d'instruments embarqués sur des véhicules spatiaux.
◆ **Équivalent étranger:** spaceborne remote sensing.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

télé-expérience, n.f.

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Vols habités. ◆ **Définition:** Mise en œuvre d'un ensemble de moyens permettant à un spécialiste au sol de travailler en interaction avec un spationaute réalisant une expérience en orbite. ◆ **Note:** L'emploi en ce sens du terme « télésience » est impropre. ◆ **Équivalent étranger:** telescience experiment.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

télescope à synthèse d'ouverture

◆ **Abréviation**: TSO. ◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Astronomie. ◆ **Définition**: Télescope mettant en œuvre de petits miroirs répartis sur une grande surface afin d'obtenir la même résolution angulaire que celle d'un grand miroir qui recouvrirait toute cette surface. ◆ **Note**: Lorsque la distance entre les miroirs est grande par rapport à leur taille, l'image devient floue; cet effet peut être corrigé par densification de pupille. ◆ **Voir aussi**: densification de pupille, interférométrie à très grande base, synthèse d'ouverture. ◆ **Équivalent étranger**: aperture synthesis telescope.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

temps cosmologique

◆ **Domaine**: Astronomie/Cosmologie. ◆ **Définition**: Celle des quatre coordonnées comobiles qui est identique au temps mesuré par un observateur placé en un point fixe dans le système de coordonnées comobiles. ◆ **Voir aussi**: coordonnées comobiles. ◆ **Équivalent étranger**: cosmological time.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

timbrage, n.m. (langage professionnel)

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Essais. ◆ **Définition**: Essai de certification technique consistant à appliquer à une enceinte, telle qu'un réservoir ou une enveloppe de moteur-fusée, une pression spécifiée supérieure à sa pression d'utilisation, pendant une durée

donnée. ♦ **Équivalent étranger**: pressurization test, proof-pressure test.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

tour de montage

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Moyens de lancement. ♦ **Définition**: Ouvrage au sol, fixe ou mobile, permettant l'érection des étages, l'accès aux différents niveaux de travail et la protection du véhicule aérospatial contre les intempéries. ♦ **Note**: La tour de montage et la plateforme de lancement sont écartées l'une de l'autre avant le lancement. ♦ **Équivalent étranger**: gantry, service structure, service tower.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

tourisme spatial

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Tourisme. ♦ **Définition**: Organisation de voyages ou de séjours d'agrément dans l'espace extra-atmosphérique. ♦ **Voir aussi**: espace extra-atmosphérique. ♦ **Équivalent étranger**: space tourism.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

train d'atterrissage

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Aéronautique. ♦ **Équivalent étranger**: landing gear.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

traînée de culot

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Aérodynamique.
◆ **Définition**: Traînée aérodynamique due à la dépression qui apparaît à l'arrière d'un véhicule aérospatial en phase balistique. ◆ **Voir aussi**: effet de culot. ◆ **Équivalent étranger**: base drag.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

traitement d'image numérique

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales-Téledétection spatiale/Traitement d'image. ◆ **Définition**: Mise en œuvre d'algorithmes de traitement destinés à extraire des informations significatives d'une image numérique prétraitée. ◆ **Note**: Le traitement numérique de telles images comporte plusieurs niveaux de traitement. ◆ **Voir aussi**: analyse d'image numérique, filtrage numérique d'image, prétraitement d'image, restauration d'image. ◆ **Équivalent étranger**: digital image processing.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

trajectographie, n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Infrastructures-Mesures.
◆ **Définition**: Détermination et représentation, immédiate ou différée, de la trajectoire d'un véhicule aérospatial à partir des données obtenues en cours de poursuite. ◆ **Voir aussi**: poursuite. ◆ **Équivalent étranger**: trajectography, trajectory determination.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

trajet de sondage au limbe

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Trajet optique pris en considération dans un sondage au limbe. ◆ **Voir aussi:** sondage au limbe. ◆ **Équivalent étranger:** limb path.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

trajet multiple

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Ensemble des divers chemins empruntés par un même signal entre l'émetteur et le récepteur. ◆ **Note:** La multiplicité de ces chemins résulte principalement de l'hétérogénéité de l'atmosphère et des conditions de réflexion sur les obstacles, provoquant une multiplication des échos. ◆ **Voir aussi:** écho mirage, signal second.
◆ **Équivalent étranger:** multiple path.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

transfert de Hohmann

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale.
◆ **Définition:** Opération consistant à faire passer un engin spatial d'une orbite à une autre orbite coplanaire en suivant une orbite de transfert, avec une dépense d'énergie minimale, par deux impulsions fournies aux extrémités du grand axe de cette orbite de transfert.
◆ **Note:** L'orbite de transfert de Hohmann est une demi-ellipse képlérienne tangente aux extrémités de son grand axe, à l'orbite de départ

et à l'orbite d'arrivée. ♦ **Voir aussi**: orbite de transfert. ♦ **Équivalent étranger**: Hohmann transfer.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

transfert interorbital

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales–Astronomie. ♦ **Définition**: Opération qui consiste à faire passer un engin spatial d'une orbite de départ à une orbite d'arrivée. ♦ **Voir aussi**: orbite de transfert. ♦ **Équivalent étranger**: interorbital transfer.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

transfert liquidien

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Vols habités–Médecine. ♦ **Définition**: Migration des liquides biologiques vers la partie haute du corps humain lors du passage de la pesanteur à l'impesanteur. ♦ **Note**: L'organisme interprète le transfert liquidien comme une augmentation globale du volume sanguin et réagit en provoquant une diminution de ce volume. ♦ **Voir aussi**: charge hydrique. ♦ **Équivalent étranger**: fluid shift.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

triergol, n.m.

♦ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ♦ **Définition**: Propergol composé de trois ergols. ♦ **Équivalent étranger**: tripropellant.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

tuyère adaptée

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Tuyère à la sortie de laquelle la pression statique des gaz éjectés est égale à la pression atmosphérique. ◆ **Note**: La pression atmosphérique variant avec l'altitude, la tuyère, sauf modification de sa géométrie, n'est adaptée qu'à une altitude donnée. ◆ **Équivalent étranger**: adapted nozzle, matched nozzle.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

tuyère fluide

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Tuyère d'un moteur-fusée à chambres de combustion multiples pour lequel l'écoulement de l'air autour de l'engin joue le rôle de divergent. ◆ **Note**: L'avantage essentiel de ce type de tuyère est l'autoadaptation de la section de sortie de la tuyère fluide aux variations de la pression atmosphérique extérieure sans recours à des pièces mécaniques mobiles. ◆ **Équivalent étranger**: aerospike.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

tuyère intégrée

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition**: Tuyère dont une partie du divergent se trouve à l'intérieur de la chambre de combustion de façon à réduire l'encombrement du moteur. ◆ **Voir aussi**: divergent. ◆ **Équivalent étranger**: integrated nozzle.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

tuyère orientable

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition:** Tuyère articulée autour d'un axe ou deux axes et permettant d'orienter l'axe de poussée. ◆ **Voir aussi:** braquage de tuyère. ◆ **Équivalent étranger:** swivelling nozzle.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

vaisseau spatial

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux. ◆ **Définition:** Spationef de grandes dimensions. ◆ **Équivalent étranger:** space ship, spaceship.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

véhicule de rentrée

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol-Véhicules spatiaux. ◆ **Définition:** Véhicule spatial conçu pour traverser, au retour, l'atmosphère de l'astre de départ sans dommage pour la mission. ◆ **Équivalent étranger:** re-entry vehicle.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

véhicule spatial

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux. ◆ **Définition:** Engin spatial, habité ou non, destiné principalement au transport d'une ou plusieurs charges utiles. ◆ **Note:** Un véhicule spatial peut lui-même être la charge utile d'un autre véhicule.

◆ **Voir aussi:** engin spatial. ◆ **Équivalent étranger:** space vehicle.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

véhicule transatmosphérique

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition:** Véhicule aérospatial doté de moyens de propulsion, notamment aérobie, qui pourrait atteindre l'espace extra-atmosphérique et en revenir par ses propres moyens dans les conditions d'un aérodyne.

◆ **Équivalent étranger:** transatmospheric vehicle (TAV).

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

verrouillage sur le fouillis (langage professionnel)

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.

◆ **Définition:** Calage avec asservissement de la fréquence intermédiaire du radar sur la fréquence médiane du spectre du fouillis d'échos.

◆ **Voir aussi:** fouillis d'échos. ◆ **Équivalent étranger:** clutterlock.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

vibration de respiration

◆ **Domaine:** Physique/Mécanique des structures. ◆ **Définition:**

Déformation périodique transversale d'une structure, qui se produit sous l'action d'efforts longitudinaux. ◆ **Équivalent étranger:** breathing vibration.

Source: *Journal officiel* du 7 octobre 2012.

visée oblique

◆ **Domaine** : Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition** : Visée latérale dans un plan sensiblement perpendiculaire à celui de l'orbite. ◆ **Voir aussi** : radar à visée latérale. ◆ **Équivalent étranger** : oblique sight, oblique view.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

vitesse caractéristique de combustion

◆ **Forme abrégée** : vitesse caractéristique. ◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition** : Paramètre caractéristique de la qualité d'une combustion, exprimé dans les mêmes unités qu'une vitesse et égal au quotient de deux grandeurs, l'une étant le produit de la pression de combustion dans la chambre par l'aire de la section du col de la tuyère, l'autre le débit massique des gaz de combustion. ◆ **Note** : L'inverse de la vitesse caractéristique de combustion est appelé le « coefficient de débit ». ◆ **Équivalent étranger** : characteristic velocity.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

vitesse d'éjection efficace

◆ **Domaine** : Sciences et techniques spatiales/Propulsion. ◆ **Définition** : Quotient de la poussée par le débit massique des gaz de propulsion. ◆ **Note** : Dans le cas d'une tuyère adaptée, la vitesse d'éjection efficace est égale à la vitesse d'éjection. ◆ **Voir aussi** : tuyère adaptée. ◆ **Équivalent étranger** : effective exhaust velocity.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

vitesse de libération

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales–Astronomie. ◆ **Définition**: Vitesse minimale que doit atteindre théoriquement un corps pour s'éloigner indéfiniment d'un astre, sous certaines conditions, malgré l'attraction gravitationnelle de ce dernier. ◆ **Note**: 1. La vitesse de libération d'un corps quittant la surface de la Terre, dite aussi « deuxième vitesse cosmique » (en anglais: *second space velocity*), est de l'ordre de 11,2 km/s par rapport à un repère inertiel géocentrique. 2. La vitesse de libération d'un corps quittant le système solaire, dite aussi « troisième vitesse cosmique » (en anglais: *third cosmic velocity*), est de l'ordre de 16,6 km/s par rapport à un repère inertiel géocentrique. ◆ **Équivalent étranger**: escape velocity.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

vitesse orbitale moyenne de la Terre

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Mécanique céleste. ◆ **Équivalent étranger**: Earth mean orbital speed (EMOS).

Source: *Journal officiel* du 30 janvier 2005.

voile solaire, loc.n.f.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Pilotage–Propulsion. ◆ **Définition**: Surface matérielle de grande dimension déployée dans l'espace et qui fournit une force issue de la pression de rayonnement solaire, pour propulser un véhicule spatial. ◆ **Équivalent étranger**: solar sail.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

volant d'inertie

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Stabilisation. ◆ **Synonyme:** roue cinétique. ◆ **Définition:** Dispositif mécanique constitué par une masse équilibrée maintenue en rotation continue autour d'un axe, utilisé soit pour stabiliser l'orientation d'un spatonef par effet gyroscopique soit pour accumuler de l'énergie. ◆ **Voir aussi:** roue de réaction. ◆ **Équivalent étranger:** momentum wheel.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

vol atmosphérique

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol. ◆ **Définition:** Vol d'un véhicule aérospatial dans des conditions d'altitude et de vitesse où l'atmosphère influe sur la sustentation et le pilotage. ◆ **Équivalent étranger:** atmospheric flight.

Source: *Journal officiel* du 31 décembre 2005.

vol en formation

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique spatiale. ◆ **Définition:** Maintien à des positions rapprochées sur une même orbite de plusieurs satellites à défilement équipés d'instruments concourant à une même mission. ◆ **Note:** Le vol en formation permet, par exemple, de combiner les données de mesure fournies par plusieurs capteurs pour obtenir des résultats comparables à ceux que l'on obtiendrait au moyen d'un capteur de grande dimension. ◆ **Équivalent étranger:** formation flight, formation flying.

Source: *Journal officiel* du 23 décembre 2007.

vol parabolique

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Mécanique du vol.
◆ **Définition:** Phase de vol pendant laquelle un avion suit une trajectoire parabolique permettant de simuler une chute libre dans le vide et d'obtenir un état d'impesanteur pendant un intervalle de temps de l'ordre de quelques dizaines de secondes. ◆ **Équivalent étranger:** parabolic flight.

Source: *Journal officiel* du 18 avril 2001.

volume élémentaire

◆ **Domaine:** Télédétection spatiale-Sciences et techniques spatiales.
◆ **Définition:** Élément de volume de la scène se trouvant dans le champ de visée et d'où provient le rayonnement recueilli par le capteur.
◆ **Voir aussi:** capteur, pixel, scène, tache élémentaire. ◆ **Équivalent étranger:** ground volume.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

volume sous coiffe

◆ **Domaine:** Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.
◆ **Définition:** Volume disponible sur un lanceur pour y placer la charge utile. ◆ **Voir aussi:** capacité d'emport. ◆ **Équivalent étranger:** effective volume.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

yoyo, n.m.

◆ **Domaine**: Sciences et techniques spatiales/Véhicules spatiaux.

◆ **Définition**: Dispositif destiné à dégyrer un engin spatial. ◆ **Note**:

Un yoyo est constitué de masselottes qui peuvent être écartées de l'axe de rotation de l'engin afin de diminuer sa vitesse angulaire, conformément au principe de la conservation du moment cinétique.

◆ **Voir aussi**: dégyrer. ◆ **Équivalent étranger**: yoyo.

Source: *Journal officiel* du 10 octobre 2009.

zone d'apprentissage

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale/Photogrammétrie. ◆ **Synonyme**:

zone d'entraînement. ◆ **Équivalent étranger**: training area.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

zone-témoin, n.f.

◆ **Domaine**: Télédétection spatiale/Traitement de données. ◆ **Synonyme**:

zone de référence. ◆ **Équivalent étranger**: reference area, test area, test zone.

Source: *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

Index

Sont présentés en **caractères gras** les termes publiés par la Commission générale de terminologie et de néologie qui font l'objet d'une fiche terminologique.

Sont présentés en caractères maigres des termes qui apparaissent seulement en **Note** ou en **Définition**.

Sont présentés en *italique maigre* les équivalents étrangers.

abaissement d'orbite	4
ablatif, -ive	4
<i>ablating cone</i>	59
<i>ablating nosecone</i>	59
ablation	4
<i>ablative</i>	4
absorbeur-neutralisateur	5
absorption sur trajet au limbe	5
<i>acceleration build-up</i>	162
accostage	5
acquisition	6
<i>active antenna</i>	16
<i>active optics</i>	172
<i>active sensor</i>	36
activité extravéhiculaire	6
ACU	Voir adaptateur de charge utile
adaptateur d'amarrage	6
adaptateur de charge utile	7
<i>adapted nozzle</i>	255
<i>adaptive optics</i>	172

<i>aerobraking</i>	8
<i>aerocapture</i>	7
aérocapture	7
<i>aeroclipper</i>	8
aéroclipper	7
<i>aerodynamic decelerator</i>	66
aérofreinage	8
<i>aerospace</i>	8
<i>aerospace electronics</i>	235
<i>aerospace plane</i>	23
aérospatial, -e	8
<i>aerospike</i>	255
affichage tête basse	9
affichage tête haute	9
affichage tête moyenne	9
<i>airborne launcher</i>	141
<i>airborne remote sensing</i>	248
aire de lancement	10
alimentation par détente	10
alimentation par pression constante	10

alitement antiorthostatique	11
allègement de régime	11
allumage à l'apogée	11
allumage au périégée	12
allumage en configuration d'empilage	Voir mise à feu interétage
almanach GPS	12
altimètre radar	12
amarrage	13
amélioration d'image	13
amerrissage	13
amorçage d'une tuyère	13
analyse d'image numérique	14
anechoic chamber	46
anechoic room	46
angel echo	83
angle d'éclairage	Voir angle d'irradiation
angle de dépression	14
angle de dépression à l'horizon	14
angle de prise de vue	15
angle de visée	Voir angle d'irradiation

angle d'inclinaison	15
angle d'irradiation	15
<i>angle of depression</i>	14
<i>angle of tilt</i>	15
antenne active	16
antiballottement	Voir ballottement
<i>anti-g suit</i>	54
<i>antiorthostatic decubitus</i>	68
antivortex	16
AOCS	246
<i>apastron</i>	16
<i>aperture synthesis</i>	245
<i>aperture synthesis telescope</i>	250
aphélie	Voir apoastre
apoapside	Voir apoastre
<i>apoapsis</i>	16
apoastre	16
apogée	Voir apoastre
<i>apogee boost motor</i>	164
<i>apogee ignition</i>	11

<i>apogee kick motor</i>	164
<i>apogee motor</i>	164
<i>appendage</i>	17
appendice	17
appui gravitationnel	17
apside inférieure	Voir périastre
apside supérieure	Voir apoastre
architecte industriel	17
arrêt de poussée	18
arrêt par épuisement	18
ascenseur spatial	18
assemblage d'images	Voir mosaïque d'images
<i>assembly building</i>	117
assistance gravitationnelle	19
<i>astrionics</i>	235
astrobiologie	Voir exobiologie
<i>astrobiology</i>	98
<i>astrodynamics</i>	154
<i>astromaterial</i>	19
astromatériu	19

astromobile	19
<i>astronaut</i>	20
astronaute	19
<i>astronautics</i>	20
astronautique	20
<i>astronavigation</i>	169
astronef	20
<i>astroparticle</i>	20
astroparticule	20
<i>astroseismology</i>	21
astrosismologie	21
athermane	21
<i>athermanous</i>	21
<i>atmospheric braking</i>	8, 106
<i>atmospheric drag</i>	106
<i>atmospheric flight</i>	260
<i>atmospheric lidar</i>	147
<i>atmospheric re-entry</i>	214
atome froid	21
<i>atomic fountain clock</i>	119

attelage	22
atterrissage	22
<i>attitude</i>	180
<i>attitude and orbit control system</i>	246
<i>attitude control</i>	56, 237
<i>attitude control system</i>	42
<i>attitude sensor</i>	37
<i>autonomous navigation</i>	168
<i>auxiliary booster</i>	201
<i>auxiliary propulsion stage</i>	97
avers de pente en radar	22
avion-lanceur	23
avion-porteur	Voir avion-lanceur
avion spatial	23
avitailleur	23
<i>backscattering coefficient</i>	101
balise	24
balise radioélectrique	Voir radiobalise
<i>ballistic re-entry</i>	214
ballon à atterrissage quotidien	24

ballon-parachute	24
ballon plafonnant	25
ballon-sonde	25
ballon stratosphérique ouvert	25
ballottement	26
<i>ballute</i>	24
<i>banding effect</i>	84
<i>barbecue mode thermal control</i>	212
baryogenèse	26
<i>baryogenesis</i>	26
basculement	26
<i>base</i>	64
base de lancement	27
<i>base drag</i>	252
<i>base flow effect</i>	83
base spatiale	27
bathymètre à lidar	28
bâti de poussée	28
<i>battleship</i>	31
<i>beacon</i>	24

<i>beanstalk</i>	18
<i>bedrest experiment</i>	11
biergol	Voir diergol
<i>binary image</i>	122
<i>bioastronautics</i>	30
bioconditionnement en circuit fermé	28
bioconditionnement en circuit ouvert	29
bioconditionnement spatial	29
<i>bioregenerative life support</i>	28
biosatellite	29
biospationautique	30
biosphérisation	30
<i>bipropellant</i>	76
<i>black-out</i>	100
<i>bleed cycle</i>	65
blocage sonique	30
bloc de propergol	31
<i>blockhouse</i>	44
<i>blow-down</i>	10
<i>blowdown</i>	10

<i>blowdown feed</i>	10
<i>body-stabilization</i>	237
bombe d'essai	31
<i>booster</i>	201
<i>bottom</i>	64
bouche-trou	31
bouclier thermique	32
<i>browser</i>	23
braquage de tuyère	32
bras cryotechnique	32
<i>breakaway phenomenon</i>	240
<i>break-off phenomenon</i>	240
<i>breakoff phenomenon</i>	240
<i>breathing vibration</i>	257
<i>Bremsstrahlung</i>	209
BSO	Voir ballon stratosphérique ouvert
<i>burning</i>	54
<i>burn-out</i>	18, 99
bus	Voir plateforme bus
calibrage	33

<i>calibration</i>	33
calque	33
campagne de lancement	33
canal spectral	34
capacité au retour	34
capacité d'emport	34
capacité de survie	35
capsule spatiale	35
capteur	36
capteur actif	36
capteur de luminescence	36
capteur de mission	37
capteur de servitude	37
capteur d'orientation	37
capteur en peigne	38
capteur passif	38
capture	38
cardaner	39
<i>cardiovascular deconditioning</i>	67
cargo spatial	39

<i>cargo transporter</i>	39
carneau	39
carte photographique	40
carte satellite	40
carte spectrale	40
<i>cartwheel</i>	113
<i>case</i>	90
<i>casing</i>	90
<i>casting</i>	48
catergol	41
cavalier de jonction	41
CCM	Voir centre de contrôle de mission
CCS	Voir centre de contrôle spécialisé
<i>ceiling balloon</i>	25
<i>celestial navigation</i>	169
cellule détectrice	41
<i>censored test</i>	95
centrale à inertie	Voir centrale inertielle
centrale d'orientation	42
centrale inertielle	42

centrale solaire orbitale	43
centre de contrôle	43
centre de contrôle de mission	43
centre de contrôle spécialisé	44
centre de lancement	44
centre de ligne	44
centre de scène	45
centre spatial	Voir base spatiale
<i>centrifuge</i>	45
centrifugeuse	45
chaîne de pilotage	45
chaîne pyrotechnique	46
chambre anéchoïque	46
chambre de combustion	46
chambre multibande	47
chambre sourde	Voir chambre anéchoïque
<i>characteristic velocity</i>	258
charge hydrique	47
chargement	47
chargement par coulée	48

charge utile	48
chatoiement	48
<i>check-out</i>	60
<i>check point</i>	194
chemin au limbe	49
<i>chopper</i>	117
chronologie de lancement	49
<i>chronosequential image</i>	122
<i>chuffing</i>	117
<i>chugging</i>	219
<i>cigarette burning</i>	54
<i>CIR</i>	136
circuit d'alimentation	49
circuit régénératif	49
circularisation d'orbite	50
clair de Terre	50
classification dirigée	50
classification non dirigée	51
classification semi-dirigée	51
cliché radar	Voir radargraphie

<i>climber</i>	167
clinostat	52
<i>closed-loop environmental control</i>	28
<i>cluster launch</i>	140
<i>clutter</i>	105
<i>clutterlock</i>	257
<i>CMB</i>	209
<i>CMBR</i>	209
coefficient de débit	
	Voir vitesse caractéristique de combustion
coefficients d'égalisation entre détecteurs	52
coefficients d'égalisation interdétecteurs	
	Voir coefficients d'égalisation entre détecteurs
coiffe	52
<i>cold atom</i>	22
col d'une tuyère	53
collier d'amarrage	53
collimateur de pilotage	53
<i>co-located satellites</i>	226
<i>color balancing</i>	Voir mosaïquage

<i>color composite</i>	59, 124
<i>color density slicing</i>	124
<i>color infra-red</i>	136
<i>colour balancing</i>	Voir mosaïquage
<i>colour composite</i>	59, 124
<i>colour density slicing</i>	124
<i>colour infra-red</i>	136
combinaison anti-g	53
<i>combined-cycle engine</i>	163
combustion	54
<i>combustion area</i>	106
<i>combustion chamber</i>	46
combustion en cigarette	Voir combustion longitudinale
combustion érosive	54
<i>combustion instability</i>	137
<i>combustion limit</i>	230
combustion longitudinale	54
<i>combustion pressure</i>	198
combustion transversale extérieure	55
combustion transversale intérieure	55

commande	55
commande de déviation de poussée	55
commande de poussée	56
commande d'orientation	56
commande du vecteur de poussée	56
<i>commonality</i>	57
<i>common bulkhead</i>	105
communauté	56
<i>comobile coordinates</i>	61
compartiment de propulsion	57
compensation radiométrique	Voir mosaïquage
composante au sol	57
composante spatiale	58
composante terrestre	Voir composante au sol
<i>composite color image</i>	124
<i>composite colour image</i>	124
<i>composite propellant</i>	199
composition colorée	58
compte à rebours	59
compte positif	59

<i>concentrator solar array</i>	181
cône d'ablation	59
<i>constant level balloon</i>	25
constellation de satellites	60
<i>construction ratio</i>	133
contregyrer	60
<i>control</i>	55, 60
<i>control centre</i>	43
contrôle	60
contrôle thermique	61
contrôle thermique par rotation	
	Voir régulation thermique par rotation
<i>controlled mosaic</i>	189
<i>control point</i>	193
convergent	61
coordonnées comobiles	61
corps de propulseur	62
corps planétésimal	62
<i>cosmetic correction</i>	217
<i>cosmetic removal of scan line noise</i>	Voir déflagage

<i>cosmic microwave background</i>	209
<i>cosmic microwave background radiation</i>	209
cosmodrome	Voir base spatiale
<i>cosmological time</i>	250
<i>cosmonaut</i>	20
cosmonaute	Voir astronaute
couche d'ozone	Voir ozonosphère
couloir exploré	Voir fauchée
<i>count-down</i>	59
<i>countermeasure</i>	155
<i>count-up</i>	59
couverture	62
<i>coverage</i>	62
crantage	63
créneau de lancement	63
créneau orbital	63
<i>cross-polarization data</i>	79
<i>cross-talk</i>	139
<i>cryogenic arm</i>	32
<i>cryogenic rocket propellant</i>	92

<i>cryosphere</i>	64
cryosphère	64
culbutage	64
culot d'ergol	64
<i>cut-off</i>	99
cycle ouvert à expasseur	65
<i>daily landing balloon</i>	24
<i>data relay satellite</i>	223
<i>data strip</i>	228
<i>dawn orbit</i>	173
<i>dead room</i>	Voir chambre anéchoïque
débattement de tuyère	65
débris spatial	65
débrumage	66
décélérateur aérodynamique	66
<i>deck</i>	195
déclin d'orbite	66
déconditionnement cardiovasculaire	67
décontamination préventive	67
décubitus antiorthostatique	67

<i>dedicated control centre</i>	44
<i>deep space</i>	95
dégazement	68
dégerbage	68
dégyration	68
dégyrer	69
<i>de-hazing</i>	66
délai d'allumage	69
délai d'inflammation	69
<i>delay ground distance</i>	77
<i>delay ground range</i>	77
délignage	70
délignage esthétique	Voir délignage
<i>deluge</i>	70
déluge	70
démonstrateur	71
<i>demonstrator</i>	71
densification de pupille	71
<i>de-orbite (to)</i>	74
<i>de-orbiting</i>	73

<i>dependent navigation</i>	168
déplétion	71
<i>depression angle</i>	14
dépressuriseur du bas du corps	72
<i>derated-load mode</i>	212
<i>derated-load operation</i>	212
<i>derating</i>	11
dérive d'orbite	72
désalignement de poussée	72
désamarrage	73
désamorçage de tuyère	73
désorbitation	73
désorbiter	74
désorientation spatiale	74
<i>despeckling filter</i>	104
<i>despin (to)</i>	60
desservable	74
<i>destacking</i>	68
<i>destriping</i>	70
détachage	75

détarage	Voir allègement de régime
détecteur	75
détection et télémétrie par la lumière	Voir lidar
détection et télémétrie par le son	Voir sodar
<i>detector</i>	75
<i>detector cell</i>	41
détermination Doppler d'orbite et radiolocalisation intégrées par satellite	Voir système DORIS
deuxième vitesse cosmique	Voir vitesse de libération
déviateur annulaire de jet	76
<i>DIAL</i>	143
<i>diaphragm</i>	76
diaphragme	76
diergol	76
<i>difference vegetation index</i>	Voir indice de végétation
<i>differential absorption laser</i>	143
diffusiomètre radar	76
<i>digital filtering</i>	104
<i>digital image analysis</i>	14
<i>digital image processing</i>	252

<i>digital terrain model</i>	160
<i>dip angle</i>	14
direction de visée	77
<i>direct orbit</i>	175
<i>direct re-entry</i>	214
DISA	Voir dispositif individuel spatial autonome
<i>disposal orbit</i>	174
dispositif individuel spatial autonome	77
distance proximale au sol	77
distance-temps	77
distance-temps au sol	78
<i>disturbed orbit</i>	178
divergent	78
divergent déployable	78
<i>divergent exit cone</i>	78
<i>divergent nozzle section</i>	78
<i>divergent section</i>	78
<i>docking</i>	22
<i>docking adapter</i>	6
<i>docking adaptor</i>	6

<i>docking ring</i>	53
<i>docking unit</i>	22
dommage par une particule isolée	79
donnée contrapolaire	79
donnée copolaire	79
donnée d'apprentissage	80
donnée de trame	80
donnée en polarisations croisées	Voir donnée contrapolaire
donnée en polarisations parallèles	Voir donnée copolaire
donnée géocodée	80
donnée par satellite	Voir donnée satellitaire
donnée satellitaire	81
données de terrain	81
données en hyperespace spectral	81
données multivisées	Voir données par visées multiples
données par visées multiples	82
<i>Doppler-lidar</i>	146
<i>Doppler orbitography and radiopositioning integrated by satellite</i>	Voir système DORIS
DORIS	Voir système DORIS

<i>DORIS system</i>	246
<i>double-base powder</i>	197
<i>down-range station</i>	238
<i>drag-free satellite</i>	226
<i>drift orbit</i>	174
<i>drogue</i>	182
<i>dry mass</i>	153
<i>DTM</i>	160
<i>dual-fuel</i>	76
<i>dump cooling</i>	211
<i>dusk orbit</i>	173
<i>DVI</i>	Voir indice de végétation
<i>early-warning satellite</i>	222
<i>Earth-grazing object</i>	110
<i>earthlight</i>	50
<i>Earth mean orbital speed</i>	259
<i>earth segment</i>	Voir composante au sol
<i>earthshine</i>	50
écart orbital	82
écho fantôme	82

écho mirage	83
écran thermique	83
<i>effective exhaust velocity</i>	258
<i>effective volume</i>	261
effet de culot	83
effet de rapprochement	84
effet de traîne	84
effet d'une particule isolée	84
effet pogo	85
effet rayure	85
effet zèbre	Voir effet rayure
égalisation	86
égreneur	86
<i>egress</i>	234
éjecteur	86
<i>ejector</i>	86
<i>electrothermal propulsion</i>	202
<i>ELV</i>	142
embardée	87
<i>EMOS</i>	259

encombrement orbital	87
<i>encounter</i>	213
<i>end burning</i>	54
<i>endo-atmospheric</i>	87
<i>endoatmospheric</i>	87
endoatmosphérique	87
<i>engine bay</i>	57
<i>engine body</i>	62
<i>engineering sensor</i>	37
engin spatial	88
ensemble de lancement	88
ensemble de préparation des charges utiles	88
ensimage	89
entraînement vestibulaire	89
entrée	89
enveloppe	90
épaisseur réduite de la totalité de l'ozone	90
EPCU Voir ensemble de préparation des charges utiles	
épreuve minute	90
<i>equalization</i>	86

<i>equatorial orbit</i>	175
équilibrage radiométrique	91
équipement de survie	91
équipement de vie	91
équipementier	92
<i>equipment manufacturer</i>	92
ergol	92
ergol cryotechnique	92
ergol en bouillie	93
<i>ergol film cooling</i>	211
ergolier	93
ergols imbrûlés	93
ergols résiduels	Voir ergols imbrûlés
ergol stockable	93
<i>erosive burning</i>	54
<i>escape velocity</i>	259
espace de Kauth-Thomas	Voir espace indiciel
espace des indices	Voir espace indiciel
espace extra-atmosphérique	94
espace indiciel	94

espace lointain	95
essai censuré	95
essai en piscine	96
essai tronqué	96
étage	96
étage auxiliaire	Voir étage d'appoint
étage d'appoint	97
étagiste	97
étoile de neutrons	97
<i>EVA</i>	6
<i>exhaust gas</i>	109
<i>exo-atmospheric</i>	98
<i>exoatmospheric</i>	98
exoatmosphérique	98
exobiologie	98
<i>exobiology</i>	98
<i>exo Earth</i>	99
<i>exo-Earth</i>	99
<i>exoEarth</i>	99
<i>exoplanet</i>	98

exoplanète	98
exoterre	99
<i>expandable nozzle</i>	79
<i>expander</i>	99
<i>expander bleed cycle</i>	65
expandeur	99
<i>expendable launcher</i>	142
<i>expendable launch vehicle</i>	142
<i>extendable nozzle</i>	79
<i>external burning</i>	55
<i>external burning engine</i>	201
extinction de moteur	99
extinction de signal	100
<i>extrasolar planet</i>	98
<i>extraterrestrial biology</i>	98
<i>extravehicular activity</i>	6
face arrière	100
face avant	100
facteur de rétrodiffusion	101
faire-savoir	101

<i>false color</i>	102
<i>false colour</i>	102
<i>far range</i>	195
fauchée	101
fausse couleur	102
FDC	Voir rayonnement fossile
<i>feature pattern</i>	166
<i>feed system</i>	49
fenêtre de lancement	102
fenêtre de l'eau	102
fiabilisation	103
fiabiliser	103
<i>field strip</i>	229
<i>field walk</i>	182
<i>filtered image</i>	125
filtre de déchatoiment	104
<i>fire in the hole</i>	159
<i>firing room</i>	44
<i>firing window</i>	63
FITH	159

<i>flame exhaust</i>	39
<i>flame inhibitor</i>	136
<i>flame trench</i>	39
<i>FLD</i>	105
<i>flexible solar array</i>	182
<i>flight control system</i>	45
<i>flight readiness review</i>	219
<i>floating planet</i>	191
<i>flood</i>	70
<i>flue</i>	39
<i>fluid loading</i>	47
<i>fluid shift</i>	254
fluorescence excitée par laser	Voir fluorodétecteur à laser
fluorodétecteur à laser	104
fluorodétecteur en raies de Fraunhofer	105
<i>flyby</i>	245
fond diffus cosmologique	Voir rayonnement fossile
fond intermédiaire	105
<i>formation flight</i>	260
<i>formation flying</i>	260

fouillis d'échos	105
fouillis de mer	105
foyer	106
<i>Fraunhofer line discriminator</i>	105
<i>free-floating planet</i>	191
<i>free-free emission</i>	209
freinage atmosphérique	106
fréquence de visite	106
<i>frozen mixture</i>	154
<i>FRR</i>	219
<i>fuel</i>	92
<i>fuelling vehicle</i>	23
<i>fuel man</i>	93
<i>fuel system</i>	49
fusée	107
fusée de freinage	Voir rétrofusée
fusée de mise en rotation	107
fusée de séparation	107
fusée de tassement	108
fusée-sonde	108

fuséologie	108
<i>gaiter</i>	115
<i>galactic halo</i>	118
<i>gantry</i>	251
gaz de chasse	109
gaz de pressurisation	109
<i>GEO</i>	176
géocodage	109
<i>geocode (to)</i>	109
<i>geocoded data</i>	80
<i>geocoded image</i>	125
géocoder	109
<i>geocoding</i>	109
géocroiseur	109
<i>geoengineering</i>	110
<i>geofencing</i>	112
géoingénierie	110
géolocalisation et navigation par un système de satellites	110
géolocalisation par satellite	111
<i>geomatics</i>	112

géomatique	111
géorepérage	112
<i>geosatellite positioning</i>	111
<i>geostationary Earth orbit</i>	176
<i>geostationary satellite</i>	223
<i>geostationary satellite orbit</i>	176
<i>geosynchronous satellite</i>	224
gerbage	112
gestion de la circulation spatiale	113
<i>get-away</i>	31
<i>g-excess illusion</i>	121
<i>ghost echo</i>	83
<i>gimbal (to)</i>	39
<i>global navigation satellite system</i>	111
<i>Global Positioning System</i>	Voir géolocalisation par satellite
GNSS	
Voir géolocalisation et navigation par un système de satellites	
GPS	Voir géolocalisation par satellite
<i>GPS almanac</i>	12
<i>gradient image</i>	125

<i>grain</i>	31
grande roue spatiale	113
grappe de satellites	113
<i>graveyard orbit</i>	174
gravipause	114
<i>gravisphere</i>	114
gravisphère	114
gravistimulation	114
<i>gravitational lens</i>	143
<i>gravitational mirage</i>	159
<i>gravitational sphere</i>	114
<i>gravitational tropism</i>	115
<i>gravitational wave</i>	172
graviter	Voir orbiter
<i>gravitropism</i>	115
gravitropisme	114
<i>gravity assistance</i>	19
<i>gravity-gradient stabilization</i>	237
<i>greenness vegetation index</i>	Voir espace indiciel
<i>ground control point</i>	192, 193

<i>ground data</i>	81
<i>groundel</i>	248
<i>ground element</i>	248
<i>ground patch area</i>	248
<i>ground range</i>	78
<i>ground resolution</i>	149
<i>ground segment</i>	58
<i>ground truth</i>	210
<i>ground volume</i>	261
<i>GSO</i>	176
guêtre	115
guidage par itération	115
guiderope	116
<i>GVI</i>	Voir espace indiciel
gyrer	116
hacheur	116
halètement	117
hall d'assemblage	Voir halle d'assemblage
halle d'assemblage	117
halo galactique	117

<i>halo orbit</i>	175
<i>hard docking</i>	13
hauteur angulaire du satellite	118
<i>HDD</i>	9
<i>head-down display</i>	9
<i>head-level display</i>	9
<i>head-up display</i>	9, 53
<i>heat screen</i>	83
<i>heat shield</i>	32
<i>heavy case</i>	31
héliosismologie	118
<i>heliosynchronous orbit</i>	176
<i>heliosynchronous satellite</i>	224
<i>HEO</i>	179
<i>high frequency image</i>	123
<i>highly eccentric orbit</i>	179
<i>HLD</i>	9
<i>Hohmann transfer</i>	254
horloge à fontaine atomique	118
<i>housekeeping sensor</i>	37

<i>HUD</i>	9
<i>hybrid propellant motor</i>	202
<i>hybrid propellant rocket engine</i>	202
hypergol	119
<i>hypergolic propellant</i>	119
<i>hypergravity</i>	245
<i>hyperspectral data</i>	82
<i>hyperspectral imagery</i>	128
<i>hyperspectral imaging</i>	128
<i>hypertelescope</i>	119
hypertélescope	119
iconocarte	119
<i>iconomatic</i>	120
<i>iconomatics</i>	120
iconomatique	120
iconométrie	120
<i>iconometry</i>	120
<i>ignition delay</i>	69, 70
<i>illumination angle</i>	15
illusion de surpesanteur	121

illusion oculogyre	121
illusion somatogravique	121
illusion somatogyre	122
image binaire	122
image chronoséquentielle	122
image de basse fréquence	123
image d'écran	123
image de haute fréquence	123
image diachronique	Voir image multidade
image en couleur composée	124
image en équidensité colorée	124
image filtrée	124
image filtrée passe-bas	Voir image de basse fréquence
image filtrée passe-haut	Voir image de haute fréquence
image géocodée	125
image-gradient	125
image improvement	13
image line	148
image map	120
image matricielle	125

image multicapteur	126
image multirate	126
image multisatellite	126
image par satellite	Voir image satellitaire
image potentielle	127
<i>image preprocessing</i>	198
image radar	Voir radargraphie
image radar en multivisée	Voir image radar multi-écho
image radar multi-écho	127
image radar simple	Voir image simple par radar
<i>image rectification</i>	210
<i>image restoration</i>	216
imagerie	127
imagerie hyperspectrale	127
imagerie multispectrale	128
imagerie stéréoscopique minute	128
<i>imagery</i>	127
image satellitaire	129
<i>image segmentation</i>	228
image simple par radar	129

image spectrale	129
<i>images registration</i>	242
image topographique ambiguë	130
imageur	130
<i>image zoning</i>	183
<i>imaging</i>	130
<i>imaging device</i>	130
<i>imaging lidar</i>	147
<i>imaging radar</i>	130
<i>imaging radiometer</i>	130
<i>imaging system</i>	130
imbrûlés	Voir ergols imbrûlés
impacteur	131
<i>impactor</i>	131
impesanteur	131
<i>impulse bit</i>	132
impulseur	131
impulsion spécifique	132
impulsion totale	132
impuscule	132

<i>IMU</i>	42
inclinaison d'orbite	133
<i>independent navigation</i>	168
indicateur de cible mobile	133
indice d'activité végétale	Voir indice de végétation
indice de construction	133
indice de jaunissement	Voir espace indiciel
indice de luminance du sol	Voir espace indiciel
indice de minéralisation	134
indice de structure	134
indice de Tucker	Voir indice de végétation
indice de turbidité	135
indice de végétation	135
indice de végétation brut	Voir indice de végétation
indice de verdure	Voir espace indiciel
indice différentiel de végétation	Voir indice de végétation
indice inaffecté	Voir espace indiciel
<i>industrial architect</i>	17
inertage	136
<i>inertial measurement unit</i>	42

<i>inertial platform</i>	42
<i>inertial unit</i>	42
<i>inerting</i>	136
<i>inflatable structure</i>	241
<i>infra-red montgolfier</i>	162
<i>infrared montgolfier</i>	162
<i>infrared montgolfiere</i>	162
infrarouge couleur	136
<i>ingress</i>	89
inhibiteur	136
<i>inhibitor</i>	136
injecteur	137
<i>injection point</i>	194
injection sur orbite	137
<i>injector</i>	137
<i>in-orbit injection</i>	137
<i>in-orbit insertion</i>	137
<i>in-orbit intervention</i>	139
<i>insertion point</i>	194
<i>inspection</i>	60

instabilité de combustion	137
instrumentier	138
<i>instrument manufacturer</i>	138
<i>integrated nozzle</i>	255
interfaçage	138
<i>interface (to)</i>	138
<i>interface device</i>	138
interfacer	138
interfaceur	138
<i>interfacing</i>	138
interférométrie à très grande base	139
intermodulation	139
<i>internal burning</i>	55
<i>interorbital transfer</i>	254
intervention en orbite	139
intolérance orthostatique	140
IRC	Voir infrarouge couleur
<i>iterative guidance</i>	115
ITGB	Voir interférométrie à très grande base
<i>jetavator</i>	76

<i>jet body</i>	62
<i>jetelevator</i>	76
jupe	140
<i>keplerian orbit</i>	177
<i>kick-off meeting</i>	218
LAD	Voir laser d'absorption différentielle
<i>Lagrange point</i>	193
<i>Lagrangian point</i>	193
lancement en grappe	140
lancement multiple	141
lanceur	141
lanceur aéroporté	141
lanceur consommable	142
lanceur réutilisable	142
<i>lander</i>	160
<i>landing</i>	22
<i>landing gear</i>	251
<i>landmark</i>	193
largeur de couloir	Voir largeur de fauchée
largeur de fauchée	142

laser d'absorption différentielle	142
<i>laser fluorosensor</i>	104
<i>laser-induced fluorescence</i>	Voir fluorodétecteur à laser
<i>latent image</i>	127
<i>launch aircraft</i>	23
<i>launch area</i>	10
<i>launch base</i>	27
<i>launch campaign</i>	33
<i>launch complex</i>	27
<i>launcher</i>	141
<i>launching complex</i>	88
<i>launching pad</i>	10
<i>launching platform</i>	192
<i>launching ramp</i>	208
<i>launching table</i>	247
<i>launching table umbilical</i>	143
<i>launching vehicle</i>	141
<i>launching window</i>	63
<i>launch manifest</i>	152
<i>launch operator</i>	172

<i>launch platform</i>	192
<i>launch ramp</i>	208
<i>launch readiness review</i>	219
<i>launch site</i>	88
<i>launch table</i>	247
<i>launch timetable</i>	49
<i>launch vehicle</i>	141
<i>launch window</i>	102
<i>LBNP</i>	72
<i>LBNPD</i>	72
<i>LBNP device</i>	72
<i>leading side</i>	100
lentille gravitationnelle	143
<i>LEO</i>	173
liaison de culot	143
liaison interpolaire	144
liaison ombilicale	144
<i>LID</i>	Voir fluorodétecteur à laser
lidar	144, 145
lidar à diffusion de Mie	145

lidar à diffusion de Raman	145
lidar à diffusion de Rayleigh	146
lidar à effet Doppler	146
lidar atmosphérique	147
<i>lidar bathymeter</i>	28
lidar imageur	147
lieur	147
<i>life environmental control</i>	29
<i>life support equipment</i>	92
<i>life support system</i>	92
<i>lifted re-entry</i>	214
<i>lifting re-entry</i>	214
<i>light detection and ranging</i>	145
ligne de balayage	148
ligne de l'image	148
ligne des nœuds	148
<i>like polarization data</i>	80
<i>limb path</i>	49, 253
<i>limb path absorption</i>	5
<i>limb sounder</i>	233

<i>limb sounding</i>	232
limite de résolution	148, 149
limite de résolution au sol	149
limite de résolution radiométrique	149
limite de résolution spectrale	150
<i>line center</i>	44
<i>line of nodes</i>	148
<i>liner</i>	147
<i>liquid propellant engine</i>	201
lithergol	150
<i>load</i>	47
<i>loading</i>	47
localisation par satellite	150
<i>look direction</i>	77
<i>low Earth orbit</i>	173
<i>lower body negative pressure</i>	72
<i>lower body negative pressure device</i>	72
<i>low frequency image</i>	123
<i>low orbit</i>	173
LRR	219

<i>luminescence sensor</i>	36
MACHO	Voir matière astronomique compacte dans un halo
<i>magnetar</i>	151
magnétoile	151
maille d'échantillonnage	151
<i>main system manufacturer</i>	247
maintien à poste	151
maintien en position	Voir maintien à poste
mal de l'espace	152
manifeste de lancement	152
<i>manned manoeuvring unit</i>	77
<i>map overlay</i>	242
<i>mascon</i>	215
masse cachée	Voir masse manquante
masse manquante	152
masse sèche	153
<i>massive astronomical compact halo object</i>	153
<i>matched nozzle</i>	255
matière astronomique compacte dans un halo	153
mât ombilical	153

<i>maximum download</i>	34
<i>MCC</i>	43
MCV	Voir miroir à changement de visée
mécanique spatiale	154
médecine spatiale	154
<i>medium Earth orbit</i>	177
mélange figé	154
<i>MEO</i>	177
mesure préventive	155
<i>metallized propellant</i>	200
météorologie de l'espace	155
météorologie spatiale	155
méthode des pelures d'oignon	156
<i>micro-accelerometer</i>	156
microaccéléromètre	156
microgravité	156
<i>microgravity</i>	157
micropesanteur	157
micropropulseur	157
<i>microsat</i>	158

microsatellite	158
<i>microthruster</i>	157
<i>microwave limb sounder</i>	Voir sondeur au limbe
<i>microwave remote sensing</i>	249
<i>Mie-lidar</i>	145
<i>mineralization index</i>	134
<i>minisat</i>	158
minisatellite	158
MIR	Voir montgolfière à infrarouge
mirage gravitationnel	158
miroir à changement de visée	159
<i>mise à échelle moyenne</i>	Voir mosaïquage
mise à feu interétage	159
<i>missing mass</i>	153
<i>mission control centre</i>	43
<i>mission sensor</i>	37
<i>mission specialist</i>	236
mitigation	160
<i>mixed pixel</i>	190
<i>mixel</i>	190

<i>mixture ratio</i>	208
<i>MLS</i>	Voir sondeur au limbe
<i>MMU</i>	77
MNT	Voir modèle numérique de terrain
<i>mobile-satellite service</i>	229
modèle de canopée	Voir espace indiciel
modèle numérique de terrain	160
modulateur	Voir hacheur
module atterrisseur	160
module de jonction	161
<i>momentum wheel</i>	260
monergol	Voir monoergol
monoergol	161
monoétage	161
<i>monopropellant</i>	161
montée en accélération	161
montgolfière à infrarouge	162
<i>moon face</i>	171
<i>mosaic</i>	163
<i>mosaicking</i>	162

mosaïquage	162
mosaïque d'images	163
mosaïque photographique	163
moteur à cycle combiné	163
moteur à cycle variable	Voir moteur à cycle combiné
moteur d'apogée	164
moteur de croisière	164
moteur de périégée	164
moteur-fusée	165
moteur vernier	165
motif caractéristique	166
<i>motor bay</i>	57
<i>motor body</i>	62
<i>moving satellite</i>	221
<i>moving target indicator</i>	133
<i>MSS</i>	229
<i>MTI</i>	133
<i>multi-angle data</i>	82
<i>multiband camera</i>	47
<i>multidate image</i>	126

multiétage	166
<i>multi-look</i>	166
<i>multilook</i>	166
<i>multi-look data</i>	82
<i>multiple launch</i>	141
<i>multiple path</i>	253
<i>multisatellite image</i>	126
<i>multisensor image</i>	126
<i>multispectral band</i>	47
<i>multispectral imagery</i>	128
<i>multispectral imaging</i>	128
<i>multistage</i>	166
<i>multitemporal image</i>	126
multivisée	166
nacelle	167
<i>nanosat</i>	167
nanosatellite	167
navette spatiale	167
navigation autonome	Voir navigation indépendante
navigation dépendante	167

navigation indépendante	168
navigation par satellite	168
navigation spatiale	168
navigation stellaire	169
<i>NDVI</i>	Voir indice de végétation
<i>near-Earth object</i>	110
<i>near range</i>	195
<i>negative mascon</i>	71
<i>NEO</i>	110
néocanal	169
<i>neochannel</i>	169
<i>neutral buoyancy testing</i>	96
<i>neutron star</i>	97
<i>névasse d'ergol</i>	Voir ergol en bouillie
niveau de prétraitement	169
<i>node</i>	161, 170
nœud	170
<i>nominal</i>	170
nominal, -e	170
<i>nominal orbital position</i>	196

<i>non-stationary satellite</i>	221
<i>non such index</i>	Voir espace indiciel
<i>noon/midnight orbit</i>	177
<i>normalization coefficients</i>	52
<i>normalized difference vegetation index</i>	Voir indice de végétation
<i>nose cone</i>	194
<i>nosecone</i>	52
<i>nose fairing</i>	52
<i>notching</i>	63
<i>nozzle extent</i>	78
<i>nozzle gimbaling</i>	32
<i>nozzle gimbaling</i>	32
<i>nozzle priming</i>	13
<i>nozzle-steering capability</i>	65
<i>nozzling</i>	30
<i>NSI</i>	Voir espace indiciel
<i>n-space indices</i>	95
<i>nudging</i>	87
objet spatial	170
objet volant non identifié	Voir ovni

<i>oblique sight</i>	258
<i>oblique view</i>	258
<i>oculogyral illusion</i>	121
<i>oculovestibular reflex</i>	211
œdème de la face	171
<i>offgassing</i>	68
ombre de radar	171
onde gravitationnelle	172
<i>onion peeling method</i>	156
<i>open-loop environmental control</i>	29
<i>open stratospheric balloon</i>	25
opérateur de lancement	172
optique adaptative	172
<i>orbit (to)</i>	178
<i>orbital decay</i>	66
<i>orbital inclination</i>	133
<i>orbital position</i>	196
<i>orbital slot</i>	63, 196
<i>orbital spacing</i>	82
<i>orbital station</i>	238

<i>orbital step-down</i>	217
<i>orbitation</i>	220
<i>orbit circularization</i>	50
<i>orbit crowding</i>	87
<i>orbit decay</i>	66
<i>orbit determination</i>	180
<i>orbit drift</i>	72
orbite basse	173
orbite crépusculaire	173
orbite d'attente	173
orbite de dérive	174
orbite de rebut	Voir orbite de satellite au rebut
orbite de satellite au rebut	174
orbite de transfert	174
orbite directe	175
orbite en halo	175
orbite équatoriale	175
orbite géostationnaire	176
orbite héliosynchrone	176
orbite képlérienne	176

orbite midi-minuit	177
orbite moyenne	177
orbite non perturbée	Voir orbite képlérienne
orbite perturbée	178
orbite polaire	178
<i>orbiter</i>	179
orbiter	178
orbite rétrograde	179
orbite très excentrique	179
orbiteur	179
<i>orbit inclination</i>	133
<i>orbit lowering</i>	4
orbitographie	180
<i>orbitography</i>	180
<i>orbit raising</i>	213, 244
orientation	180
<i>orthophotomosaic</i>	189
<i>orthostatic intolerance</i>	140
ouillage	180
<i>outer space</i>	94

<i>outgassing</i>	68
<i>outreach</i>	101
<i>overlay</i>	33
ovni	181
ovniologie	181
<i>ozonosphere</i>	181
ozonosphère	181
panneau solaire à concentrateur	181
panneau solaire souple	182
<i>paper satellite</i>	223
<i>parabolic flight</i>	261
parachute extracteur	182
parcours instrumental	182
parenté spectrale	183
<i>parking orbit</i>	173
particule interagissant faiblement avec la matière	183
partition d'image	183
pas d'échantillonnage	184
pas de tir	Voir aire de lancement
passage de satellite	184

passivation	184
<i>passive satellite</i>	224
<i>passive sensor</i>	38
<i>payload</i>	48
<i>payload adapter</i>	7
<i>payload adaptor</i>	7
<i>payload dispenser</i>	86
<i>payload integration building</i>	88
<i>payload integration facility</i>	88
<i>payload preparation complex</i>	88
<i>payload specialist</i>	236
<i>PEL</i>	190
pénétrateur	185
<i>penetrator</i>	185
périapside	Voir périastre
<i>periapsis</i>	185
périastre	185
<i>periastron</i>	185
périgée	Voir périastre
<i>perigee boost motor</i>	165

<i>perigee ignition</i>	12
<i>perigee kick motor</i>	165
<i>perigee motor</i>	165
périhélie	Voir périastre
période de ligne	185
perturbation par une particule isolée	186
<i>perturbed orbit</i>	178
phase ascendante propulsée	186
phase de mise à poste	186
phase de séparation	187
<i>phased satellites</i>	226
photoablation	187
photocarte	Voir carte photographique
photodétecteur à report et intégration	187
photo-identification	188
<i>photoidentification</i>	188
photo-interprétation	188
<i>photointerpretation</i>	188
photo-interprète	188
<i>photointerpreter</i>	188

<i>photomap</i>	40
photomosaique	Voir mosaique photographique
photoplan	188
photoplan orthogonal	189
photo satellite	189
<i>PIB</i>	88
<i>picosat</i>	190
picosatellite	190
<i>picture control point</i>	193
<i>picture element</i>	190
<i>PIF</i>	88
PIF	Voir particule interagissant faiblement avec la matière
<i>piggy-back satellite</i>	221
<i>pilot chute</i>	182
pixel	190
pixel mixte	190
planète errante	191
planète extrasolaire	Voir exoplanète
<i>planetesimal</i>	62
planétésimal	Voir corps planétésimal

<i>plasma propulsion</i>	203
plateau de mise en rotation	191
plateforme	191
plateforme bus	192
plateforme de lancement	192
<i>platform</i>	191
<i>pogo effect</i>	85
point d'appui	192
point de canevas	193
point de Lagrange	193
point de repère	193
point de vérification	194
point d'injection	194
pointe de fusée-sonde	194
<i>polar orbit</i>	178
<i>polar satellite</i>	225
polygone d'essai	194
portée distale	195
portée proximale	195
porte-équipement	195

port spatial	Voir base spatiale
<i>positioning phase</i>	186
position nominale sur orbite	196
position orbitale	196
position sur orbite	Voir position orbitale
poste (à)	196
poudre à double base	196
poudre propulsive	Voir propergol solide
poursuite	197
pouvoir de rejet	197
pouvoir de résolution	198
<i>powered ascent phase</i>	186
<i>PPC</i>	88
<i>preprocessing level</i>	169
pression de combustion	198
<i>pressure feed</i>	10
<i>pressuring gas</i>	109
<i>pressurization test</i>	251
prétraitement d'image	198
<i>preventive decontamination</i>	67

<i>preventive measure</i>	155
<i>priming</i>	13
prise ombilicale	199
<i>proof-pressure test</i>	251
<i>propellant</i>	92, 199
<i>propellant charge</i>	31
<i>propellant grain</i>	31
<i>propellant loading</i>	47
propergol	199
propergol composite	199
propergol dopé	200
propergol hybride	Voir lithergol
propergol solide	200
prophylactorium	200
propulseur à combustion externe	200
propulseur à liquide	201
propulseur auxiliaire	Voir propulseur d'appoint
propulseur d'appoint	201
propulseur hybride	201
propulseur segmenté	202

propulsion à plasma	Voir propulsion plasmique
<i>propulsion bay</i>	57
propulsion électrothermique	202
propulsion héliochimique	202
propulsion héliothermique	203
propulsion plasmique	203
protection thermique	203
pseudodistance	204
<i>pseudo-range</i>	204
<i>pupil densification</i>	71
<i>push broom sensor</i>	38
<i>pyrotechnic chain</i>	46
<i>quasi-mosaic</i>	204
quasi-mosaïque	204
queue de poussée	204
<i>quick look</i>	91
radar à antenne synthétique	Voir radar à synthèse d'ouverture
radar aéroporté à visée latérale	Voir radar à visée latérale
<i>radar altimeter</i>	12

radar à ouverture synthétique

Voir [radar à synthèse d'ouverture](#)

[radar à synthèse d'ouverture](#) 205

[radar à visée latérale](#) 205

radar backslope 218

[radarclinométrie](#) 205

radarclinometry 205

radar foreshortening 84

radar foreslope 22

[radargrammétrie](#) 206

radargrammetry 206

[radargraphie](#) 206

radar image 206

radar imageur Voir [imageur](#)

radar multi-look image 127

radar mutiple-look image 127

radar scatterometer 76

radar shadow 171

radar single-look image 129

[radiobalise](#) 206

<i>radio beacon</i>	207
radiomètre à balayage	207
radiomètre imageur	Voir imageur
<i>radiometric balancing</i>	91
<i>radiometric resolution</i>	149
radionavigation par satellite	207
<i>raise an orbit (to)</i>	244
RAL	Voir revue d'aptitude au lancement
<i>Raman-lidar</i>	146
rampe de lancement	208
<i>ramrocket</i>	239
<i>range</i>	27
rapport de mélange	208
<i>raster data</i>	80
<i>raster image</i>	125
RAV	Voir revue d'aptitude au vol
<i>Rayleigh-lidar</i>	146
rayonnement à 3 K	Voir rayonnement fossile
rayonnement de freinage	209
rayonnement fossile	209

rayonnement résiduel	210
<i>reaction wheel</i>	220
réalité de terrain	210
<i>real-time stereoscopic imagery</i>	128
<i>recoverable capsule</i>	35
rectification d'image	210
réduction de charge	Voir allègement de régime
<i>re-entry</i>	214
<i>re-entry vehicle</i>	256
<i>reference area</i>	262
<i>reflecting satellite</i>	225
réflexe vestibulo-oculaire	211
refroidissement par ergol perdu	211
refroidissement par film d'ergol	211
refroidissement par transpiration	212
<i>refurbish (to)</i>	218
<i>refurbishment</i>	218
<i>regenerative circuit</i>	50
régime réduit	212
régulation d'orientation	Voir stabilisation d'orientation

régulation thermique	Voir contrôle thermique
régulation thermique par rotation	212
<i>rejection</i>	197
relèvement d'orbite	213
<i>reliabilization</i>	103
<i>reliabilize (to)</i>	103
<i>remote sensing</i>	248
<i>remote sounding</i>	233
rencontre	213
rendez-vous spatial	Voir rencontre
rentrée atmosphérique	213
rentrée balistique	214
rentrée planée	214
rentrée semibalistique	214
<i>re-orbit (to)</i>	215
réorbitation	215
réorbiter	215
<i>re-orbiting</i>	215
réplétion	215
réponse spectrale	216

<i>residual propellant</i>	93
<i>resolution capacity</i>	198
<i>resolving limit</i>	149
restauration d'image	216
<i>Reststrahlen</i>	210
retouchage	216
retouche	217
rétrécissement d'orbite	217
rétrofusée	217
<i>retrograde orbit</i>	179
<i>retrorocket</i>	217
réunion de démarrage	218
<i>reusable launcher</i>	142
<i>reusable launch vehicle</i>	142
revers de pente sous radar	218
réviser	218
révision	218
<i>revisit frequency</i>	106
revue d'aptitude au lancement	219
revue d'aptitude au vol	219

<i>RLV</i>	142
<i>rocket</i>	107
<i>rocket engine</i>	165
<i>rocket motor</i>	165
<i>rocketry</i>	108
ronflement	219
<i>rotating chair</i>	247
roue cinétique	Voir volant d'inertie
roue de réaction	220
<i>rover</i>	19
RSO	Voir radar à synthèse d'ouverture
RVL	Voir radar à visée latérale
<i>SAFER</i>	77
salle anéchoïque	Voir chambre anéchoïque
<i>sampling grid</i>	151
<i>sampling interval</i>	184
<i>SAR</i>	205
satellisation	220
satelliser	220
satellite	221

satellite à compensation de traînée

Voir [satellite sans traînée](#)

satellite additionnel	221
satellite à défilement	221
<i>satellite angular elevation</i>	118
<i>satellite based-data</i>	81
satellite berger	222
<i>satellite-borne photography</i>	189
satellite captif	222
<i>satellite cluster</i>	113
<i>satellite constellation</i>	60
satellite d'alerte précoce	222
<i>satellite data</i>	81
satellite de relais de données	223
satellite en laisse	Voir satellite captif
satellite fictif	223
satellite géostationnaire	223
satellite géosynchrone	224
satellite héliosynchrone	224
<i>satellite image map</i>	40

<i>satellite navigation</i>	168
satellite passif	224
<i>satellite photo</i>	189
<i>satellite photograph</i>	189
<i>satellite photography</i>	189
<i>satellite picture</i>	129
satellite polaire	225
<i>satellite position finding</i>	150
<i>satellite positioning</i>	150
<i>satellite radionavigation</i>	207
satellite réflecteur	225
satellite sans traînée	225
satellites copositionnés	226
satellites déphasés	226
satellite semi-synchrone	226
satellite sous-synchrone	227
satellite synchronisé	227
<i>satellite track</i>	184
<i>satellite tracker</i>	241
<i>satellization</i>	220

<i>satellite (to)</i>	220
<i>SBI</i>	Voir espace indiciel
<i>scale matching</i>	Voir mosaïquage
<i>scan line</i>	148
<i>scanner</i>	207
<i>scanning line period</i>	185
<i>scanning radiometer</i>	207
<i>scan swath</i>	101
<i>scene</i>	228
scène	227
<i>scene center</i>	45
SCOO	Voir système de commande d'orientation et d'orbite
<i>scramjet</i>	239
<i>scrubber</i>	5
<i>sea clutter</i>	106
<i>second go around</i>	230
<i>second space velocity</i>	Voir vitesse de libération
secteur spatial	Voir composante spatiale
secteur terrien	Voir composante au sol
<i>SED</i>	79

<i>SEE</i>	85
segmentation d'image	228
segment de données	228
<i>segmented rocket engine</i>	202
<i>segmented rocket motor</i>	202
segment géographique	229
<i>semi-ballistic re-entry</i>	215
<i>semi-controlled mosaic</i>	163
<i>semi-supervised classification</i>	51
<i>semi-synchronous satellite</i>	227
<i>send into space (to)</i>	235
<i>sensor</i>	36, 75
<i>separation phase</i>	187
<i>separation thruster</i>	107
serpent spectral	229
<i>serviceable</i>	74
service mobile par satellite	229
<i>service structure</i>	251
<i>service tower</i>	251
<i>setting motor</i>	108

<i>SEU</i>	186
seuil de combustion	230
seuillage	230
seuiller	230
<i>shepherd satellite</i>	222
<i>shroud</i>	52
<i>side-looking airborne radar</i>	Voir radar à visée latérale
<i>side-looking radar</i>	205
<i>signal black-out</i>	100
signal second	230
signature spectrale	231
<i>simplified aid for EVA rescue</i>	77
<i>single event damage</i>	79
<i>single event effect</i>	85
<i>single event upset</i>	186
<i>single stage</i>	161
sismologie stellaire	231
site-témoin	232
<i>sizing</i>	89
<i>skirt</i>	140

<i>slant range</i>	78
<i>slant range image</i>	130
<i>slant-range image</i>	130
<i>SLAR</i>	Voir radar à visée latérale
<i>sloshing</i>	26
<i>SLR</i>	205
<i>slush propellant</i>	93
<i>smearing correction</i>	75
<i>SMS</i>	152
sodar	232
<i>soft copy</i>	123
<i>soft docking</i>	5
<i>soil brightness index</i>	Voir espace indiciel
<i>solar blanket</i>	182
<i>solar chemical propulsion</i>	202
<i>solar sail</i>	259
<i>solar seismology</i>	118
<i>solar space power plant</i>	43
<i>solar thermal propulsion</i>	203
<i>solid propellant</i>	200

<i>somatogravic illusion</i>	122
<i>somatogyral illusion</i>	122
sondage au limbe	232
sondage par télédétection	233
sonde spatiale	233
sondeur au limbe	233
sondeur au limbe en hyperfréquence	Voir sondeur au limbe
sortie	234
<i>sound detection and ranging</i>	232
<i>sounding balloon</i>	25
<i>sounding rocket</i>	108
sous-image repérée	234
sous-pesanteur	234
<i>space base</i>	27
<i>spaceborne</i>	236
<i>spaceborne remote sensing</i>	249
<i>space bridge</i>	18
<i>spacebridge</i>	18
<i>space capsule</i>	35
<i>spacecraft</i>	20, 88

<i>spacecraft avionics</i>	235
<i>space debris</i>	65
<i>space disorientation</i>	74
<i>space elevator</i>	18
<i>space ladder</i>	18
<i>space lift</i>	18
<i>space map</i>	40
<i>space medicine</i>	154
<i>space meteorology</i>	155
<i>space motion sickness</i>	152
<i>space navigation</i>	20, 169
<i>space object</i>	170
<i>space plane</i>	23
<i>spaceport</i>	27
<i>space probe</i>	233
<i>space-rate (to)</i>	235
<i>space science and technology</i>	235
<i>space segment</i>	58
<i>space ship</i>	256
<i>spaceship</i>	256

<i>space shuttle</i>	167
<i>space sickness</i>	152
<i>space station</i>	27, 238
<i>space tourism</i>	251
<i>space traffic management</i>	113
<i>space vehicle</i>	257
<i>space weather</i>	155
spatiabiliser	234
spatialiser	235
spatiocarte	Voir carte satellite
spatiologie	235
spationaute	Voir astronaute
spationautique	Voir astronautique
spationef	Voir astronef
spationique	235
spatioporté, -e	236
spécialiste de charge utile	236
spécialiste de mission	236
<i>specific impulse</i>	132
<i>speckle</i>	48

<i>speckle filter</i>	104
<i>spectral affinity</i>	183
<i>spectral channel</i>	34
<i>spectral image</i>	129
<i>spectral map</i>	41
<i>spectral resolution</i>	150
<i>spectral response</i>	216
<i>spectral signature</i>	231
sphère d'action	Voir gravisphère
sphère d'influence	Voir gravisphère
<i>spin (to)</i>	116
<i>spin down (to)</i>	69
<i>spin-down</i>	69
<i>spin rocket</i>	107
<i>spin table</i>	191
<i>spin thruster</i>	107
<i>spin up (to)</i>	244
<i>spin-up</i>	244
<i>splash-down</i>	13
<i>SSM</i>	159

<i>SSPP</i>	43
stabilisation d'orientation	236
stabilisation par gradient de gravité	237
stabilisation sur trois axes	237
<i>stabilization</i>	237
<i>stacking</i>	112
<i>stage</i>	96
<i>stage integrator</i>	97
<i>staple</i>	41
<i>star tracker</i>	242
<i>station</i>	196
station aval	238
<i>station keeping</i>	151
station orbitale	238
station spatiale	238
stato-fusée	239
statoréacteur à combustion supersonique	239
<i>stellar seismology</i>	231
stéréoradargrammétrie	239
<i>stereoradargrammetry</i>	239

stéréoradiométrie	240
<i>stereoradiometry</i>	240
stéréoscopie-minute	Voir imagerie stéréoscopique minute
stockabilité	240
<i>storable propellant</i>	94
<i>storage ability</i>	240
<i>storage capability</i>	240
<i>strap-on booster</i>	201
stress spatial	240
<i>striping effect</i>	85
<i>strip selection mirror</i>	159
<i>structural ratio</i>	134
structure gonflable	241
<i>subgravity</i>	234
<i>subimage</i>	234
<i>sub-orbit (to)</i>	243
suborbital	241
<i>sub-orbiting</i>	243
<i>subsynchronous satellite</i>	227
suiveur de satellite	241

suiveur stellaire	242
<i>sun-synchronous orbit</i>	176
<i>sun-synchronous satellite</i>	224
superposat	242
superposition d'images	242
<i>supersonic-combustion ramjet</i>	239
superstato	Voir statoréacteur à combustion supersonique
<i>supervised classification</i>	51
surbaissement d'orbite	243
surbaisser une orbite	243
surélévation d'orbite	243
surélever une orbite	244
surgyrat	244
surgyrer	244
surorbitation	Voir surélévation d'orbite
surorbiter	Voir surélever une orbite
surpesanteur	245
<i>surveying</i>	62
<i>survivability</i>	35
<i>survival kit</i>	91

survol	245
<i>sustainer</i>	164
<i>sustainer engine</i>	164
<i>swath width</i>	142
<i>swelling of the face</i>	171
<i>swing-by</i>	17
<i>swivelling nozzle</i>	256
<i>synchronized satellite</i>	227
synthèse d'ouverture	245
<i>synthetic aperture radar</i>	205
système de commande d'orientation et d'orbite	246
système DORIS	246
systemier	247
table de lancement	247
tabouret tournant	247
tache élémentaire	248
<i>tasseled cap model</i>	Voir espace indiciel
<i>TAV</i>	257
tavelure	Voir chatoiement
<i>TDI</i>	187

<i>TDI device</i>	187
téledétection	248
téledétection aérienne	248
téledétection en hyperfréquence	249
téledétection spatiale	249
télé-expérience	249
<i>telescience experiment</i>	249
télescope à synthèse d'ouverture	250
<i>temporal spectral reflectance</i>	229
temps cosmologique	250
<i>terraforming</i>	30
<i>test area</i>	194, 262
<i>testing area</i>	194
<i>test site</i>	232
<i>test zone</i>	194, 262
<i>tethered satellite</i>	222
<i>thermal control</i>	61
<i>thermal protection</i>	203
<i>thermal screen</i>	83
<i>third cosmic velocity</i>	Voir vitesse de libération

<i>three-axis stabilization</i>	237
<i>threshold (to)</i>	230
<i>thresholding</i>	230
<i>throat</i>	53
<i>throw weight</i>	34
<i>thrust control</i>	56
<i>thrust cut-off</i>	18
<i>thrust decay</i>	204
<i>thrust deviation control</i>	55
<i>thruster</i>	131, 157
<i>thrust frame</i>	28
<i>thrust misalignment</i>	72
<i>thrust structure</i>	28
<i>thrust vector control</i>	56
<i>tilt angle</i>	15
timbrage	250
<i>time delay and integration</i>	187
<i>time delay and integration device</i>	187
<i>topping-up</i>	180
<i>top-to-bottom cable</i>	144

<i>total impulse</i>	132
<i>total ozone</i>	90
tour de montage	251
tourisme spatial	251
<i>tracking</i>	197
<i>trailing side</i>	100
train d'atterrissage	251
traînée de culot	252
<i>training area</i>	262
<i>training data</i>	80
traitement d'image numérique	252
trajectographie	252
<i>trajectography</i>	252
<i>trajectory determination</i>	252
trajet de sondage au limbe	253
trajet multiple	253
<i>transatmospheric vehicle</i>	257
<i>transducer</i>	36
<i>transfer orbit</i>	174
transfert de Hohmann	253

transfert interorbital	254
transfert liquidien	254
<i>transpiration cooling</i>	212
triergol	254
<i>tripropellant</i>	254
troisième vitesse cosmique	Voir vitesse de libération
<i>truncated test</i>	96
TSO	Voir télescope à synthèse d'ouverture
<i>tumbling</i>	64
<i>turbid index</i>	135
<i>turbidity index</i>	135
<i>turnover</i>	26
tuyère adaptée	255
tuyère fluide	255
tuyère intégrée	255
tuyère orientable	256
<i>TVC</i>	56
<i>UFO</i>	181
<i>ufology</i>	181
<i>ullage rocket</i>	108

<i>umbilical cable</i>	144
<i>umbilical connector</i>	199
<i>umbilical cord</i>	144
<i>umbilical mast</i>	154
<i>undisturbed orbit</i>	177
<i>undocking</i>	73
<i>unidentified flying object</i>	181
<i>unperturbed orbit</i>	177
<i>unpriming</i>	73
<i>unsupervised classification</i>	51
vaisseau spatial	256
<i>vegetation index</i>	135
véhicule de rentrée	256
véhicule orbital	Voir orbiteur
véhicule spatial	256
véhicule transatmosphérique	257
<i>vernier engine</i>	165
<i>vernier motor</i>	165
verrouillage sur le fouillis	257
<i>very long baseline interferometry</i>	139

<i>vestibular training</i>	89
<i>vestibulo-ocular reflex</i>	211
vibration de respiration	257
<i>viewing angle</i>	15
visée oblique	258
vitesse caractéristique de combustion	258
vitesse d'éjection efficace	258
vitesse de libération	259
vitesse orbitale moyenne de la Terre	259
<i>VLBI</i>	139
voile solaire	259
volant d'inertie	260
vol atmosphérique	260
vol en formation	260
vol parabolique	261
volume élémentaire	261
volume sous coiffe	261
<i>VOR</i>	211
<i>water flood</i>	70
<i>water hole</i>	103

<i>waterhole</i>	103
<i>weakly interactive massive particle</i>	183
<i>weightlessness</i>	131
<i>WIMP</i>	183
<i>yellowness vegetation index</i>	Voir espace indiciel
yoyo	262
<i>YVI</i>	Voir espace indiciel
<i>zero-g</i>	131
<i>zero gravity</i>	131
zonage	Voir partition d'image
zone d'apprentissage	262
zone d'entraînement	Voir zone d'apprentissage
zone de référence	Voir zone-témoin
zone d'essai	Voir polygone d'essai
zone-témoin	262

Les titres de la collection :

- Cent termes français
- Vocabulaire de la chimie et des matériaux
- Vocabulaire de la défense
- Vocabulaire de la santé
- Vocabulaire de l'audiovisuel et de la communication
- Vocabulaire de l'économie et des finances
- Vocabulaire de l'éducation et de la recherche
- Vocabulaire de l'équipement, des transports et du tourisme
- Vocabulaire de l'ingénierie nucléaire
- Vocabulaire des sports
- Vocabulaire des techniques de l'information et de la communication (TIC)
- Vocabulaire du pétrole et du gaz

Le texte de ces vocabulaires est reproductible dans les conditions imposées par la réglementation en vigueur. Il peut être téléchargé à partir du site [FranceTerme](http://www.franceterme.culture.fr) (www.franceterme.culture.fr), à la rubrique *Librairie en ligne*.

De nouvelles listes de termes sont publiées épisodiquement. Pour disposer de la totalité des termes recommandés dans chaque domaine, consulter la base de données [FranceTerme](http://www.franceterme.culture.fr), actualisée en permanence.

La plupart des vocabulaires sont publiés sous forme papier et peuvent être obtenus gratuitement en écrivant à l'adresse suivante :

Ministère de la Culture et de la Communication
Délégation générale à la langue française et aux langues de France
6, rue des Pyramides, 75001 Paris
Courriel : terminologie.dgflf@culture.gouv.fr

Vous cherchez à le dire en français ?

Ayez le réflexe

FranceTerme
CULTURE.FR

Consultez le site du ministère de la Culture et de la Communication
www.franceterme.culture.fr



6 rue des Pyramides

75001 Paris

Téléphone 01 40 15 73 00

Télécopie 01 40 15 73 76

Courriel dglfif@culture.gouv.fr

Internet www.dglf.culture.gouv.fr